

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE EN FEDERALE
OVERHEIDSDIENST FINANCIËNSERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL
FINANCES

61275/2

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, met het oog op de tenuitvoerlegging van Verordening (EU) nr. 596/2014 betreffende marktmisbruik en de omzetting van Richtlijn 2014/57/EU betreffende strafrechtelijke sancties voor marktmisbruik en Uitvoeringsrichtlijn (EU) 2015/2392 met betrekking tot de melding van inbreuken, en houdende diverse bepalingen

Avant-projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, en vue de mettre en œuvre le Règlement (UE) n° 596/2014 sur les abus de marché et de transposer la Directive 2014/57/UE relative aux sanctions pénales applicables aux abus de marché ainsi que la Directive d'exécution (UE) 2015/2392 concernant le signalement des violations, et portant des dispositions diverses

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir,
Salut.

Op de voordracht van de Minister van Justitie en de Minister van Financiën,

Sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre des Finances,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

De Minister van Justitie en de Minister van Financiën zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Le Ministre de la Justice et le Ministre des Finances sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

TITEL I. - ALGEMENE BEPALINGEN

TITRE I^{ER}. - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Deze wet voorziet met name in:

Art. 2. La présente loi assure notamment :

1° de gedeeltelijke tenuitvoerlegging van Verordening (EU) Nr. 596/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende marktmisbruik (verordening marktmisbruik) en houdende intrekking van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad en Richtlijnen 2003/124/EG, 2003/125/EG en 2004/72/EG van de Commissie;

1° la mise en œuvre partielle du Règlement (UE) n° 596/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 sur les abus de marché (règlement relatif aux abus de marché) et abrogeant la Directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil et les Directives 2003/124/CE, 2003/125/CE et 2004/72/CE de la Commission ;

2° de gedeeltelijke omzetting van Uitvoeringsrichtlijn (EU) 2015/2392 van de Commissie van 17 december 2015 bij Verordening (EU) nr. 596/2014 van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de melding van daadwerkelijke of potentiële inbreuken op deze verordening aan de bevoegde autoriteiten;

2° la transposition partielle de la Directive d'exécution (UE) 2015/2392 de la Commission du 17 décembre 2015 relative au Règlement (UE) n° 596/2014 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le signalement aux autorités compétentes des violations potentielles ou réelles dudit règlement ;

3° de omzetting van Richtlijn 2014/57/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende strafrechtelijke sancties voor marktmisbruik (richtlijn marktmisbruik);

3° la transposition de la Directive 2014/57/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux sanctions pénales applicables aux abus de marché (directive relative aux abus de marché) ;

4° de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2014/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende markten voor financiële instrumenten en tot wijziging van Richtlijn 2002/92/EG en Richtlijn 2011/61/EU;

4° la transposition partielle de la Directive 2014/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 concernant les marchés d'instruments financiers et modifiant la Directive 2002/92/CE et la Directive 2011/61/UE ;

5° de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2014/91/EU van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 tot wijziging van Richtlijn 2009/65/EG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) wat bewaartaken, beloningsbeleid en sancties betreft;

5° la transposition partielle de la Directive 2014/91/UE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 modifiant la Directive 2009/65/CE portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), pour ce

qui est des fonctions de dépositaire, des politiques de rémunération et des sanctions ;

6° de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2016/97 van het Europees Parlement en de Raad van 20 januari 2016 betreffende verzekeringsdistributie (herschikking).

6° la transposition partielle de la Directive (UE) 2016/97 du Parlement européen et du Conseil du 20 janvier 2016 sur la distribution d'assurances (refonte).

**TITEL II. - WIJZIGINGEN VAN DE WET
VAN 2 AUGUSTUS 2002 BETREFFENDE
HET TOEZICHT OP DE FINANCIËLE
SECTOR EN DE FINANCIËLE DIENSTEN**

**TITRE II. - MODIFICATIONS DE LA LOI
DU 2 AOÛT 2002 RELATIVE A LA
SURVEILLANCE DU SECTEUR
FINANCIER ET AUX SERVICES
FINANCIERS**

Art. 3. In artikel 2, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van [...] 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 3. Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par la loi du [...] 2017, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de bepaling onder 1°, d), wordt het woord "emissierechten," ingevoegd tussen de woorden "of rendementen," en de woorden "of andere afgeleide instrumenten";

a) au 1°, d), les mots “, des quotas d'émission” sont insérés entre les mots “ou des rendements” et les mots “ou autres instruments dérivés” ;

b) in de bepaling onder 1°, e), wordt het woord "rentetermijn-contracten" vervangen door het woord "termijncontracten (forwards)";

b) au 1°, e), les mots “accords de taux futurs” sont remplacés par les mots “contrats à terme ferme (forwards)” ;

c) in de bepaling onder 1°, f), worden de woorden "een gereguleerde markt en/of een MTF" vervangen door de woorden "een gereguleerde markt, een MTF of een OTF, met uitzondering van voor de groothandel bestemde energieproducten die zijn verhandeld op een OTF die door middel van materiële levering moeten worden afgewikkeld";

c) au 1°, f), les mots “un marché réglementé et/ou un MTF” sont remplacés par les mots “un marché réglementé, un MTF ou un OTF, à l'exception des produits énergétiques de gros qui sont négociés sur un OTF et qui doivent être réglés par livraison physique” ;

d) in de bepaling onder 1°, g), worden de woorden “, waarbij inzonderheid in aanmerking wordt genomen of de clearing en afwikkeling via erkende centrale tegenpartijen geschiedt en of er regelmatig sprake is van “margin calls” (verzoek om storting van extra zekerheden)” opgeheven;

d) au 1°, g), les mots “en tenant compte de ce que, notamment, ils sont compensés et réglés par l'intermédiaire de contreparties centrales reconnues ou font l'objet d'appels de marge réguliers” sont abrogés ;

e) in de bepaling onder 1°, j), wordt het woord “rentetermijncontracten” vervangen door het woord “termijncontracten (forwards)” en worden de woorden “waarbij inzonderheid in aanmerking wordt genomen of zij op een gereguleerde markt of MTF worden verhandeld, of de clearing en afwikkeling via erkende centrale tegenpartijen geschiedt, en tevens of er regelmatig sprake is van “margin calls” (verzoek om storting van extra zekerheden)” vervangen door de woorden “waarbij inzonderheid in aanmerking wordt genomen of zij op een gereguleerde markt, een MTF of een OTF worden verhandeld”;

f) de bepaling onder 1°, k), wordt vervangen als volgt:

“k) emissierechten bestaande uit eenheden waarvan is vastgesteld dat deze in overeenstemming zijn met de vereisten van Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad (emissiehandelssysteem);”;

g) punt 1° wordt aangevuld met de bepaling onder l), luidende:

“l) andere waarden of rechten aangeduid door de Koning op advies van de FSMA en de Bank, in voorkomend geval voor de toepassing van de bepalingen die Hij aanwijst;”;

h) de bepaling onder 14° wordt vervangen als volgt:

“14° “voorwetenschap”: informatie in de zin van artikel 7, leden 1 tot 4, van Verordening 596/2014;”;

i) de bepaling onder 22° wordt ingevoegd, luidende:

“22° “emittent”: een uitgevende instelling in de zin van artikel 3, lid 1, punt 21, van Verordening 596/2014;”;

e) au 1°, j), les mots “accords de taux futurs” sont remplacés par les mots “contrats à terme ferme (forwards)”, et les mots “en tenant compte de ce que, notamment, ils sont négociés sur un marché réglementé ou un MTF, sont compensés et réglés par l'intermédiaire de contreparties centrales reconnues ou font l'objet d'appels de marge réguliers” sont remplacés par les mots “en tenant compte de ce que, notamment, ils sont négociés sur un marché réglementé, un MTF ou un OTF” ;

f) le 1°, k), est remplacé par ce qui suit :

“k) les quotas d’émission composés de toutes les unités reconnues conformes aux exigences de la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d’échange de quotas d’émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la Directive 96/61/CE du Conseil (système d’échange de droits d’émission) ;” ;

g) le 1° est complété par un l) rédigé comme suit :

“l) les autres valeurs ou droits désignés par le Roi sur avis de la FSMA et de la Banque, le cas échéant pour l'application des dispositions qu'Il indique ;” ;

h) le 14° est remplacé par ce qui suit :

“14° “information privilégiée” : toute information au sens de l'article 7, paragraphes 1 à 4, du Règlement 596/2014 ;” ;

i) il est inséré un 22° rédigé comme suit :

“22° “émetteur” : un émetteur au sens de l'article 3, paragraphe 1, point 21), du Règlement 596/2014 ;” ;

j) de bepaling onder 23° wordt ingevoegd, j) il est inséré un 23° rédigé comme suit :
luidende:

“23° “spotcontract voor grondstoffen”: een spotcontract voor grondstoffen als omschreven in artikel 3, lid 1, punt 15, van Verordening 596/2014;”;
“23° “contrat au comptant sur matières premières” : un contrat au comptant sur matières premières au sens de l’article 3, paragraphe 1, point 15), du Règlement 596/2014 ;” ;

k) de bepaling onder 24° wordt ingevoegd, k) il est inséré un 24° rédigé comme suit :
luidende:

“24° “voor de groothandel bestemd energieproduct”: een voor de groothandel bestemd energieproduct in de zin van artikel 2, punt 4, van Verordening (EU) nr. 1227/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de integriteit en transparantie van de groothandelsmarkt voor energie;”;
“24° “produit énergétique de gros” : un produit énergétique de gros au sens de l’article 2, point 4), du Règlement (UE) n° 1227/2011 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 concernant l’intégrité et la transparence du marché de gros de l’énergie ;” ;

l) de bepaling onder 25° wordt ingevoegd, l) il est inséré un 25° rédigé comme suit :
luidende:

“25° “emissierecht”: een emissierecht bestaande uit eenheden waarvan is vastgesteld dat deze in overeenstemming zijn met de vereisten van Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad (emissiehandelssysteem);”;
“25° “quota d’émission” : un quota d’émission composé de toutes les unités reconnues conformes aux exigences de la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d’échange de quotas d’émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la Directive 96/61/CE du Conseil (système d’échange de droits d’émission) ;” ;

m) de bepaling onder 33° wordt opgeheven; m) le 33° est abrogé ;

n) de bepalingen onder 36° en 37° worden vervangen als volgt: n) les 36° et 37° sont remplacés par ce qui suit :

“36° “Richtlijn 2014/65/EU”: Richtlijn 2014/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende markten voor financiële instrumenten en tot wijziging van Richtlijn 2002/92/EG en Richtlijn 2011/61/EU;
“36° “la Directive 2014/65/UE” : la Directive 2014/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 concernant les marchés d’instruments financiers et modifiant la Directive 2002/92/CE et la Directive 2011/61/UE ;

37° “Verordening 600/2014”: Verordening (EU) Nr. 600/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende markten in financiële instrumenten en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012;”;
37° “le Règlement 600/2014” : le Règlement (UE) n° 600/2014 du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 concernant les marchés d’instruments financiers et modifiant le Règlement (UE) n° 648/2012 ;” ;

o) de bepalingen onder 53°, 54° en 55° worden ingevoegd, luidende:

o) sont insérés un 53°, un 54° et un 55° rédigés comme suit :

“53° “Richtlijn 2014/57/EU”: Richtlijn 2014/57/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende strafrechtelijke sancties voor marktmisbruik (richtlijn marktmisbruik);

“53° “la Directive 2014/57/UE”: la Directive 2014/57/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux sanctions pénales applicables aux abus de marché (directive relative aux abus de marché) ;

54° “Richtlijn (EU) 2015/2392”: Uitvoeringsrichtlijn (EU) 2015/2392 van de Commissie van 17 december 2015 bij Verordening (EU) nr. 596/2014 van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de melding van daadwerkelijke of potentiële inbreuken op deze verordening aan de bevoegde autoriteiten;

54° “la Directive (UE) 2015/2392” : la Directive d’exécution (UE) 2015/2392 de la Commission du 17 décembre 2015 relative au Règlement (UE) n° 596/2014 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le signalement aux autorités compétentes des violations potentielles ou réelles dudit règlement ;

55° “Verordening 1031/2010”: Verordening (EU) Nr. 1031/2010 van de Commissie van 12 november 2010 inzake de tijdstippen, het beheer en andere aspecten van de veiling van broeikasgasemissierechten overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap.”.

55° “le Règlement 1031/2010”: le Règlement (UE) n° 1031/2010 de la Commission du 12 novembre 2010 relatif au calendrier, à la gestion et aux autres aspects de la mise aux enchères des quotas d’émission de gaz à effet de serre conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil établissant un système d’échange de quotas d’émission de gaz à effet de serre dans la Communauté.”.

Art. 4. In artikel 3, § 5, van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 27 juni 2016, worden de woorden “of tot omzetting van Richtlijn 2014/57/EU” ingevoegd tussen de woorden “van Verordening 596/2014” en het woord “wordt”.

Art. 4. Dans l’article 3, § 5, de la même loi, remplacé par l’arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié par la loi du 27 juin 2016, les mots “ou visant à transposer la directive 2014/57/UE” sont insérés entre les mots “du règlement 596/2014” et les mots “, les négociations”.

Art. 5. In artikel 10, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 2013 en 27 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 5. Dans l’article 10, § 2, de la même loi, modifié par les lois des 17 juillet 2013 et 27 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° in het derde lid worden de woorden “emittenten als bedoeld in § 1 en in § 3” vervangen door de woorden “emittenten als bedoeld in § 3” en de woorden “de informatie bedoeld in het eerste lid en

1° dans l’alinéa 3, les mots “les émetteurs visés au § 1^{er} et au § 3” sont remplacés par les mots “les émetteurs visés au paragraphe 3”, et les mots “les informations visées à l’alinéa 1^{er} et au § 1^{er}” sont

in § 1” vervangen door de woorden “de informatie bedoeld in het eerste lid en voorwetenschap”; remplacés par les mots “les informations visées à l’alinéa 1^{er} et les informations privilégiées” ;

2° in het vierde lid worden de woorden “de informatie bedoeld in het eerste lid en in § 1” vervangen door de woorden “de informatie bedoeld in het eerste lid en voorwetenschap”. 2° dans l’alinéa 4, les mots “les informations visées à l’alinéa 1^{er} et au § 1^{er}” sont remplacés par les mots “les informations visées à l’alinéa 1^{er} et les informations privilégiées”.

Art. 6. In artikel 25, § 1, tweede lid, 3°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 juni 2016, worden de woorden “artikelen 79 tot 85” vervangen door de woorden “artikelen 79 tot 85bis”. **Art. 6.** Dans l’article 25, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, de la même loi, remplacé par la loi du 27 juin 2016, les mots “articles 79 à 85” sont remplacés par les mots “articles 79 à 85bis”.

Art. 7. Artikel 36, § 2, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 juni 2016 en gewijzigd bij de wet van [...] 2017, wordt aangevuld met een lid, luidende: **Art. 7.** L’article 36, § 2, de la même loi, remplacé par la loi du 27 juin 2016 et modifié par la loi du [...] 2017, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“In geval van een inbreuk op de bepalingen bedoeld in het tweede lid, 2°, in hoofde van een rechtspersoon, kan de FSMA op cumulatieve wijze een administratieve geldboete opleggen aan de rechtspersoon en aan de natuurlijke persoon die de inbreuk heeft gepleegd voor rekening van de rechtspersoon en aan elke andere natuurlijke persoon als bedoeld in artikel 8, lid 5, of in artikel 12, lid 4, van Verordening 596/2014.”. “En cas d’infraction aux dispositions visées à l’alinéa 2, 2°, dans le chef d’une personne morale, la FSMA peut, de manière cumulative, infliger une amende administrative à la personne morale et à la personne physique qui a commis l’infraction pour le compte de la personne morale ainsi qu’à toute autre personne physique visée à l’article 8, paragraphe 5, ou à l’article 12, paragraphe 4, du Règlement 596/2014.”.

Art. 8. In artikel 36bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en gewijzigd bij de wetten van 4 april 2014, 25 april 2014 en 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht: **Art. 8.** Dans l’article 36bis de la même loi, inséré par l’arrêté royal du 3 mars 2011 et modifié par les lois des 4 avril 2014, 25 avril 2014 et 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “of de ordelijke werking van de financiële markten” ingevoegd tussen de woorden “waardoor de belangen van de betrokkenen” en de woorden “worden geschaad”; 1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “ou au fonctionnement ordonné des marchés financiers” sont insérés entre les mots “aux intérêts des parties intéressées” et les mots “, ou que” ;

2° in paragraaf 2, 3°, worden de woorden “of om de Europese Centrale Bank overeenkomstig artikel 2° dans le paragraphe 2, 3°, les mots “ou de demander à la Banque centrale européenne de

236, § 6, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, te verzoeken de vergunning te herroepen,” ingevoegd tussen de woorden “om de vergunning te herroepen” en het woord “of”;

3° in paragraaf 5, eerste zin, worden de woorden “de vergunning te herroepen” vervangen door de woorden “de vergunning te herroepen of de Europese Centrale Bank te verzoeken de vergunning te herroepen”.

Art. 9. Artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 augustus 2005 en 3 maart 2011 en de wet van 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 39. § 1. Worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot vier jaar en met een geldboete van 300 euro tot 10.000 euro, zij die opzettelijk:

1° een transactie zijn aangegaan, een handelsorder hebben geplaatst, of elke andere gedraging hebben gesteld, die:

a) daadwerkelijk of waarschijnlijk onjuiste of misleidende signalen geeft met betrekking tot het aanbod van, de vraag naar of de koers van een financieel instrument of een eraan gerelateerd spotcontract voor grondstoffen; of

b) de koers van een of meer financiële instrumenten of daaraan gerelateerde spotcontracten voor grondstoffen daadwerkelijk of waarschijnlijk op een abnormaal of kunstmatig niveau houdt,

tenzij de persoon die de transactie is aangegaan, het handelsorder heeft geplaatst of de andere gedraging heeft gesteld, aantoonde dat de transactie, het handelsorder of de gedraging om rechtmatige redenen werd verricht en in overeenstemming is met een geaccepteerde marktpraktijk op het desbetreffende handelsplatform;

révoquer l’agrément, conformément à l’article 236, § 6, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse” sont insérés entre les mots “de révoquer l’agrément” et le mot “, ou” ;

3° dans le paragraphe 5, première phrase, les mots “de révoquer l’agrément” sont remplacés par les mots “de révoquer l’agrément ou de demander à la Banque centrale européenne de révoquer l’agrément”.

Art. 9. L’article 39 de la même loi, modifié par les arrêtés royaux des 24 août 2005 et 3 mars 2011 et par la loi du 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 39. § 1^{er}. Sont punis d’un emprisonnement d’un mois à quatre ans et d’une amende de 300 euros à 10.000 euros, ceux qui intentionnellement :

1° ont effectué une transaction, passé un ordre ou adopté tout autre comportement qui :

a) donne ou est susceptible de donner des indications fausses ou trompeuses en ce qui concerne l’offre, la demande ou le cours d’un instrument financier ou d’un contrat au comptant sur matières premières qui lui est lié ; ou

b) fixe ou est susceptible de fixer à un niveau anormal ou artificiel le cours d’un ou de plusieurs instruments financiers ou d’un contrat au comptant sur matières premières qui leur est lié,

à moins que la personne qui a effectué la transaction, passé l’ordre ou adopté l’autre comportement établisse que cette transaction, cet ordre ou ce comportement procédait de raisons légitimes et est conforme à une pratique de marché admise sur la plateforme de négociation concernée ;

2° een transactie zijn aangegaan, een order hebben geplaatst, een activiteit hebben uitgeoefend of elke andere gedraging hebben gesteld, met gevolgen of waarschijnlijke gevolgen voor de koers van een of meer financiële instrumenten of een eraan gerelateerd spotcontract voor grondstoffen, waarbij gebruik wordt gemaakt van een kunstgreep of enigerlei andere vorm van bedrog of misleiding;

2° ont effectué une transaction, passé un ordre, exercé une activité ou adopté tout autre comportement influençant ou étant susceptible d'influencer le cours d'un ou de plusieurs instruments financiers ou d'un contrat au comptant sur matières premières qui leur est lié, en ayant recours à des procédés fictifs ou à toute autre forme de tromperie ou d'artifice ;

3° informatie, met inbegrip van geruchten, hebben verspreid, via de media, met inbegrip van het internet, of via andere kanalen, die:

3° ont diffusé des informations, y compris des rumeurs, que ce soit par l'intermédiaire des médias, dont l'Internet, ou par tout autre moyen, qui :

a) daadwerkelijk of waarschijnlijk onjuiste of misleidende signalen geeft met betrekking tot het aanbod van, de vraag naar of de koers van een financieel instrument of een eraan gerelateerd spotcontract voor grondstoffen; of

a) donnent ou sont susceptibles de donner des indications fausses ou trompeuses en ce qui concerne l'offre, la demande ou le cours d'un instrument financier ou d'un contrat au comptant sur matières premières qui lui est lié ; ou

b) de koers van één of meer financiële instrumenten of daaraan gerelateerde spotcontracten voor grondstoffen daadwerkelijk of waarschijnlijk op een abnormaal of kunstmatig niveau houdt.

b) fixent ou sont susceptibles de fixer à un niveau anormal ou artificiel le cours d'un ou de plusieurs instruments financiers ou d'un contrat au comptant sur matières premières qui leur est lié.

De overtreder kan bovendien worden veroordeeld tot betaling van een som die overeenstemt met maximum het drievoud van het bedrag van het vermogensvoordeel dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks uit de overtreding heeft behaald. Deze som wordt geïnd als een geldboete.

L'auteur de l'infraction peut en outre être condamné à payer une somme correspondant au maximum au triple du montant de l'avantage patrimonial tiré directement ou indirectement de l'infraction. Cette somme est recouvrée comme une amende.

§ 2. Paragraaf 1 is van toepassing op de in dezelfde paragraaf bedoelde handelingen die betrekking hebben op:

§ 2. Le paragraphe 1^{er} s'applique aux actes visés au même paragraphe qui concernent :

1° financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de handel op een gereglementeerde markt of waarvoor toelating tot de handel op een gereglementeerde markt is aangevraagd;

1° des instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé ou faisant l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un marché réglementé ;

2° financiële instrumenten die worden verhandeld op een MTF, die zijn toegelaten tot de handel op een MTF of waarvoor toelating tot de handel op een MTF is aangevraagd;

2° des instruments financiers négociés sur un MTF, admis à la négociation sur un MTF ou faisant l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un MTF ;

3° financiële instrumenten die worden verhandeld op een OTF;

3° des instruments financiers négociés sur un OTF ;

4° niet onder 1°, 2° of 3°, vallende financiële instrumenten waarvan de koers of de waarde afhankelijk is van, of van invloed is op, de koers of de waarde van een financieel instrument bedoeld in 1°, 2° of 3°, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, kredietverzuimswaps en financiële contracten ter verrekening van verschillen;

4° des instruments financiers non visés aux points 1°, 2° ou 3°, dont le cours ou la valeur dépend du cours ou de la valeur d'un instrument financier visé auxdits points ou a un effet sur ce cours ou cette valeur, y compris, sans s'y limiter, les contrats d'échange sur risque de crédit et les contrats financiers pour différences ;

5° spotcontracten voor grondstoffen die geen voor de groothandel bestemde energieproducten zijn, waarbij de transactie, order of gedraging een effect heeft op de koers of de waarde van een financieel instrument zoals bedoeld in 1° tot 4°;

5° des contrats au comptant sur matières premières qui ne sont pas des produits énergétiques de gros, lorsque la transaction, l'ordre ou le comportement a un effet sur le cours ou la valeur d'un instrument financier visé aux points 1° à 4° ;

6° soorten financiële instrumenten, waaronder afgeleide contracten of afgeleide instrumenten voor de overdracht van kredietrisico, waarbij de transactie, order of gedraging een effect heeft op de koers of de waarde van spotcontracten voor grondstoffen waarvan de koers of de waarde afhankelijk is van de koers of de waarde van die financiële instrumenten,

6° des types d'instruments financiers, y compris les contrats dérivés ou les instruments dérivés servant au transfert du risque de crédit, pour lesquels la transaction, l'ordre ou le comportement a un effet sur le cours ou la valeur d'un contrat au comptant sur matières premières lorsque le cours ou la valeur dépendent du cours ou de la valeur de ces instruments financiers,

ongeacht of de betrokken transacties, orders of gedragingen plaatsvinden op een handelsplatform of daarbuiten.

indépendamment du fait que les transactions, les ordres ou les comportements en question aient lieu ou non sur une plateforme de négociation.

Dit artikel is ook van toepassing op gedragingen of transacties, met inbegrip van biedingen, met betrekking tot het veilen van emissierechten of andere op emissierechten gebaseerde veilingproducten op een veilingplatform dat is toegelaten als een gereguleerde markt, ook indien de geveilde producten geen financiële instrumenten zijn uit hoofde van Verordening 1031/2010. De regels uit dit artikel die betrekking hebben op orders zijn van toepassing op biedingen gedaan in het kader van dergelijke veilingen.

Le présent article s'applique également aux comportements ou aux transactions, y compris aux offres, qui se rapportent à la mise aux enchères sur une plateforme d'enchères agréée en tant que marché réglementé de quotas d'émission ou d'autres produits mis aux enchères qui sont basés sur ces derniers, y compris lorsque les produits mis aux enchères ne sont pas des instruments financiers, en vertu du Règlement 1031/2010. Les règles prévues par le présent article en ce qui concerne les ordres s'appliquent également aux offres présentées dans le cadre de ces mises aux enchères.

§ 3. Worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot vier jaar en met een geldboete van 300 euro tot 10.000 euro, zij die opzettelijk onjuiste of misleidende informatie doorgeven, opzettelijk onjuiste of misleidende inputgegevens verstrekken of opzettelijk enige andere gedraging stellen waarmee de berekening van een benchmark wordt gemanipuleerd.

De overtreder kan bovendien worden veroordeeld tot betaling van een som die overeenstemt met maximum het drievoud van het bedrag van het vermogensvoordeel dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks uit de overtreding heeft behaald. Deze som wordt geïnd als een geldboete.

Voor de toepassing van deze paragraaf dient onder “benchmark” te worden verstaan: een benchmark in de zin van artikel 3, lid 1, punt 29, van Verordening 596/2014.

§ 4. De in de paragrafen 1 en 3 vastgestelde verbodsbepalingen gelden niet voor:

1° handel in eigen aandelen in het kader van terugkoopprogramma's als bedoeld in artikel 3, lid 1, punt 17, van Verordening 596/2014, indien die handel plaatsvindt overeenkomstig artikel 5, leden 1 tot 3, van die verordening;

2° handel in effecten of daarmee verbonden instrumenten als bedoeld in artikel 3, lid 2, punten a) en b), van Verordening 596/2014, voor de stabilisering van effecten als bedoeld in artikel 3, lid 2, punt d), van die verordening, indien die handel plaatsvindt overeenkomstig artikel 5, leden 4 en 5, van die verordening;

3° transacties, orders en gedragingen die beleidsmatig worden uitgevoerd in het kader van het monetair beleid, het wisselkoersbeleid of het beheer van de overheidsschuld, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening 596/2014, transacties, orders en gedragingen overeenkomstig artikel 6, lid 2, van die verordening, activiteiten in het kader van het klimaatbeleid van de Europese

§ 3. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à quatre ans et d'une amende de 300 euros à 10.000 euros, ceux qui transmettent intentionnellement des informations fausses ou trompeuses, fournissent intentionnellement des données fausses ou trompeuses, ou adoptent intentionnellement tout autre comportement constituant une manipulation du calcul d'un indice de référence.

L'auteur de l'infraction peut en outre être condamné à payer une somme correspondant au maximum au triple du montant de l'avantage patrimonial tiré directement ou indirectement de l'infraction. Cette somme est recouvrée comme une amende.

Pour l'application du présent paragraphe, il y a lieu d'entendre par “indice de référence” un indice de référence au sens de l'article 3, paragraphe 1, point 29), du Règlement 596/2014.

§ 4. Les interdictions prévues aux paragraphes 1^{er} et 3 ne s'appliquent pas :

1° aux opérations sur actions propres effectuées dans le cadre de programmes de rachat au sens de l'article 3, paragraphe 1, point 17), du Règlement 596/2014, si ces opérations sont effectuées conformément à l'article 5, paragraphes 1 à 3, dudit règlement ;

2° à la négociation de titres ou d'instruments associés visés à l'article 3, paragraphe 2, points a) et b), du Règlement 596/2014 en vue de la stabilisation de titres au sens de l'article 3, paragraphe 2, point d), dudit règlement, si cette négociation s'effectue conformément à l'article 5, paragraphes 4 et 5, dudit règlement ;

3° aux transactions, ordres ou comportements qui s'inscrivent dans le cadre d'activités poursuivies au titre des politiques monétaire, de change ou de gestion de la dette publique conformément à l'article 6, paragraphe 1, du Règlement 596/2014, aux transactions, ordres ou comportements effectués conformément à l'article 6, paragraphe 2, dudit règlement, aux activités concernant la

Unie overeenkomstig artikel 6, lid 3, van die verordening, of activiteiten in het kader van het gemeenschappelijk landbouw- en visserijbeleid van de Europese Unie overeenkomstig artikel 6, lid 4, van die verordening.”.

politique de l’Union européenne en matière de climat conformément à l’article 6, paragraphe 3, dudit règlement ou aux activités exercées au titre de la politique agricole commune et de la politique commune de la pêche de l’Union européenne conformément à l’article 6, paragraphe 4, dudit règlement.”.

Art. 10. Artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 2005, de wet van 23 december 2005, het koninklijk besluit van 3 maart 2011, en de wetten van 30 juli 2013 en 19 april 2014, wordt vervangen als volgt:

Art. 10. L’article 40 de la même loi, modifié par l’arrêté royal du 24 août 2005, la loi du 23 décembre 2005, l’arrêté royal du 3 mars 2011 et les lois des 30 juillet 2013 et 19 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 40. § 1. Aan de personen die over voorwetenschap beschikken:

“Art. 40. § 1^{er}. Aux personnes qui détiennent une information privilégiée :

1° wegens hun hoedanigheid van lid van een bestuurs-, leidinggevend of toezichtsorgaan van de emittent van het betrokken financieel instrument of van de deelnemer aan de emissierechtenmarkt;

1° en raison de leur qualité de membre d’un organe d’administration, de gestion ou de surveillance de l’émetteur de l’instrument financier en question ou du participant au marché des quotas d’émission ;

2° wegens hun deelneming in het kapitaal van de emittent of de deelnemer aan de emissierechtenmarkt;

2° en raison de leur participation dans le capital de l’émetteur ou du participant au marché des quotas d’émission ;

3° wegens hun toegang tot de informatie door hun werk, beroep of functies;

3° en raison de leur accès à l’information du fait de leur travail, de leur profession ou de leurs fonctions ;

4° wegens hun betrokkenheid bij criminele activiteiten; of

4° en raison de leur participation à des activités criminelles ; ou

5° onder andere omstandigheden dan die bedoeld in 1°, 2°, 3° en 4°, terwijl zij weten of zouden moeten weten dat het voorwetenschap betreft,

5° dans des circonstances autres que celles visées aux points 1°, 2°, 3° et 4°, lorsque ces personnes savent ou devraient savoir qu’il s’agit d’une information privilégiée,

is het verboden opzettelijk gebruik te maken van deze voorwetenschap door, voor eigen of voor andermans rekening, rechtstreeks of onrechtstreeks:

il est interdit d’utiliser intentionnellement cette information en procédant, pour compte propre ou pour compte d’autrui, soit directement soit indirectement :

a) het financieel instrument waarop deze voorwetenschap betrekking heeft te verwerven of te vervreemden;

a) à l’acquisition ou à la cession d’instruments financiers auxquels se rapporte cette information ;

b) een order met betrekking tot het financieel instrument waarop deze voorwetenschap betrekking heeft, dat werd geplaatst voordat de betrokken persoon over de voorwetenschap beschikte, te annuleren of aan te passen.

b) à l'annulation ou à la modification d'un ordre concernant un instrument financier auquel se rapporte cette information, lorsque l'ordre avait été passé avant que la personne concernée ne détienne l'information en question.

Het enkele feit dat een persoon beschikt over voorwetenschap is niet voldoende om te veronderstellen dat die persoon die informatie heeft gebruikt en zich derhalve heeft ingelaten met een door dit artikel verboden gedraging, indien zijn gedragingen zijn aan te merken als legitiem overeenkomstig artikel 9 van Verordening 596/2014.

Le simple fait qu'une personne détienne une information privilégiée ne suffit pas à présumer que cette personne a utilisé cette information et a ainsi adopté un comportement interdit par le présent article, si son comportement peut être considéré comme légitime au sens de l'article 9 du Règlement 596/2014.

§ 2. Het is de personen die zijn onderworpen aan de in paragraaf 1 vastgestelde verbodsbepaling verboden:

§ 2. Il est interdit aux personnes soumises à l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er}:

1° om opzettelijk de voorwetenschap aan iemand anders mede te delen, tenzij de mededeling gebeurt binnen het kader van de normale uitoefening van zijn werk, beroep of functie, met inbegrip van de mededeling die is aan te merken als een marktpeiling die wordt verricht met inachtneming van artikel 11, leden 1 tot 8, van Verordening 596/2014;

1° de divulguer intentionnellement une information privilégiée à une autre personne, sauf lorsque cette divulgation s'effectue dans l'exercice normal de son travail, de sa profession ou de ses fonctions, y compris lorsqu'elle relève d'un sondage de marché effectué conformément à l'article 11, paragraphes 1 à 8, du Règlement 596/2014 ;

2° om opzettelijk op grond van de voorwetenschap iemand anders aan te bevelen of ertoe aan te zetten om de financiële instrumenten waarop deze voorwetenschap betrekking heeft te verwerven of te vervreemden, of om een order met betrekking tot het financiële instrument waarop deze voorwetenschap betrekking heeft te annuleren of aan te passen.

2° de recommander intentionnellement, sur la base d'une information privilégiée, à une autre personne d'acquérir ou de céder les instruments financiers auxquels se rapporte cette information, ou l'inciter intentionnellement, sur la base d'une information privilégiée, à procéder à une telle acquisition ou cession, ou de recommander intentionnellement, sur la base d'une information privilégiée, à une autre personne d'annuler ou de modifier un ordre concernant un instrument financier auquel se rapporte cette information, ou l'inciter intentionnellement, sur la base d'une information privilégiée, à procéder à une telle annulation ou modification.

§ 3. Het is elke persoon verboden opzettelijk gebruik te maken van aanbevelingen of aansporingen om financiële instrumenten te verwerven of te vervreemden of om een order met betrekking tot financiële instrumenten te annuleren

§ 3. Il est interdit à toute personne d'utiliser intentionnellement une recommandation ou une incitation à acquérir ou céder des instruments financiers ou à annuler ou modifier un ordre concernant des instruments financiers, si elle sait

of aan te passen, indien hij of zij weet of zou moeten weten dat die aanbeveling of aansporing op voorwetenschap is gebaseerd. ou devrait savoir que cette recommandation ou incitation est basée sur une information privilégiée.

Het is elke persoon verboden opzettelijk aanbevelingen of aansporingen om financiële instrumenten te verwerven of te vervreemden of om een order met betrekking tot financiële instrumenten te annuleren of aan te passen, aan enige andere persoon door te geven, indien hij of zij weet of zou moeten weten dat die aanbeveling of aansporing op voorwetenschap is gebaseerd. Il est interdit à toute personne de divulguer intentionnellement à toute autre personne une recommandation ou incitation à acquérir ou céder des instruments financiers ou à annuler ou modifier un ordre concernant des instruments financiers, si elle sait ou devrait savoir que cette recommandation ou incitation est basée sur une information privilégiée.

§ 4. De in de paragrafen 1, 2 en 3 vastgestelde verbodsbepalingen zijn van toepassing op de in dezelfde paragrafen bedoelde handelingen die betrekking hebben op: § 4. Les interdictions prévues aux paragraphes 1^{er}, 2 et 3 s'appliquent aux actes visés auxdits paragraphes qui concernent :

1° financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de handel op een gereglementeerde markt of waarvoor toelating tot de handel op een gereglementeerde markt is aangevraagd; 1° des instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé ou faisant l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un marché réglementé ;

2° financiële instrumenten die worden verhandeld op een MTF, die zijn toegelaten tot de handel op een MTF of waarvoor toelating tot de handel op een MTF is aangevraagd; 2° des instruments financiers négociés sur un MTF, admis à la négociation sur un MTF ou faisant l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un MTF ;

3° financiële instrumenten die worden verhandeld op een OTF; 3° des instruments financiers négociés sur un OTF ;

4° niet onder 1°, 2° of 3°, vallende financiële instrumenten waarvan de koers of de waarde afhankelijk is van, of van invloed is op, de koers of de waarde van een financieel instrument bedoeld in 1°, 2° of 3°, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, kredietverzuimswaps en financiële contracten ter verrekening van verschillen, 4° des instruments financiers non visés aux points 1°, 2° ou 3°, dont le cours ou la valeur dépend du cours ou de la valeur d'un instrument financier visé auxdits points ou a un effet sur ce cours ou cette valeur, y compris, sans s'y limiter, les contrats d'échange sur risque de crédit et les contrats financiers pour différences,

ongeacht of de betrokken transacties, orders of gedragingen plaatsvinden op een handelsplatform of daarbuiten. indépendamment du fait que les transactions, les ordres ou les comportements en question aient lieu ou non sur une plateforme de négociation.

Dit artikel is ook van toepassing op gedragingen of transacties, met inbegrip van biedingen, met betrekking tot het veilen van emissierechten of andere op emissierechten gebaseerde veilingproducten op een veilingplatform dat is toegelaten als een gereglementeerde markt, ook Le présent article s'applique également aux comportements ou aux transactions, y compris aux offres, qui se rapportent à la mise aux enchères sur une plateforme d'enchères agréée en tant que marché réglementé de quotas d'émission ou d'autres produits mis aux enchères qui sont basés

indien de geveilde producten geen financiële instrumenten zijn uit hoofde van Verordening 1031/2010. De regels uit dit artikel die betrekking hebben op orders zijn van toepassing op biedingen gedaan in het kader van dergelijke veilingen.

sur ces derniers, y compris lorsque les produits mis aux enchères ne sont pas des instruments financiers, en vertu du Règlement 1031/2010. Les règles prévues par le présent article en ce qui concerne les ordres s'appliquent également aux offres présentées dans le cadre de ces mises aux enchères.

§ 5. De in paragrafen 1, 2 en 3 vastgestelde verbodsbepalingen gelden niet voor:

§ 5. Les interdictions prévues aux paragraphes 1^{er}, 2 et 3 ne s'appliquent pas :

1° handel in eigen aandelen in het kader van terugkoopprogramma's als bedoeld in artikel 3, lid 1, punt 17, van Verordening 596/2014, indien die handel plaatsvindt overeenkomstig artikel 5, leden 1 tot 3, van die verordening;

1° aux opérations sur actions propres effectuées dans le cadre de programmes de rachat au sens de l'article 3, paragraphe 1, point 17), du Règlement 596/2014, si ces opérations sont effectuées conformément à l'article 5, paragraphes 1 à 3, dudit règlement ;

2° handel in effecten of daarmee verbonden instrumenten als bedoeld in artikel 3, lid 2, punten a) en b), van Verordening 596/2014, voor de stabilisering van effecten als bedoeld in artikel 3, lid 2, punt d), van die verordening, indien die handel plaatsvindt overeenkomstig artikel 5, leden 4 en 5, van die verordening;

2° à la négociation de titres ou d'instruments associés visés à l'article 3, paragraphe 2, points a) et b), du Règlement 596/2014 en vue de la stabilisation de titres au sens de l'article 3, paragraphe 2, point d), dudit règlement, si cette négociation s'effectue conformément à l'article 5, paragraphes 4 et 5, dudit règlement ;

3° transacties, orders en gedragingen die beleidsmatig worden uitgevoerd in het kader van het monetair beleid, het wisselkoersbeleid of het beheer van de overheidsschuld, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening 596/2014, transacties, orders en gedragingen overeenkomstig artikel 6, lid 2, van die verordening, activiteiten in het kader van het klimaatbeleid van de Europese Unie overeenkomstig artikel 6, lid 3, van die verordening, of activiteiten in het kader van het gemeenschappelijk landbouw- en visserijbeleid van de Europese Unie overeenkomstig artikel 6, lid 4, van die verordening.

3° aux transactions, ordres ou comportements qui s'inscrivent dans le cadre d'activités poursuivies au titre des politiques monétaire, de change ou de gestion de la dette publique conformément à l'article 6, paragraphe 1, du Règlement 596/2014, aux transactions, ordres ou comportements effectués conformément à l'article 6, paragraphe 2, dudit règlement, aux activités concernant la politique de l'Union européenne en matière de climat conformément à l'article 6, paragraphe 3, dudit règlement ou aux activités exercées au titre de la politique agricole commune et de la politique commune de la pêche de l'Union européenne conformément à l'article 6, paragraphe 4, dudit règlement.

§ 6. Worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vier jaar en met een geldboete van 50 euro tot 10.000 euro, de personen die de bepalingen van de paragrafen 1, 2, 2°, of 3, eerste lid, overtreden. Worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 50 euro tot 10.000 euro, de

§ 6. Sont punies d'un emprisonnement de trois mois à quatre ans et d'une amende de 50 euros à 10.000 euros, les personnes qui contreviennent aux dispositions des paragraphes 1^{er}, 2, 2°, ou 3, alinéa 1^{er}. Sont punies d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 50 euros à 10.000 euros, les personnes qui contreviennent

personen die de bepalingen van de paragrafen 2, 1°, aux dispositions des paragraphes 2, 1°, ou 3, of 3, tweede lid, overtreden. alinéa 2.

De overtreder kan bovendien worden veroordeeld tot betaling van een som die overeenstemt met maximum het drievoud van het bedrag van het vermogensvoordeel dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks uit de overtreding heeft behaald. Deze som wordt geïnd als een geldboete.”.

L'auteur de l'infraction peut en outre être condamné à payer une somme correspondant au maximum au triple du montant de l'avantage patrimonial tiré directement ou indirectement de l'infraction. Cette somme est recouvrée comme une amende.”.

Art. 11. In dezelfde wet wordt een artikel 40*bis* ingevoegd, luidende:

Art. 11. Dans la même loi, il est inséré un article 40*bis* rédigé comme suit :

“Art. 40*bis*. § 1. De gerechtelijke overheden kunnen van de FSMA alle nuttige informatie of documenten vereisen voor de opsporing of vervolging van een inbreuk op de artikelen 39 of 40.

“Art. 40*bis*. § 1^{er}. Les autorités judiciaires peuvent requérir de la FSMA toute information ou tout document utiles à la recherche ou à la poursuite d'une infraction aux articles 39 ou 40.

Zij kunnen in elke stand van de procedure het advies van de FSMA vragen. Dit advies wordt verstrekt binnen 45 dagen, behalve in geval van verlenging van deze termijn door de gerechtelijke overheid die erom heeft verzocht. Het ontbreken van het advies binnen deze eventueel verlengde termijn tast de geldigheid van de procedure niet aan. Een kopie van het verzoek om advies en een kopie van het verstrekte advies worden bij het dossier van de procedure gevoegd.

Elles peuvent, en tout état de la procédure, demander l'avis de la FSMA. Cet avis est donné dans les 45 jours, sauf prorogation de ce délai par l'autorité judiciaire qui l'a demandé. Le défaut d'avis dans ce délai, éventuellement prorogé, n'invalide pas la procédure. Une copie de la demande d'avis et une copie de l'avis reçu sont jointes au dossier de la procédure.

§ 2. Onverminderd artikel 25 van Verordening 596/2014, werkt de FSMA desgevallend samen met de overige bevoegde autoriteiten van de Europese Economische Ruimte, aangeduid krachtens artikel 22 van die verordening, voor de doeleinden van een strafrechtelijk onderzoek of strafrechtelijke procedure inzake marktmanipulatie of misbruik van voorwetenschap. Te dien einde deelt de FSMA aan deze autoriteiten alle vereiste informatie mee, met inbegrip van informatie betreffende handelingen die verboden zijn door het recht van de Staat van de autoriteit die de aanvraag indient, zelfs indien die handelingen niet naar Belgisch recht zijn verboden.

§ 2. Sans préjudice de l'article 25 du Règlement 596/2014, la FSMA assure le cas échéant avec les autres autorités compétentes de l'Espace économique européen, désignées en vertu de l'article 22 dudit règlement, toute coopération nécessaire aux fins d'une enquête pénale ou d'une procédure pénale en matière de manipulation de marché ou de délit d'initié. A cet effet, la FSMA communique à ces autorités toutes les informations requises, y compris celles concernant des actes interdits par le droit de l'État de l'autorité requérante, même s'ils ne sont pas interdits par le droit belge.

Onverminderd artikel 26 van Verordening 596/2014, kan de FSMA met de bevoegde

Sans préjudice de l'article 26 du Règlement 596/2014, la FSMA peut échanger des

autoriteiten van derde Staten vertrouwelijke informatie uitwisselen en accords de coopération avec les autorités samenwerkingsakkoorden afsluiten voor compétentes d'États tiers aux fins d'une enquête doeleinden van een strafrechtelijk onderzoek of pénale ou d'une procédure pénale en matière de strafrechtelijke procedure inzake marktmanipulatie manipulation de marché ou de délit d'initié, même of misbruik van voorwetenschap, zelfs indien die si ces actes ne sont pas interdits par le droit belge, handelingen niet naar Belgisch recht zijn verboden, à condition que ces autorités soient soumises à un op voorwaarde dat die autoriteiten gebonden zijn secret professionnel équivalent à celui prévu à aan een gelijkwaardig beroepsgeheim als bedoeld l'article 74. in artikel 74.

Wanneer de FSMA een verzoek tot informatie ontvangt van een buitenlandse autoriteit bedoeld in het eerste en tweede lid, Lorsque la FSMA est saisie d'une demande d'informations de la part d'une autorité compétente étrangère visée aux alinéas 1^{er} et 2,

1° verzamelen de ondervraagde gerechtelijke overheden op verzoek van de FSMA alle informatie en documenten die nuttig worden geacht voor de opstelling van haar antwoord, en delen zij deze mee aan de FSMA, met dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot gerechtelijke procedures niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de procureur-generaal of de auditeur-generaal; 1° les autorités judiciaires interrogées récoltent et transmettent à la FSMA, à sa demande, toute information et tout document jugé utile pour l'élaboration de sa réponse, sous réserve que les informations et documents relatifs à des procédures judiciaires ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général ou de l'auditeur général ;

2° bezorgt de Cel voor financiële informatieverwerking aan de FSMA, op haar bijzonder gemotiveerd verzoek, alle informatie en documenten die nuttig worden geacht voor de opstelling van haar antwoord, met betrekking tot de informatie die aan de Cel wordt bezorgd door de instellingen en personen bedoeld in de artikelen 2 en 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, krachtens de artikelen 23 tot 27 en 33, eerste tot zesde lid, van dezelfde wet. 2° la Cellule de traitement des informations financières transmet à la FSMA, à sa demande spécialement motivée, toute information et tout document jugé utile pour l'élaboration de sa réponse, relatif aux informations transmises à la Cellule par les organismes et personnes visés aux articles 2 et 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en vertu des articles 23 à 27 et 33, alinéas 1^{er} à 6, de la même loi.

De gerechtelijke overheden, de Cel voor financiële informatieverwerking en de FSMA kunnen weigeren om gevolg te geven aan een verzoek om informatie wanneer de mededeling ervan de veiligheid van België, en in het bijzonder de bestrijding van terrorisme en andere vormen van ernstige criminaliteit, of de eigen onderzoek- of handhavingsactiviteiten of een strafrechtelijk onderzoek, negatief kunnen beïnvloeden. De Les autorités judiciaires, la Cellule de traitement des informations financières et la FSMA peuvent refuser de donner suite à une demande d'informations lorsque la communication des informations pourrait nuire à la sécurité de la Belgique, en particulier dans le domaine de la lutte contre le terrorisme et d'autres crimes graves, ou nuire à leur propre enquête, à leurs propres activités répressives ou à une enquête pénale. Le

bevoegde procureur-generaal of auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof en de FSMA kunnen eveneens weigeren om gevolg te geven aan een verzoek om informatie wanneer in België voor dezelfde feiten en tegen dezelfde personen reeds een gerechtelijke procedure is ingeleid of een definitieve uitspraak is gedaan.

procureur général compétent ou l'auditeur général près la Cour militaire et la FSMA peuvent également refuser de donner suite à une demande d'informations lorsqu'une procédure judiciaire est déjà engagée ou qu'un jugement définitif a déjà été rendu pour les mêmes faits et contre les mêmes personnes en Belgique.

Onverminderd de verplichtingen die op de FSMA rusten in gerechtelijke procedures van strafrechtelijke aard, mag zij de informatie die zij ontvangt van de autoriteiten bedoeld in het eerste en tweede lid, enkel gebruiken voor haar toezicht op de naleving van de bepalingen inzake marktmanipulatie en misbruik van voorwetenschap en in het kader van de administratieve of gerechtelijke procedures die daarop betrekking hebben. Wanneer de autoriteit die informatie heeft verstrekt, er evenwel in toestemt, mag de FSMA deze informatie voor andere doeleinden gebruiken of overleggen aan de bevoegde autoriteiten van andere Staten.”.

Sans préjudice des obligations lui incombant dans des procédures judiciaires à caractère pénal, la FSMA ne peut utiliser les informations reçues des autorités visées aux alinéas 1^{er} et 2 qu'aux fins de son contrôle du respect des dispositions en matière de manipulation de marché et de délit d'initié et dans le cadre de procédures administratives ou juridictionnelles y relatives. Toutefois, lorsque l'autorité qui a communiqué une information y consent, la FSMA peut l'utiliser à d'autres fins ou la transmettre aux autorités compétentes d'autres États.”.

Art. 12. Artikel 43 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

Art. 12. L'article 43 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Poging tot het plegen van een inbreuk bedoeld in de artikelen 39 en 40 wordt gestraft zoals het misdrijf zelf.”.

“Le fait de tenter de commettre l'une des infractions visées aux articles 39 et 40 est punissable au même titre que l'infraction elle-même.”.

Art. 13. In dezelfde wet wordt een artikel 69bis ingevoegd, luidende:

Art. 13. Dans la même loi, il est inséré un article 69bis rédigé comme suit :

“Art. 69bis. § 1. De FSMA zet doeltreffende mechanismen op om de melding mogelijk te maken van daadwerkelijke of potentiële inbreuken op de regels bedoeld in artikel 45.

“Art. 69bis. § 1^{er}. La FSMA met en place des mécanismes efficaces pour permettre le signalement des infractions potentielles ou réelles aux règles visées à l'article 45.

Onverminderd paragraaf 3, vijfde lid, waarborgt de FSMA de geheimhouding van de persoon die een melding doet als bedoeld in het eerste lid. Tenzij deze persoon hiermee instemt, wijst de FSMA de vraag om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument af wanneer de

Sans préjudice du paragraphe 3, alinéa 5, la FSMA préserve le caractère confidentiel de l'identité de la personne qui effectue un signalement visé à l'alinéa 1^{er}. A moins que cette personne n'y consente, la FSMA rejette toute demande de consultation, d'explication ou de communication

openbaarmaking van het bestuursdocument afbreuk doet aan de geheimhouding van de identiteit van de persoon die een melding doet als bedoeld in het eerste lid.

sous forme de copie d'un document administratif si la publication dudit document porte atteinte au secret de l'identité de la personne qui effectue un signalement visé à l'alinéa 1^{er}.

Bij reglement zoals bedoeld in artikel 64 bepaalt de FSMA nadere procedureregels voor het ontvangen en in behandeling nemen van de meldingen als bedoeld in het eerste lid, waarbij de FSMA inzonderheid rekening houdt met Richtlijn (EU) 2015/2392.

La FSMA précise, par voie de règlement pris en vertu de l'article 64, les règles de procédure applicables à la réception et au traitement des signalements visés à l'alinéa 1^{er}, en tenant compte en particulier de la Directive (UE) 2015/2392.

§ 2. Tegen een persoon die te goeder trouw een melding doet als bedoeld in paragraaf 1, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken omwille van deze melding. Deze persoon wordt niet geacht een inbreuk te plegen op enige bij overeenkomst of bij wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling opgelegde beperking van de openbaarmaking of mededeling van informatie, en kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor de melding van deze informatie.

§ 2. La personne qui effectue de bonne foi un signalement visé au paragraphe 1^{er} ne peut faire l'objet d'aucune action civile, pénale ou disciplinaire ni se voir imposer aucune sanction professionnelle, qui serait intentée ou prononcée en raison du fait qu'elle a procédé audit signalement. Cette personne n'est pas considérée comme violant une quelconque restriction à la divulgation ou communication d'informations imposée par un contrat ou par une disposition législative, réglementaire ou administrative, et sa responsabilité ne sera aucunement engagée en rapport avec la notification de ces informations.

§ 3. Vergelding, discriminatie en andere vormen van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk bedoeld in paragraaf 1, ten aanzien van een werknemer die een inbreuk meldt of die in de melding wordt beschuldigd van een inbreuk, is verboden. Dit belet niet dat gepaste maatregelen of sancties worden genomen tegen een werknemer die effectief een inbreuk als bedoeld in paragraaf 1 heeft gepleegd.

§ 3. Les représailles, la discrimination et d'autres types de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction au sens du paragraphe 1^{er} sont interdits à l'égard du travailleur qui signale l'infraction ou qui, dans ce signalement, est accusé d'une infraction. Cela n'empêche pas que des mesures ou sanctions appropriées soient prises à l'encontre d'un travailleur qui a effectivement commis une infraction visée au paragraphe 1^{er}.

In geval van vergelding, discriminatie of enige andere vorm van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten aanzien van een werknemer die een inbreuk meldt of wordt beschuldigd van een inbreuk, rust de bewijslast dat deze behandeling of maatregel geen gevolg is van en geen verband houdt met de melding van een inbreuk, gedurende twee jaar vanaf de melding, of, indien het geschil met betrekking tot de behandeling of de maatregel die binnen de twee jaar na de melding wordt genomen bij de rechtbanken en hoven aanhangig

En cas de représailles, de discrimination ou de tout autre type de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable à l'égard d'un travailleur qui signale une infraction ou qui est accusé d'une infraction, la charge de la preuve que ce traitement ou cette mesure n'est pas consécutif et n'est pas lié au signalement de l'infraction, incombe à l'employeur pendant une période de deux ans à compter du signalement, ou, si la contestation concernant le traitement ou la mesure adopté dans les deux ans suivant le signalement est portée

wordt gemaakt, minstens totdat er een definitieve rechterlijke uitspraak is, op de werkgever.

devant les cours et tribunaux, au moins jusqu'à ce qu'un jugement définitif ait été rendu.

Wanneer de werkgever in strijd met de bepalingen in het eerste lid de arbeidsverhouding beëindigt of de arbeidsvoorwaarden eenzijdig wijzigt van een werknemer die een inbreuk meldt, kan de werknemer, of de werknemersorganisatie waarbij hij is aangesloten, verzoeken hem opnieuw in de onderneming of instelling op te nemen onder de voorwaarden die bestonden voor de beëindiging of de wijziging. Het verzoek moet met een aangetekende brief gebeuren binnen de dertig dagen volgend op de datum van de kennisgeving van de opzegging, van de beëindiging zonder opzegging of van de eenzijdige wijziging van de arbeidsvoorwaarden. De werkgever moet zich binnen dertig dagen volgend op de kennisgeving van de brief over het verzoek uitspreken. De werkgever die de werknemer opnieuw in de onderneming of de instelling opneemt of hem zijn functie onder de voorwaarden die bestonden voor de beëindiging of wijziging opnieuw laat uitoefenen, moet het wegens ontslag of wijziging van de arbeidsvoorwaarden gederfde loon betalen alsmede de werkgevers- en werknemersbijdragen op dat loon storten.

Lorsque l'employeur, en violation des dispositions visées à l'alinéa 1^{er}, met fin à la relation de travail ou modifie unilatéralement les conditions de travail d'un travailleur qui signale une infraction, le travailleur ou l'organisation de travailleurs à laquelle il est affilié, peut demander sa réintégration dans l'entreprise ou l'institution aux conditions qui prévalaient avant la rupture de la relation de travail ou la modification des conditions de travail. La demande est faite par lettre recommandée dans les trente jours qui suivent la date de la notification du préavis, de la rupture sans préavis ou de la modification unilatérale des conditions de travail. L'employeur doit prendre position sur cette demande dans un délai de trente jours suivant sa notification. L'employeur qui réintègre le travailleur dans l'entreprise ou l'institution ou le reprend dans sa fonction antérieure aux conditions qui prévalaient avant la rupture de la relation de travail ou la modification des conditions de travail, est tenu de payer la rémunération perdue du fait du licenciement ou de la modification des conditions de travail et de verser les cotisations des employeurs et des travailleurs afférentes à cette rémunération.

Wanneer er ten aanzien van een werknemer die een inbreuk meldt sprake is van een maatregel of behandeling in strijd met de bepalingen in het eerste lid, heeft die werknemer recht op een vergoeding indien hij na het in het vorige lid bedoelde verzoek niet opnieuw wordt opgenomen of zijn functie niet opnieuw kan uitoefenen onder de voorwaarden die bestonden voor de beëindiging of de wijziging, evenals indien hij het in het vorige lid bedoelde verzoek niet heeft ingediend. Deze vergoeding is, naar keuze van de werknemer, gelijk aan hetzij een forfaitair bedrag dat overeenstemt met het brutoloon van zes maanden, hetzij aan de werkelijk door hem geleden schade. In het laatstgenoemde geval moet de werknemer de omvang van de geleden schade bewijzen.

Lorsqu'il est question, à l'égard d'un travailleur qui signale une infraction, d'une mesure ou d'un traitement adopté en violation des dispositions énoncées à l'alinéa 1^{er}, ce travailleur a droit à une indemnisation si, après la demande visée à l'alinéa précédent, il n'est pas réintégré dans l'entreprise ou l'institution ou n'est pas repris dans sa fonction antérieure aux conditions qui prévalaient avant la rupture de la relation de travail ou la modification des conditions de travail, ainsi que s'il n'a pas introduit la demande visée à l'alinéa précédent. L'indemnité payée est égale, au choix du travailleur, soit à un montant forfaitaire correspondant à la rémunération brute de six mois, soit au préjudice réellement subi par le travailleur. Dans ce dernier cas, le travailleur doit prouver l'étendue de ce préjudice.

De FSMA kan de persoon die een inbreuk meldt bijstaan ten aanzien van elke instantie die betrokken is bij de bescherming van deze persoon tegen een verboden maatregel of behandeling als bedoeld in het eerste lid, en kan in het bijzonder de status van klokkenluider van de meldende persoon in arbeidsgeschillen bevestigen.

La FSMA peut assister la personne qui signale une infraction à l'égard de toute instance impliquée dans la protection de cette personne contre une mesure ou un traitement interdit par l'alinéa 1^{er} et peut en particulier confirmer, dans les litiges du travail, le statut d'informateur de la personne ayant procédé au signalement.

Wanneer er ten aanzien van een werknemer die beschuldigd wordt van een inbreuk sprake is van een maatregel of behandeling in strijd met de bepalingen van het eerste lid, heeft die werknemer recht op vergoeding van de werkelijk door hem geleden schade.

Lorsqu'il est question, à l'égard d'un travailleur qui est accusé d'une infraction, d'une mesure ou d'un traitement adopté en violation des dispositions énoncées à l'alinéa 1^{er}, ce travailleur a droit à une indemnisation du préjudice qu'il a réellement subi.

Wanneer de maatregel of behandeling in strijd met de bepalingen van het eerste lid wordt getroffen nadat de arbeidsbetrekking beëindigd werd, heeft de werknemer die een inbreuk meldt recht op de vergoeding bedoeld in het vierde lid en heeft de werknemer die beschuldigd wordt van een inbreuk recht op de vergoeding bedoeld in het zesde lid.

Lorsque la mesure ou le traitement est adopté en violation des dispositions énoncées à l'alinéa 1^{er} après la rupture de la relation de travail, le travailleur qui signale une infraction a droit à l'indemnisation visée à l'alinéa 4 et le travailleur qui est accusé d'une infraction a droit à l'indemnisation visée à l'alinéa 6.

De bepalingen van deze paragraaf zijn eveneens van toepassing op statutaire personeelsleden en op personen die door andere personen dan werkgevers in de arbeidsbetrekkingen worden tewerkgesteld of opdrachten worden bezorgd.

Les dispositions du présent paragraphe sont également applicables aux membres du personnel statutaire et aux personnes qui sont occupées dans le cadre de relations de travail ou se voient assigner des tâches par des personnes autres que des employeurs.

§ 4. Op advies van de FSMA kan de Koning bepalen dat financiële stimulansen worden toegekend aan personen die een melding doen als bedoeld in paragraaf 1. Hij bepaalt daartoe dan de voorwaarden en modaliteiten, in overeenstemming met artikel 32, lid 4, van Verordening 596/2014.

§ 4. Le Roi peut, sur avis de la FSMA, prévoir l'octroi d'incitations financières aux personnes qui effectuent un signalement visé au paragraphe 1^{er}. Il détermine les conditions et les modalités de cet octroi, conformément à l'article 32, paragraphe 4, du Règlement 596/2014.

§ 5. De bepalingen die strijdig zijn met dit artikel of de bepalingen genomen ter uitvoering ervan, alsook de bedingen die bepalen dat een of meer contracterende partijen bij voorbaat afzien van de rechten die erdoor gewaarborgd worden, zijn nietig.”.

§ 5. Sont nulles les dispositions qui sont contraires au présent article ou aux dispositions prises pour son exécution, ainsi que les clauses contractuelles qui prévoient qu’un ou plusieurs contractants renoncent par avance aux droits garantis par cet article ou les dispositions prises pour son exécution.”.

Art. 14. In dezelfde wet wordt een artikel 69ter ingevoegd, luidende:

Art. 14. Dans la même loi, il est inséré un article 69ter rédigé comme suit :

“Art. 69ter. De instellingen en personen bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 2° en 3°, stellen passende interne procedures in voor het melden van inbreuken als bedoeld in artikel 69bis, § 1, eerste lid.

“Art. 69ter. Les institutions et personnes visées à l’article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, mettent en place des procédures internes appropriées permettant le signalement d’infractions au sens de l’article 69bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.”.

De bepalingen van de artikelen 36, 36bis en 37 zijn van toepassing indien het eerste lid niet wordt nageleefd.”.

Les dispositions des articles 36, 36bis et 37 sont applicables en cas de non-respect de l’alinéa 1^{er}.”.

Art. 15. In artikel 72, § 3, tiende lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, worden in de eerste zin de woorden “De FSMA stelt” vervangen door de woorden “Onverminderd artikel 33 van Verordening 596/2014, stelt de FSMA” en wordt in de Nederlandse tekst het woord “zij” ingevoegd na het woord “verstrekt”.

Art. 15. Dans l’article 72, § 3, alinéa 10, de la même loi, inséré par la loi du 30 juillet 2013, les mots “La FSMA informe” sont, dans la première phrase, remplacés par les mots “Sans préjudice de l’article 33 du Règlement 596/2014, la FSMA informe” et dans le texte néerlandais le mot « zij » est inséré après le mot « verstrekt ».

Art. 16. Artikel 73 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 juli 2010, wordt vervangen als volgt:

Art. 16. L’article 73 de la même loi, remplacé par la loi du 2 juillet 2010, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 73. De FSMA en het College van Procureurs-generaal kunnen een protocol afsluiten over de werkafspraken tussen de FSMA en het openbaar ministerie in dossiers die betrekking hebben op feiten waarvoor de wetgeving zowel in de mogelijkheid van een administratieve boete als in de mogelijkheid van een strafsancie voorziet.”.

“Art. 73. La FSMA et le Collège des Procureurs généraux peuvent conclure un protocole régissant les accords de travail entre la FSMA et le ministère public dans des dossiers portant sur des faits pour lesquels la législation prévoit aussi bien la possibilité d’une amende administrative que la possibilité d’une sanction pénale.”.

Art. 17. In artikel 77 van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 2007 en 3 maart 2011 en de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, eerste zin, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) de woorden “of Europese verordeningen” worden ingevoegd tussen de woorden “Onverminderd de artikelen 74 tot 76 en de bepalingen in bijzondere wetten” en de woorden “werkt de FSMA”;
- b) de woorden “buitenlandse bevoegde autoriteiten” worden vervangen door de woorden “bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte en van derde Staten”;
- c) de woorden “en de EIOPA binnen de grenzen” worden vervangen door de woorden “, de EIOPA en het Europees Comité voor systeemrisico’s binnen de grenzen”;

2° in paragraaf 1 wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Voor doeleinden van de samenwerking met de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte en van derde Staten en met de ESMA, de EBA, de EIOPA en het Europees Comité voor systeemrisico’s, beschikt de FSMA over de bevoegdheden die haar bij wet of krachtens een wet zijn toegekend, zelfs indien de betreffende handelingen of praktijken geen schending van de Belgische regelgeving inhouden.”;

3° in paragraaf 2 worden tussen het eerste en het tweede lid vier leden ingevoegd, luidende:

“De FSMA verstrekt informatie en verleent bijstand aan de autoriteit die daartoe een verzoek

Art. 17. Dans l’article 77 de la même loi, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 2007 et 3 mars 2011 et par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, les modifications suivantes sont apportées :

- a) les mots “ou des règlements européens” sont insérés entre les mots “Sans préjudice des articles 74 à 76 et des dispositions prévues par des lois particulières” et les mots “, la FSMA coopère” ;
- b) les mots “autorités compétentes étrangères” sont remplacés par les mots “autorités compétentes d’autres États membres de l’Espace économique européen et d’États tiers” ;
- c) les mots “et l’EIOPA, dans les limites” sont remplacés par les mots “, l’EIOPA et le Comité européen du risque systémique, dans les limites” ;

2° dans le paragraphe 1^{er}, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“Aux fins de la coopération avec les autorités compétentes d’autres États membres de l’Espace économique européen et d’États tiers et aux fins de la coopération avec l’ESMA, l’EBA, l’EIOPA et le Comité européen du risque systémique, la FSMA dispose des pouvoirs qui lui sont attribués par la loi ou en vertu d’une loi, même si les actes ou pratiques en question ne constituent pas une violation d’une règle en Belgique.” ;

3° dans le paragraphe 2, quatre alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“La FSMA fournit des informations et prête son concours à l’autorité qui en fait la demande en

doet op grond van een in het eerste lid bedoelde overeenkomst en verstrekt de bevoegde autoriteit waarmee ze een in het eerste lid bedoelde overeenkomst heeft gesloten uit eigen beweging alle informatie waarvan zij oordeelt dat deze nuttig kan zijn voor deze autoriteit bij een onderzoek naar mogelijke schendingen en het toezicht op en de handhaving van de naleving van de relevante regelgeving van toepassing in de Staat van deze autoriteit.

vertu d'un accord visé à l'alinéa 1^{er} et fournit de sa propre initiative à l'autorité compétente avec laquelle elle a conclu un accord visé à l'alinéa 1^{er} toutes les informations qu'elle estime pouvoir être utiles à cette autorité dans le cadre d'une enquête sur d'éventuelles infractions et aux fins du contrôle et du maintien du respect de la réglementation pertinente applicable dans l'État dont relève cette autorité.

Onverminderd de verplichtingen en weigeringsgronden die voortvloeien uit de Europese regelgeving en onverminderd de ruimere weigeringsgronden die desgevallend zijn voorzien in de betrokken overeenkomst, kan de FSMA weigeren om gevolg te geven aan een verzoek tot informatie of bijstand op grond van een in het eerste lid bedoelde overeenkomst indien:

Sans préjudice des obligations et motifs de refus qui résultent de la réglementation européenne et sans préjudice des motifs de refus plus larges qui sont éventuellement prévus dans l'accord concerné, la FSMA peut refuser de donner suite à une demande d'informations ou d'assistance en vertu d'un accord visé à l'alinéa 1^{er}, si :

- voor dezelfde feiten en tegen dezelfde personen in België reeds een gerechtelijke procedure is ingeleid of een definitieve uitspraak is gedaan;
- gevolg geven aan het verzoek de veiligheid van België, en in het bijzonder de bestrijding van terrorisme en andere vormen van ernstige criminaliteit, negatief zou kunnen beïnvloeden.

- une procédure judiciaire est déjà engagée ou un jugement définitif a déjà été rendu pour les mêmes faits et contre les mêmes personnes en Belgique ;
- le fait de donner suite à la demande pourrait nuire à la sécurité de la Belgique, en particulier dans le domaine de la lutte contre le terrorisme et d'autres crimes graves.

In dit geval overlegt zij met de verzoekende autoriteit en stelt zij deze schriftelijk in kennis van de weigering, met opgave van de redenen hiervoor.

Dans ce cas, elle se consulte avec l'autorité qui a présenté la demande et informe celle-ci par écrit du refus, en indiquant les motifs de ce refus.

De informatie die in het kader van de samenwerking wordt uitgewisseld valt onder het bij artikel 74 opgelegde beroepsgeheim. Indien de FSMA informatie verstrekt in het kader van de samenwerking, kan zij aangeven dat die informatie alleen mag worden doorgegeven met haar uitdrukkelijke toestemming of voor de doeleinden waarmee zij heeft ingestemd. Zo ook moet de FSMA, wanneer zij informatie ontvangt in het kader van de samenwerking, in afwijking van artikel 75, de beperkingen naleven die zouden zijn opgelegd door de buitenlandse autoriteit, wat de

Les informations échangées dans le cadre de la coopération sont couvertes par l'obligation de secret professionnel visée à l'article 74. Lorsqu'elle communique une information dans le cadre de la coopération, la FSMA peut préciser que cette information ne peut être divulguée sans son consentement exprès ou qu'aux seules fins pour lesquelles elle a donné son accord. De même, lorsqu'elle reçoit une information dans le cadre de la coopération, la FSMA doit, par dérogation à l'article 75, respecter les restrictions qui lui seraient précisées par l'autorité étrangère quant à

mogelijkheid betreft om de aldus ontvangen informatie door te geven.”; la possibilité de communiquer l'information ainsi reçue.”;

4° in paragraaf 2, tweede lid, dat het zesde lid wordt, wordt het woord “, b)” opgeheven; 4° dans le paragraphe 2, alinéa 2, devenant l'alinéa 6, le mot “b),” est abrogé ;

5° in paragraaf 4 wordt het woord “b),” opgeheven; 5° dans le paragraphe 4, le mot “b),” est abrogé ;

6° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende: 6° l'article est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit :

“§ 5. Voor de doeleinden van Verordening 596/2014, gebeurt de samenwerking overeenkomstig de artikelen 24 tot 29 van die verordening en de uitvoeringsnormen ervan.”. “§ 5. Aux fins du Règlement 596/2014, la coopération prend place conformément aux articles 24 à 29 dudit règlement et de ses normes d'exécution.”.

Art. 18. In artikel 77bis, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht: **Art. 18.** Dans l'article 77bis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 worden de woorden “Onverminderd de relevante bepalingen van afdeling 7 van hoofdstuk III van deze wet, zijn de volgende bepalingen van toepassing 1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “Sans préjudice des dispositions pertinentes de la section 7 du chapitre III de la présente loi, les dispositions suivantes sont applicables

a) in het kader van de bestrijding van marktmisbruik, wat de wederzijdse samenwerking betreft tussen de FSMA en de overige bevoegde autoriteiten als bedoeld in artikel 11, eerste lid van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik);

b) in het kader van de bevoegdheden als bedoeld in artikel 45, wat de wederzijdse samenwerking betreft tussen de FSMA en de overige bevoegde autoriteiten als bedoeld in artikel 4, lid 1, 22) van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, en in artikel 4, (4) van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot

a) dans le cadre de la lutte contre les abus de marché, en ce qui concerne la coopération mutuelle entre la FSMA et les autres autorités compétentes visées à l'article 11, premier alinéa, de la Directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché);

b) dans le cadre des compétences visées à l'article 45, en ce qui concerne la coopération mutuelle entre la FSMA et les autres autorités compétentes visées à l'article 4, paragraphe 1^{er}, 22) de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers et à l'article 4, 4) de la Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité d'établissement de crédit et son exercice, aux fins de satisfaire aux

en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, teneinde de uit de voornoemde Richtlijn 2004/39/EG voortvloeiende verplichtingen na te leven :” vervangen door de woorden:

obligations découlant de ladite Directive 2004/39/CE :” sont remplacés par les mots :

“Onverminderd de relevante bepalingen van afdeling 7 van hoofdstuk III van deze wet, zijn de volgende bepalingen van toepassing in het kader van de bevoegdheden als bedoeld in artikel 45, wat de wederzijdse samenwerking betreft tussen de FSMA en de overige bevoegde autoriteiten als bedoeld in artikel 4, lid 1, 22) van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, en in artikel 4, lid 1, 40) van Verordening (EU) Nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012, teneinde de uit de voornoemde Richtlijn 2004/39/EG voortvloeiende verplichtingen na te leven :”;

“Sans préjudice des dispositions pertinentes de la section 7 du chapitre III de la présente loi, les dispositions suivantes sont applicables dans le cadre des compétences visées à l’article 45, en ce qui concerne la coopération mutuelle entre la FSMA et les autres autorités compétentes visées à l’article 4, paragraphe 1, 22), de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d’instruments financiers et à l’article 4, paragraphe 1, 40), du Règlement (UE) n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d’investissement et modifiant le Règlement (UE) n° 648/2012, aux fins de satisfaire aux obligations découlant de ladite Directive 2004/39/CE :” ;

2° paragraaf 1, 2°, tweede lid, wordt opgeheven;

2° le paragraphe 1^{er}, 2°, alinéa 2, est abrogé ;

3° in paragraaf 1, 2°, derde lid, dat het tweede lid wordt, worden de woorden “, meer in het bijzonder wat de in § 1, b) bedoelde bevoegdheden betreft,” opgeheven;

3° dans le paragraphe 1^{er}, 2°, alinéa 3, devenant l’alinéa 2, les mots “Plus particulièrement, s’agissant des compétences visées au § 1^{er}, b),” sont abrogés ;

4° in dezelfde paragraaf wordt in de Franse tekst het woord “lorsque” vervangen door het woord “Lorsque”;

4° au même paragraphe dans le texte français, le mot « lorsque » est remplacé par le mot « Lorsque » ;

5° in paragraaf 1, 4°, wordt de laatste zin opgeheven;

5° dans le paragraphe 1^{er}, 4°, la dernière phrase est abrogée ;

6° in paragraaf 3 worden de woorden “Wat de in § 1, a) bedoelde bevoegdheden betreft,” vervangen door de woorden “Voor doeleinden van de samenwerking tussen autoriteiten bedoeld in artikel 100 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen en in de artikelen 346 tot 349 van de wet van 19 april 2014

6° dans le paragraphe 3, les mots “S’agissant des compétences visées au § 1^{er}, a),” sont remplacés par les mots “Aux fins de la coopération entre autorités visée à l’article 100 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances, ainsi qu’aux articles 346 à 349 de la loi du 19 avril 2014 relative aux

betreffende de alternatieve instellingen voor organismes de placement collectif alternatifs et à collective belegging en hun beheerders,”; leurs gestionnaires,” ;

7° in paragraaf 3 wordt de bepaling onder 2° 7° dans le paragraphe 3, le 2° est abrogé ;
opgeheven;

8° in paragraaf 4 wordt het woord “, b)” 8° dans le paragraphe 4, le mot “b),” est abrogé ;
opgeheven;

9° paragraaf 5 wordt opgeheven.

9° le paragraphe 5 est abrogé.

Art. 19. In artikel 77ter van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt het woord “, b)” opgeheven.

Art. 19. Dans l'article 77ter de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié par la loi du 30 juillet 2013, le mot “, b)” est abrogé.

Art. 20. In artikel 79, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “artikel 35, § 1, 1° en 2°” vervangen door de woorden “artikel 35, § 1, eerste lid”.

Art. 20. Dans l'article 79, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2007 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “l'article 35, § 1^{er}, 1° et 2°” sont remplacés par les mots “l'article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}”.

Art. 21. In artikel 80 van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 21. Dans l'article 80 de la même loi, rétabli par la loi du 2 mai 2007 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“Voor de in artikel 35, § 1, eerste lid, bedoelde doeleinden kan de auditor, of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur in geval van hoogdringendheid en buiten een woning, bij gemotiveerde beslissing de voorlopige inbeslagname bevelen van:

“Aux fins visées à l'article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'auditeur ou, en son absence, l'auditeur adjoint peut, en cas d'urgence, ordonner par décision motivée, sauf dans une habitation, la saisie provisoire de :

1°) documenten en gegevens die kunnen dienen om de waarheid aan de dag te brengen;

1°) documents et données qui peuvent servir à la manifestation de la vérité ;

2°) gelden, waarden, titels of rechten die hetzij het voorwerp van de onderzochte inbreuk uitmaken of tot het plegen van de inbreuk bestemd waren of gediend hebben, op voorwaarde dat ze eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van

2°) fonds, valeurs, titres ou droits qui, soit constituent l'objet de l'infraction examinée ou étaient destinés ou ont servi à commettre l'infraction en question, à condition qu'ils soient la propriété de la personne faisant l'objet d'une

een onderzoek, hetzij een vermogensvoordeel vormen dat rechtstreeks uit de inbreuk is verkregen of er het equivalent van uitmaken.”;

enquête, soit constituent un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou en constituent l'équivalent.” ;

2° tussen het vierde en het vijfde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

“Wanneer de auditeur, of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur, in een informaticasysteem opgeslagen gegevens aantreft die nuttig zijn voor dezelfde doeleinden als de inbeslagneming, maar de inbeslagneming van de drager daarvan niet wenselijk is, kunnen deze gegevens, evenals de gegevens noodzakelijk om deze te kunnen verstaan, worden gekopieerd op dragers, die toebehoren aan de FSMA. In geval van dringendheid of om technische redenen, kan gebruik gemaakt worden van dragers die ter beschikking staan van personen die gerechtigd zijn om het informaticasysteem te gebruiken.”.

“Lorsque l’auditeur ou, en son absence, l’auditeur adjoint découvre dans un système informatique des données stockées qui sont utiles pour les mêmes finalités que celles prévues pour la saisie, mais que la saisie du support n'est néanmoins pas souhaitable, ces données, de même que les données nécessaires pour les comprendre, peuvent être copiées sur des supports qui appartiennent à la FSMA. En cas d’urgence ou pour des raisons techniques, il peut être fait usage de supports qui sont disponibles pour des personnes autorisées à utiliser le système informatique.”.

Art. 22. In artikel 81 van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 22. Dans l’article 81 de la même loi, rétabli par la loi du 2 mai 2007 et modifié par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

a) in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “artikel 35, § 1, 1° en 2°” vervangen door de woorden “artikel 35, § 1; eerste lid”, het woord “telecommunicatienetwerk” vervangen door de woorden “elektronisch communicatienetwerk”, het woord “telecommunicatiedienst” vervangen door de woorden “elektronische communicatiedienst” en het woord “telecommunicatiediensten” vervangen door de woorden “elektronische communicatiediensten”;

a) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “l’article 35, § 1^{er}, 1° et 2°” sont remplacés par les mots “l’article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}”, les mots “réseau de télécommunication” sont remplacés par les mots “réseau de communications électroniques”, les mots “service de télécommunication” sont remplacés par les mots “service de communications électroniques” et les mots “services de télécommunication” sont remplacés par les mots “services de communications électroniques” ;

b) in paragraaf 1, eerste lid, wordt de bepaling onder 1° aangevuld met de woorden “, met name door zijn naam en adres mee te delen”;

b) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le 1° est complété par les mots “, notamment en communiquant son nom et son adresse” ;

c) in paragraaf 1, eerste lid, wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de woorden “, met inbegrip van het soort dienst en de duur ervan”;

c) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le 2° est complété par les mots “, y compris le type de service et sa durée” ;

d) in paragraaf 2, eerste lid, wordt het woord “telecommunicatienetwerk” vervangen door de woorden “elektronisch communicatienetwerk” en het woord “telecommunicatiedienst” vervangen door de woorden “elektronische communicatiedienst”.

d) dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “réseau de télécommunication” sont remplacés par les mots “réseau de communications électroniques” et les mots “service de télécommunication” sont remplacés par les mots “service de communications électroniques”.

Art. 23. In artikel 82 van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 23. Dans l'article 82 de la même loi, rétabli par la loi du 2 mai 2007 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

a) de woorden “artikel 35, § 1, 1° en 2°” worden vervangen door de woorden “artikel 35, § 1, eerste lid”;

a) les mots “l'article 35, § 1^{er}, 1° et 2°” sont remplacés par les mots “l'article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}” ;

b) de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:

b) le 1° est remplacé par ce qui suit :

“1° buiten een woning, volgens de regels bepaald bij artikel 83, de inbeslagneming bevelen van:

“1° ordonner, selon les règles prévues à l'article 83, sauf dans une habitation, la saisie de :

a) documenten en gegevens die kunnen dienen om de waarheid aan de dag te brengen;

a) documents et données qui peuvent servir à la manifestation de la vérité ;

b) gelden, waarden, titels of rechten die hetzij het voorwerp van de onderzochte inbreuk uitmaken of tot het plegen van de inbreuk bestemd waren of gediend hebben, op voorwaarde dat ze eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek, hetzij een vermogensvoordeel vormen dat rechtstreeks uit de inbreuk is verkregen of er het equivalent van uitmaken;”;

b) fonds, valeurs, titres ou droits qui, soit constituent l'objet de l'infraction examinée ou étaient destinés ou ont servi à commettre l'infraction en question, à condition qu'ils soient la propriété de la personne faisant l'objet d'une enquête, soit constituent un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou en constituent l'équivalent ;” ;

c) in de bepaling onder 2° worden de woorden “oproepgegevens van telecommunicatiemiddelen” vervangen door de woorden “verkeersgegevens van elektronische communicatiemiddelen” en het woord “telecommunicatie” vervangen door de woorden “elektronische communicatie”.

c) au 2°, les mots “données d'appel de moyens de télécommunication” sont remplacés par les mots “données de trafic de moyens de communications électroniques” et le mot “télécommunications” est remplacé par les mots “communications électroniques”.

Art. 24. In artikel 83, § 1, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij de wetten van 30 juli 2013 en 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 24. Dans l'article 83, § 1^{er}, de la même loi, rétabli par la loi du 2 mai 2007 et modifié par les lois des 30 juillet 2013 et 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° in het eerste lid wordt het woord “privé-woning” vervangen door het woord “woning”;

1° dans l’alinéa 1^{er}, les mots “habitation privée” sont remplacés par le mot “habitation” ;

2° in het vierde lid wordt het woord “zevende” vervangen door het woord “achtste”.

2° dans l’alinéa 4, le mot “7” est remplacé par le mot “8”.

Art. 25. In artikel 84 van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 25. Dans l’article 84 de la même loi, rétabli par la loi du 2 mai 2007 et modifié par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

a) in paragraaf 1, eerste en tweede lid, wordt het woord “telecommunicatie” vervangen door de woorden “elektronische communicatie”, het woord “telecommunicatienetwerk” vervangen door de woorden “elektronisch communicatienetwerk”, het woord “telecommunicatiedienst” vervangen door de woorden “elektronische communicatiedienst”, het woord “oproepgegevens” vervangen door het woord “verkeersgegevens”, het woord “telecommunicatiemiddelen” vervangen door de woorden “elektronische communicatiemiddelen”, het woord “oproepen” vervangen door de woorden “elektronische communicaties”, het woord “telecommunicatiemiddel” vervangen door de woorden “elektronisch communicatiemiddel” en het woord “oproep” vervangen door de woorden “elektronische communicatie”;

a) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2, le mot “télécommunications” est remplacé par les mots “communications électroniques”, les mots “réseau de télécommunication” sont remplacés par les mots “réseau de communications électroniques”, les mots “service de télécommunication” sont remplacés par les mots “service de communications électroniques”, les mots “données d’appel” sont remplacés par les mots “données de trafic”, les mots “moyens de télécommunication” sont remplacés par les mots “moyens de communications électroniques”, les mots “des appels ont été adressés” sont remplacés par les mots “des communications électroniques ont été faites”, les mots “moyen de télécommunication” sont remplacés par les mots “moyen de communications électroniques” et le mot “télécommunication” est remplacé par les mots “communication électronique” ;

b) in paragraaf 1, eerste lid, wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de woorden “, met inbegrip van de telefoonnummers en netwerkadressen”;

b) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le 2° est complété par les mots “, y compris les numéros de téléphone et les adresses réseau ;” ;

c) paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

c) le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par un 3° rédigé comme suit :

“3° de betalingsdetails van de elektronische communicatiediensten opvragen.”;

“3° à la demande des détails de paiement des services de communications électroniques.” ;

d) paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

d) le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Hij vermeldt ook de periode in het verleden waarover de vordering zich uitstrekt overeenkomstig paragraaf 1bis.”;

“Il mentionne également la période du passé sur laquelle porte la demande des données conformément au paragraphe 1^{er}bis.” ;

e) paragraaf 1bis en paragraaf 1ter worden ingevoegd, luidende:

e) il est inséré un paragraphe 1^{er}bis et un paragraphe 1^{er}ter, rédigés comme suit :

“§ 1bis. De gegevens bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, kunnen worden opgevraagd voor een periode van twaalf maanden voorafgaand aan de beslissing van de auditeur, of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur, voor inbreuken op de artikelen 14 of 15 van de Verordening 596/2014, of de bepalingen genomen op basis of in uitvoering ervan, en voor een periode van zes maanden voor de overige inbreuken waarvoor de auditeur deze gegevens kan opvragen.

“§ 1^{er}bis. Les données visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent être requises pour une période de douze mois préalable à la décision de l’auditeur ou, en son absence, de l’auditeur adjoint, dans le cas d’infractions aux articles 14 ou 15 du Règlement 596/2014 ou aux dispositions prises sur la base ou en exécution de ces articles, et pour une période de six mois dans le cas d’autres infractions pour lesquelles l’auditeur peut requérir ces données.

§ 1ter. De maatregel kan alleen betrekking hebben op de elektronische communicatiemiddelen van een advocaat of een arts, indien deze er zelf van verdacht wordt een inbreuk te hebben gepleegd waarvoor de auditeur de gegevens bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, kan opvragen, of indien precieze feiten doen vermoeden dat derden die ervan verdacht worden dergelijke inbreuk te hebben gepleegd, gebruik maken van diens elektronische communicatiemiddelen.

§ 1^{er}ter. La mesure ne peut porter sur les moyens de communications électroniques d’un avocat ou d’un médecin que si celui-ci est lui-même soupçonné d’avoir commis une infraction pour laquelle l’auditeur peut requérir les données visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou si des faits précis laissent présumer que des tiers soupçonnés d’avoir commis une telle infraction utilisent ses moyens de communications électroniques.

De maatregel mag niet ten uitvoer worden gelegd, zonder dat, naar gelang het geval, de stafhouder of de vertegenwoordiger van de provinciale orde van geneesheren ervan op de hoogte is. Diezelfde zullen door de auditeur, of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur, in kennis worden gesteld van hetgeen volgens hem onder het beroepsgeheim valt. Deze gegevens worden niet gebruikt.”;

La mesure ne peut être exécutée sans que le bâtonnier ou le représentant de l’ordre provincial des médecins, selon le cas, en soit averti. Ces mêmes personnes seront informées par l’auditeur ou, en son absence, par l’auditeur adjoint des éléments qu’il estime relever du secret professionnel. Ces éléments ne sont pas utilisés.” ;

f) in paragraaf 2 wordt het woord “telecommunicatienetwerk” vervangen door de woorden “elektronisch communicatienetwerk” en het woord “telecommunicatiedienst” vervangen door de woorden “elektronische communicatiedienst”.

f) au paragraphe 2, les mots “réseau de télécommunication” sont remplacés par les mots “réseau de communications électroniques”, et les mots “service de télécommunication” sont remplacés par les mots “service de communications électroniques”.

Art. 26. In artikel 85, eerste lid, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 2 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de woorden “in de zin van de artikelen 25, 26, 27, 39 en 40” vervangen door de woorden “op de bepalingen van Verordening 596/2014 of Verordening 600/2014 of op de bepalingen ter omzetting van Richtlijn 2014/65/EU of op de artikelen 39 of 40”.

Art. 26. Dans l'article 85, alinéa 1^{er}, de la même loi, rétabli par la loi du 2 mai 2007 et modifié par la loi du 25 avril 2014, les mots “au sens des articles 25, 26, 27, 39 et 40” sont remplacés par les mots “aux dispositions du Règlement 596/2014 ou du Règlement 600/2014, aux dispositions visant à transposer la Directive 2014/65/UE ou aux articles 39 ou 40”.

Art. 27. In dezelfde wet wordt een artikel 85*bis* ingevoegd, luidende:

Art. 27. Dans la même loi, il est inséré un article 85*bis* rédigé comme suit :

“Art. 85*bis*. Voor de in artikel 35, § 1, eerste lid, bedoelde doeleinden, kan de auditeur, of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur, de onderzoeksrechter verzoeken om, tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, een huiszoeking uit te voeren in een woning, en de documenten, gegevens, gelden, waarden, titels en rechten bedoeld in artikel 82, 1^o, in beslag te nemen, met toepassing van de regels bepaald in het Wetboek van Strafvordering.

“Art. 85*bis*. Aux fins visées à l'article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'auditeur ou, en son absence, l'auditeur adjoint peut demander au juge d'instruction d'effectuer, entre 5 h du matin et 9 h du soir, une perquisition dans une habitation et d'y procéder à la saisie des documents, données, fonds, valeurs, titres et droits visés à l'article 82, 1^o, en application des règles prévues par le Code d'instruction criminelle.

De onderzoeksrechter kan de huiszoeking uitvoeren in aanwezigheid van de auditeur of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur, en van de personeelsleden van de FSMA die de auditeur bijstaan bij het voeren van het onderzoek.

Le juge d'instruction peut effectuer la perquisition en présence de l'auditeur ou, en son absence, de l'auditeur adjoint et des membres du personnel de la FSMA qui assistent l'auditeur pour l'accomplissement de l'instruction.

Indien de onderzoeksrechter overgaat tot inbeslagneming van de zaken bedoeld in artikel 82, 1^o, is artikel 83, § 2, overeenkomstig van toepassing. Eenieder die geschaad wordt door deze onderzoekshandeling kan volgens de regels bepaald in artikel 61*quater* van het Wetboek van Strafvordering aan de onderzoeksrechter de opheffing ervan vragen en hoger beroep instellen tegen de beschikking van de onderzoeksrechter. De auditeur van de FSMA wordt door de griffie op de hoogte gesteld van het feit dat er een verzoek tot opheffing van de onderzoekshandeling werd ingediend, van de beschikking van de onderzoeksrechter, van het feit dat hoger beroep werd ingesteld tegen de beschikking van de onderzoeksrechter en van de uitspraak van de kamer van inbeschuldigingstelling.”.

Si le juge d'instruction procède à la saisie des affaires visées à l'article 82, 1^o, l'article 83, § 2, s'applique par analogie. Toute personne lésée par cet acte d'instruction peut, selon les règles prévues par l'article 61*quater* du Code d'instruction criminelle, en demander la levée au juge d'instruction et interjeter appel de l'ordonnance du juge d'instruction. L'auditeur de la FSMA est informé par le greffe du fait qu'une demande de levée de l'acte d'instruction a été introduite, de l'ordonnance du juge d'instruction, du fait qu'il a été interjeté appel de l'ordonnance du juge d'instruction, ainsi que de la décision de la chambre des mises en accusation.”.

**TITEL III . - WIJZIGING VAN DE WET
VAN 13 JUNI 2005 BETREFFENDE DE
ELEKTRONISCHE COMMUNICATIE**

**TITRE III . - MODIFICATION DE LA
LOI DU 13 JUIN 2005 RELATIVE AUX
COMMUNICATIONS
ELECTRONIQUES**

Art. 28. Artikel 126, § 2, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, vervangen bij de wet van 29 mei 2016, wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:

“7° De auditor, of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur, van de FSMA, voor de doeleinden en volgens de regels bepaald in de artikelen 81, 82, 2° en 84, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.”.

Art. 28. Article 126, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, remplacé par la loi du 29 mai 2016, est complété par un 7° rédigé comme suit :

“7° l’auditeur ou, en son absence, l’auditeur adjoint de la FSMA, pour les finalités et selon les règles visées aux articles 81, 82, 2°, et 84 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.”.

**TITEL IV. - WIJZIGINGEN VAN DE
WET VAN 3 AUGUSTUS 2012
BETREFFENDE DE INSTELLINGEN
VOOR COLLECTIEVE BELEGGING
DIE VOLDOEN AAN DE
VOORWAARDEN VAN RICHTLIJN
2009/65/EG EN DE INSTELLINGEN
VOOR BELEGGING IN
SCHULDVORDERINGEN**

**TITRE IV. - MODIFICATIONS DE LA
LOI DU 3 AOÛT 2012 RELATIVE AUX
ORGANISMES DE PLACEMENT
COLLECTIF QUI REPONDENT AUX
CONDITIONS DE LA DIRECTIVE
2009/65/CE ET AUX ORGANISMES DE
PLACEMENT EN CREANCES**

Art. 29. In artikel 96, § 4, van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen, gewijzigd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “artikelen 79 tot 85” vervangen door de woorden “artikelen 79 tot 85bis”.

Art. 29. Dans l’article 96, § 4, de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances, modifié par la loi du 19 avril 2014, les mots “articles 79 à 85” sont remplacés par les mots “articles 79 à 85bis”.

Art. 30. In artikel 100, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “§ 1, 2°, derde lid” vervangen door de woorden “§ 1, 2°, tweede lid”.

Art. 30. Dans l’article 100, § 2, alinéa 2, de la même loi, les mots “§ 1^{er}, 2°, alinéa 3” sont remplacés par les mots “§ 1^{er}, 2°, alinéa 2”.

**TITEL V . - WIJZIGINGEN VAN DE
WET VAN 19 APRIL 2014
BETREFFENDE DE ALTERNIEVE
INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE
BELEGGING EN HUN BEHEERDERS**

**TITRE V. - MODIFICATIONS DE LA
LOI DU 19 AVRIL 2014 RELATIVE
AUX ORGANISMES DE PLACEMENT
COLLECTIF ALTERNATIFS ET A
LEURS GESTIONNAIRES**

Art. 31. In artikel 338, § 5, van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, worden de woorden “artikelen 79 tot 85” vervangen door de woorden “artikelen 79 tot 85*bis*”.

Art. 31. Dans l’article 338, § 5, de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, les mots “articles 79 à 85” sont remplacés par les mots “articles 79 à 85*bis*”.

Art. 32. In artikel 348, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “§ 1, 2°, derde lid” vervangen door de woorden “§ 1, 2°, tweede lid”.

Art. 32. Dans l’article 348, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots “§ 1^{er}, 2°, alinéa 3” sont remplacés par les mots “§ 1^{er}, 2°, alinéa 2”.

**TITEL VI . - WIJZIGING VAN DE WET
VAN 25 APRIL 2014 OP HET STATUUT
VAN EN HET TOEZICHT OP
KREDIETINSTELLINGEN EN
BEURSVENNOOTSCHAPPEN**

**TITRE VI. - MODIFICATION DE LA
LOI DU 25 AVRIL 2014 RELATIVE AU
STATUT ET AU CONTROLE DES
ETABLISSEMENTS DE CREDIT ET
DES SOCIETES DE BOURSE**

Art. 33. In artikel 20, § 1, eerste lid, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, gewijzigd door de wetten van 13 maart 2016 en 25 oktober 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 33. Dans l’article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, modifié par les lois des 13 mars 2016 et 25 octobre 2016, les modifications suivantes sont apportées :

a) de bepaling onder 3° wordt opgeheven;

a) le 3° est abrogé ;

b) in de bepaling onder 4° worden de woorden “, in voorkomend geval administratieve,” de woorden “of autoriteit” en de woorden “of inbreuken”

b) au 4°, les mots “ou autorité, le cas échéant administrative,” et les mots “ou manquement” sont abrogés, et les mots “à ceux prévus aux 1°, 2°

opgeheven en worden de woorden “1°, 2° en 3°” et 3°” sont remplacés par les mots “à celle prévue
vervangen door de woorden “1° en 2°”. aux 1° et 2°”.

TITEL VII. - WIJZIGINGEN VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

TITRE VII. - MODIFICATIONS DU CODE JUDICIAIRE

Art. 34. Artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld met de bepaling onder 25°, luidende:

“25° van de geschillen betreffende vergelding, discriminatie of andere soorten van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk in de zin van artikel 69*bis* van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, met uitzondering van de geschillen bedoeld in artikel 581, 14°, en onder voorbehoud van de bevoegdheden van de Raad van State, zoals bepaald door de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State.”.

Art. 34. L'article 578 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 8 mai 2014, est complété par un 25° rédigé comme suit :

“25° des contestations concernant des représailles, une discrimination ou d'autres types de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction au sens de l'article 69*bis* de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, à l'exception des contestations visées à l'article 581, 14°, et sous réserve des compétences du Conseil d'État, telles que définies par les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État.”.

Art. 35. Artikel 581 van hetzelfde wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, wordt aangevuld met de bepaling onder 14°, luidende:

“14° van de geschillen betreffende vergelding, discriminatie of andere soorten van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk in de zin van artikel 69*bis* van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en die betrekking hebben op zelfstandige beroepen.”.

Art. 35. L'article 581 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 2012, est complété par un 14° rédigé comme suit :

“14° des contestations concernant des représailles, une discrimination ou d'autres types de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction au sens de l'article 69*bis* de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et portant sur des professions indépendantes.”.

TITEL VIII. - WIJZIGINGEN VAN HET WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN

Art. 36. In artikel 513, § 1, vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen, ingevoegd door de wet van 1 april 2007, wordt de bepaling onder c) opgeheven.

Art. 37. In artikel 606, 1°, derde lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 2 mei 2007, wordt de bepaling onder c) opgeheven.

TITEL IX. - INWERKINGTREDING EN TOEPASSING

Art. 38. Deze wet treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

In afwijking van het eerste lid, treden artikelen 3, a) tot g), l) en n), en 14 in werking op de datum die als eerste wordt vermeld in artikel 93, lid 1, tweede alinea, van Richtlijn 2014/65/EU.

Art. 39. Verwijzingen in deze wet naar Richtlijn 2014/65/EU en Verordening 600/2014 worden vóór respectievelijk de datum die als eerste wordt vermeld in artikel 93, lid 1, tweede alinea, van Richtlijn 2014/65/EU en de datum waarop Verordening 600/2014 van toepassing wordt, gelezen als verwijzingen naar Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van

TITRE VIII. - MODIFICATIONS DU CODE DES SOCIÉTÉS

Art. 36. Dans l'article 513, § 1^{er}, alinéa 4, du Code des sociétés, inséré par la loi du 1^{er} avril 2007, le c) est abrogé.

Art. 37. Dans l'article 606, 1°, alinéa 3, du même code, remplacé par la loi du 2 mai 2007, le c) est abrogé.

TITRE IX. - ENTREE EN VIGUEUR ET APPLICATION

Art. 38. La présente loi entre en vigueur le lendemain de sa publication au Moniteur belge.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 3, a) à g), l) et n), et 14 entrent en vigueur à la première date citée à l'article 93, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la Directive 2014/65/UE.

Art. 39. Les références faites dans la présente loi à la Directive 2014/65/UE et au Règlement 600/2014 s'entendent, avant respectivement la première date citée à l'article 93, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la Directive 2014/65/UE et la date à partir de laquelle le Règlement 600/2014 est applicable, comme des références faites à la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du

Richtlijn 93/22/EEG van de Raad, alsook naar de uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2004/39/EG, in overeenstemming met de concordantietabel in bijlage IV bij Richtlijn 2014/65/EU, voor zover de concordantietabel bepalingen bevat die verwijzen naar Richtlijn 2004/39/EG.

Conseil, ainsi qu'aux mesures d'exécution de la Directive 2004/39/CE, conformément au tableau de correspondance figurant à l'annexe IV de la Directive 2014/65/UE, dans la mesure où ce tableau de correspondance contient des dispositions faisant référence à la Directive 2004/39/CE.

Indien in de bepalingen van deze wet wordt verwezen naar OTF's, mkb-groeimarkten, emissierechten of geveilde producten die daarop zijn gebaseerd, zijn die bepalingen niet van toepassing op OTF's, mkb-groeimarkten, emissierechten of geveilde producten die daarop zijn gebaseerd tot de datum die als eerste wordt vermeld in artikel 93, lid 1, tweede alinea, van Richtlijn 2014/65/EU.

Lorsqu'il est fait référence dans les dispositions de la présente loi aux OTF, aux marchés de croissance des PME, aux quotas d'émission ou aux produits mis aux enchères basés sur ces derniers, ces dispositions ne s'appliquent pas aux OTF, aux marchés de croissance des PME, aux quotas d'émission ou aux produits mis aux enchères basés sur ces derniers jusqu'à la première date citée à l'article 93, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la Directive 2014/65/UE.

Gegeven te

Donné à , le

Van Koningswege :

Par le Roi :

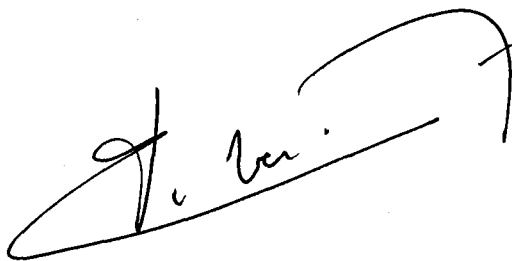
De Minister van Justitie,

Le Ministre de la Justice,

Koen GEENS

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Van Overtveldt', with a large, sweeping flourish at the end.

Johan VAN OVERTVELDT

KONINKRIJK BELGIË

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE EN FEDERALE
OVERHEIDSDIENST FINANCIËN**

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, met het oog op de tenuitvoerlegging van Verordening (EU) Nr. 596/2014 betreffende marktmisbruik en de omzetting van Richtlijn 2014/57/EU betreffende strafrechtelijke sancties voor marktmisbruik en uitvoeringsrichtlijn (EU) 2015/2392 met betrekking tot de melding van inbreuken, en houdende diverse bepalingen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het voorliggend ontwerp van wet heeft hoofdzakelijk tot doel:

- de gedeeltelijke tenuitvoerlegging in Belgisch recht van verordening (EU) Nr. 596/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende marktmisbruik (Verordening marktmisbruik) en houdende intrekking van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad en Richtlijnen 2003/124/EG, 2003/125/EG en 2004/72/EG van de Commissie (hierna de “Verordening marktmisbruik” genoemd);
- de gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van uitvoeringsrichtlijn (EU) 2015/2392 van de Commissie van 17 december 2015 bij Verordening (EU) nr. 596/2014 van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de melding van daadwerkelijke of potentiële inbreuken op deze verordening aan de bevoegde

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL
FINANCES**

Avant-projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, en vue de mettre en œuvre le Règlement (UE) n° 596/2014 sur les abus de marché et de transposer la Directive 2014/57/UE relative aux sanctions pénales applicables aux abus de marché ainsi que la directive d'exécution (UE) 2015/2392 concernant le signalement des violations, et portant des dispositions diverses

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le présent projet de loi vise principalement à assurer :

- la mise en œuvre partielle en droit belge du règlement (UE) n° 596/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 sur les abus de marché (règlement relatif aux abus de marché) et abrogeant la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil et les directives 2003/124/CE, 2003/125/CE et 2004/72/CE de la Commission (ci-après “le règlement relatif aux abus de marché”);
- la transposition partielle en droit belge de la directive d'exécution (UE) 2015/2392 de la Commission du 17 décembre 2015 relative au règlement (UE) n° 596/2014 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le signalement aux autorités compétentes des violations potentielles ou réelles dudit règlement (ci-après “la directive

autoriteiten (hierna de “Richtlijn melding inbreuken” genoemd);

- de omzetting in Belgisch recht van richtlijn 2014/57/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende strafrechtelijke sancties voor marktmisbruik (richtlijn marktmisbruik) (hierna de “Richtlijn strafrechtelijke sancties” genoemd);
- de gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van richtlijn 2014/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende markten voor financiële instrumenten en tot wijziging van Richtlijn 2002/92/EG en Richtlijn 2011/61/EU (hierna “MiFID II” genoemd).

1. De Verordening marktmisbruik en de Richtlijn melding inbreuken

De Verordening marktmisbruik heft de “richtlijn marktmisbruik” 2003/6/EG op met ingang van 3 juli 2016 en vervangt deze door een geactualiseerd rechtskader. Het uitgangspunt van de Europese wetgever is de vaststelling dat marktmisbruik de integriteit van de financiële markten schaadt en het vertrouwen van het publiek in effecten en derivaten schendt (overweging 2 van de Verordening marktmisbruik). Door voorschriften inzake marktmisbruik in de vorm van een verordening vast te stellen, wordt ervoor gezorgd dat deze rechtstreeks van toepassing zijn. Dit moet een gelijk speelveld garanderen doordat voorkomen wordt dat als gevolg van de omzetting van een richtlijn nationale voorschriften onderling verschillen. Deze verordening moet ertoe leiden dat iedereen in de gehele Unie dezelfde voorschriften volgt. Zij moet ook de complexiteit van de regelgeving en de nalevingskosten van bedrijven verminderen, in het bijzonder voor ondernemingen die grensoverschrijdend actief zijn, en bijdragen tot het wegwerken van

concernant le signalement des violations”);

- la transposition en droit belge de la directive 2014/57/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative aux sanctions pénales applicables aux abus de marché (directive relative aux abus de marché) (ci-après “la directive concernant les sanctions pénales”);
- la transposition partielle en droit belge de la directive 2014/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 concernant les marchés d’instruments financiers et modifiant la directive 2002/92/CE et la directive 2011/61/UE (ci-après “la directive MiFID II”).

1. Le règlement relatif aux abus de marché et la directive concernant le signalement des violations

Le règlement relatif aux abus de marché abroge la “directive abus de marché” 2003/6/CE, avec effet au 3 juillet 2016, et lui substitue un cadre juridique actualisé. Le législateur européen est parti du constat que les abus de marché nuisent à l’intégrité des marchés financiers et ébranlent la confiance du public dans les valeurs mobilières et les instruments dérivés (considérant 2 du règlement relatif aux abus de marché). Le recours à un règlement pour mettre en place des exigences en matière d’abus de marché garantit le caractère directement applicable de ces exigences. Cela permet de garantir des conditions homogènes en évitant des exigences nationales divergentes découlant de la transposition d’une directive. Le règlement exige l’application des mêmes règles par tout un chacun dans toute l’Union. Il rend également la réglementation moins complexe et réduit les coûts de mise en conformité pour les entreprises, en particulier celles qui mènent des activités sur une base transfrontalière, et contribue à éliminer les

concurrentievervalsingen (overweging 5 van voornoemde verordening).

distorsions de concurrence (considérant 5 dudit règlement).

Hoewel deze verordening rechtstreeks toepasselijk is in de Belgische rechtsorde, behoeven een aantal bepalingen ervan een tenuitvoerlegging in Belgisch recht. Het betreft onder meer de bepalingen over de aanduiding van de bevoegde autoriteit, de toezichtsbevoegdheden waarover deze autoriteit minstens moet beschikken en de administratieve sancties en andere administratieve maatregelen die deze autoriteit minstens moet kunnen opleggen bij inbreuken op de verordening. Daartoe dient voornamelijk de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (hierna “wet van 2 augustus 2002”) te worden gewijzigd.

Bien que ce règlement soit directement applicable dans l'ordre juridique belge, certaines de ses dispositions nécessitent une mise en œuvre dans le droit national. Il s'agit notamment des dispositions portant sur la désignation de l'autorité compétente, sur les pouvoirs de surveillance dont cette autorité doit au minimum disposer ainsi que sur les sanctions administratives et les autres mesures administratives que cette autorité doit au moins pouvoir prendre en cas d'infractions au règlement. Il convient, à cet effet, de modifier principalement la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (ci-après “la loi du 2 août 2002”).

Bij de wet van 27 juni 2016 werden een aantal noodzakelijke wetswijzigingen met ingang vanaf 3 juli 2016 doorgevoerd, om de door de Verordening marktmisbruik nagestreefde doelstelling van marktintegriteit niet te ondermijnen. Zo werd de FSMA als bevoegde autoriteit aangeduid en werden de maximumbedragen van de administratieve geldboetes die bij inbreuken op de Verordening marktmisbruik kunnen worden opgelegd, verhoogd. Bovendien werd bevestigd dat de FSMA bij de uitoefening van haar toezicht op de naleving van de Verordening marktmisbruik haar bestaande onderzoeksbevoegdheden en maatregelen kan uitoefenen en nemen, en werden sommige van deze bevoegdheden en maatregelen verfijnd om rekening te houden met de vereisten van de Verordening marktmisbruik.

Pour ne pas miner l'objectif d'intégrité des marchés poursuivi par le règlement relatif aux abus de marché, la loi du 27 juin 2016 a déjà opéré plusieurs modifications législatives nécessaires, avec effet au 3 juillet 2016. C'est ainsi qu'elle a désigné la FSMA comme autorité compétente et qu'elle a majoré les montants maximums des amendes administratives qui peuvent être infligées en cas d'infractions au règlement relatif aux abus de marché. Cette loi a par ailleurs confirmé que la FSMA, lors de l'exercice de son contrôle du respect du règlement relatif aux abus de marché, peut exercer ses pouvoirs d'investigation actuels et adopter des mesures faisant déjà partie de son dispositif de contrôle, et elle a affiné certains de ces pouvoirs et mesures pour tenir compte des exigences du règlement relatif aux abus de marché.

Onderzoeksbevoegdheden en maatregelen waarin overeenkomstig de verordening moet worden voorzien, maar die minder dringend en/of innovatiever zijn en (in sommige gevallen) ook aan andere bevoegdheidsdomeinen kunnen raken, werden nog niet ingevoerd door de wet van 27 juni 2016. Zij worden in dit ontwerp van wet, dat aldus strekt tot de verdere tenuitvoerlegging van de Verordening

Les pouvoirs d'investigation et les mesures qu'il convient de prévoir conformément au règlement, mais qui revêtent un caractère moins urgent et/ou plus innovateur et peuvent (dans certains cas) toucher également à d'autres domaines de compétence, n'ont en revanche pas été intégrés dans la loi du 27 juin 2016. Le présent projet de loi, qui vise ainsi à poursuivre la mise en œuvre du règlement relatif aux abus de marché, les

marktmisbruik, opgenomen of (voor de reeds bestaande bevoegdheden en maatregelen) verrijkt. Het betreft voornamelijk volgende bevoegdheden en maatregelen: het beroepsverbod, het opvragen van elektronische communicatiegegevens, de inbeslagneming, de huiszoeking en de klokkenluidersregeling. Een aantal van die wijzigingen strekken ook reeds tot omzetting van MiFID II. Wat betreft de klokkenluidersregeling wordt zo ook de Richtlijn melding inbreuken, die regels vaststelt ter specificatie van de in artikel 32 van de Verordening marktmisbruik vermelde meldingsmechanismen, al gedeeltelijk omgezet.

instaure ou (s'agissant des pouvoirs et mesures qui existent déjà) les affine. Il s'agit principalement des pouvoirs et mesures suivants : l'interdiction professionnelle, la demande de données de communications électroniques, la saisie, la perquisition et l'adoption d'un dispositif relatif aux informateurs. Certaines de ces modifications tendent également à transposer d'ores et déjà la directive MiFID II. En ce qui concerne le dispositif relatif aux informateurs, la directive concernant le signalement des violations, qui définit les règles précisant les mécanismes de signalement visés à l'article 32 du règlement relatif aux abus de marché, est, de la sorte, elle aussi partiellement transposée.

Er worden daarnaast in de wet van 2 augustus 2002 ook een aantal wijzigingen doorgevoerd omdat voor marktmisbruik de verplichtingen inzake samenwerking en uitwisseling van informatie met andere bevoegde autoriteiten en ESMA, voortaan rechtstreeks voortvloeien uit de Verordening marktmisbruik.

D'autres dispositions de la loi du 2 août 2002 doivent également être adaptées étant donné que, dans le domaine des abus de marché, les obligations en matière de coopération et d'échange d'informations avec d'autres autorités compétentes et avec l'ESMA découlent désormais directement du règlement relatif aux abus de marché.

2. De Richtlijn strafrechtelijke sancties

2. La directive concernant les sanctions pénales

De Richtlijn strafrechtelijke sancties stelt minimumvoorschriften vast voor strafrechtelijke sancties voor handel met voorwetenschap, wederrechtelijke openbaarmaking van voorwetenschap en marktmanipulatie, teneinde de integriteit van de financiële markten in de Europese Unie te garanderen en de bescherming van de beleggers en het vertrouwen in deze markten te verhogen (artikel 1, lid 1). De Europese wetgever acht het van essentieel belang dat de naleving van de regels inzake marktmisbruik wordt verbeterd doordat strafrechtelijke sancties beschikbaar zijn waarin de maatschappelijke afkeuring in sterkere mate tot uiting komt (overweging 6). De Richtlijn strafrechtelijke sancties verplicht de lidstaten dan ook om in het nationaal recht strafrechtelijke sancties te voorzien voor ten minste de meest ernstige en opzettelijk gepleegde vormen van

La directive concernant les sanctions pénales établit des règles minimales en matière de sanctions pénales applicables aux opérations d'initié, à la divulgation illicite d'informations privilégiées et aux manipulations de marché, afin de garantir l'intégrité des marchés financiers de l'Union européenne et de renforcer la protection des investisseurs et leur confiance dans ces marchés (article 1^{er}, paragraphe 1). Le législateur européen estime qu'il est essentiel que le respect des règles relatives aux abus de marché soit renforcé par la disponibilité de sanctions pénales marquant une désapprobation sociale plus forte (considérant 6). La directive concernant les sanctions pénales oblige dès lors les États membres à prévoir dans le droit national des sanctions pénales au moins pour les formes graves d'abus de marché qui sont commises intentionnellement (voir les articles 3, 4 et 5).

marktmisbruik (zie artikelen 3, 4 en 5). De richtlijn vormt op deze manier een aanvulling op en waarborgt de doeltreffende uitvoering van de Verordening marktmisbruik (overweging 23).

De verplichting om strafrechtelijke sancties voor marktmisbruik vast te stellen, belet niet dat de lidstaten voor dezelfde inbreuken ook administratieve sancties (zelfs met een strafkarakter) voorzien, op voorwaarde dat bij de concrete toepassing van de administratieve sancties en strafsancities het “non bis in idem”-beginsel wordt gerespecteerd (zie overweging 72 van de Verordening marktmisbruik en overweging 23 van de Richtlijn strafrechtelijke sancties).

In Belgisch recht bestaan, naast de administratieve sancties, reeds strafrechtelijke bepalingen inzake marktmisbruik, met name in de artikelen 39, 40 en 43 van de wet van 2 augustus 2002. Deze bepalingen worden door dit ontwerp van wet op een aantal punten gewijzigd, teneinde ze nog beter in overeenstemming te brengen met de Richtlijn strafrechtelijke sancties.

Daarnaast worden in artikel 2 van de wet van 2 augustus 2002 een aantal definities gewijzigd, dan wel ingevoegd, ter verdere omzetting van de Richtlijn strafrechtelijke sancties. Op deze manier worden ook een aantal definities van MiFID II al omgezet.

La directive complète de cette façon le règlement relatif aux abus de marché et en assure la mise en œuvre efficace (considérant 23).

L’obligation d’instaurer des sanctions pénales pour les abus de marché n’empêche pas les États membres de prévoir également des sanctions administratives (même à caractère pénal) pour les mêmes infractions, à condition que l’application concrète des sanctions administratives et des sanctions pénales s’effectue dans le respect du principe “non bis in idem” (voir le considérant 72 du règlement relatif aux abus de marché et le considérant 23 de la directive concernant les sanctions pénales).

Outre des sanctions administratives, le droit belge prévoit déjà des dispositions pénales en matière d’abus de marché, à savoir dans les articles 39, 40 et 43 de la loi du 2 août 2002. Ces dispositions sont modifiées par le présent projet de loi sur un certain nombre de points, afin de les mettre mieux encore en conformité avec la directive concernant les sanctions pénales.

Enfin, le présent projet de loi modifie, ou insère, à l’article 2 de la loi du 2 août 2002 un certain nombre de définitions, afin de parfaire la transposition de la directive concernant les sanctions pénales. Il assure ainsi également la transposition de plusieurs définitions énoncées dans la directive MiFID II.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

TITEL I. - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Dit artikel stelt dat het ontwerp van wet een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Artikel 2

Dit artikel verwijst naar de verordening en de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad, dan wel van de Europese Commissie, die door het ontwerp van wet (gedeeltelijk) worden ten uitvoer gelegd, respectievelijk omgezet, in Belgisch recht. De gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2014/91/EU en Richtlijn (EU) 2016/97 betreft voornamelijk respectievelijk enkel de klokkenluidersregeling.

TITEL II. - WIJZIGINGEN VAN DE WET VAN 2 AUGUSTUS 2002 BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE FINANCIËLE SECTOR EN DE FINANCIËLE DIENSTEN

Artikel 3

In artikel 2, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 worden een aantal definities gewijzigd, dan wel toegevoegd, ter verdere omzetting van de Richtlijn strafrechtelijke sancties. Op deze manier worden ook een aantal definities van MiFID II al omgezet.

- De definitie van “financieel instrument” in 1°, wordt aangepast ter omzetting van artikel 2, punt 1, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat verwijst naar artikel 4, lid 1, punt 15, van MiFID II, dat op zijn beurt verwijst naar Bijlage I, Deel C, bij MiFID II.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

TITRE I^{er}. - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1^{er}

Cet article précise que le projet de loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Article 2

Cet article fait référence au règlement et aux directives du Parlement européen et du Conseil ou de la Commission européenne dont le projet de loi assure, respectivement, la mise en œuvre et la transposition (partielles) en droit belge. La transposition partielle de la Directive 2014/91/UE concerne principalement le dispositif relatif aux informateurs et celle de la Directive (UE) 2016/97 concerne uniquement ce dispositif.

TITRE II. - MODIFICATIONS DE LA LOI DU 2 AOÛT 2002 RELATIVE A LA SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER ET AUX SERVICES FINANCIERS

Article 3

Le projet de loi modifie, ou insère, à l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 un certain nombre de définitions, afin de parfaire la transposition de la directive concernant les sanctions pénales. Il assure ainsi également la transposition de plusieurs définitions énoncées dans la directive MiFID II.

- Au 1°, la définition d’“instrument financier” est adaptée en vue de transposer l'article 2, point 1), de la directive concernant les sanctions pénales, qui renvoie à l'article 4, paragraphe 1, point 15), de la directive MiFID II, lequel renvoie à son tour à l'annexe I, section C, de la directive MiFID II.

- De definitie van voorkennis in 14°, wordt, ter omzetting van artikel 2, punt 4, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, vervangen door een definitie van “voorwetenschap”, onder verwijzing naar de Verordening marktmisbruik.
- In 22°, 23°, 24° en 25°, worden definities ingevoegd van “emittent” (ter omzetting van artikel 2, punt 14, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties), van “spotcontract voor grondstoffen” (ter omzetting van artikel 2, punt 2, van dezelfde richtlijn), van “voor de groothandel bestemd energieproduct” (ter omzetting van artikel 2, punt 13, van dezelfde richtlijn), en van “emissierecht” (ter omzetting van artikel 2, punt 5, van dezelfde richtlijn, dat verwijst naar Bijlage I, Deel C, van MiFID II).
- Au 14°, la définition d’“information privilégiée” est remplacée, en vue de transposer l’article 2, point 4), de la directive concernant les sanctions pénales, par une définition d’“information privilégiée” faisant référence au règlement relatif aux abus de marché.
- Aux 22°, 23°, 24° et 25°, sont insérées les définitions d’“émetteur” (en vue de transposer l’article 2, point 14), de la directive concernant les sanctions pénales), de “contrat au comptant sur matières premières” (en vue de transposer l’article 2, point 2), de la même directive), de “produit énergétique de gros” (en vue de transposer l’article 2, point 13), de la même directive) et de “quota d’émission” (en vue de transposer l’article 2, point 5), de la même directive, qui renvoie à l’annexe I, section C, de la directive MiFID II).

De definities van “gereguleerde markt” (artikel 2, punt 9, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat verwijst naar artikel 4, lid 1, punt 21, MiFID II), “multilaterale handelsfaciliteit” (artikel 2, punt 10, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat verwijst naar artikel 4, lid 1, punt 22 van MiFID II), “georganiseerde handelsfaciliteit” (artikel 2, punt 11, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat verwijst naar artikel 4, lid 1, punt 23, MiFID II) en “handelsplatform” (artikel 2, punt 12, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat verwijst naar artikel 4, lid 1, punt 24, MiFID II), zullen worden gewijzigd dan wel ingevoerd door een apart ontwerp van wet dat specifiek de omzetting van MiFID II tot voorwerp heeft.

Les définitions de “marché réglementé” (article 2, point 9), de la directive concernant les sanctions pénales, qui renvoie à l’article 4, paragraphe 1, point 21), de la directive MiFID II), de “système multilatéral de négociation” (article 2, point 10), de la directive concernant les sanctions pénales, qui renvoie à l’article 4, paragraphe 1, point 22), de la directive MiFID II), de “système organisé de négociation” (article 2, point 11), de la directive concernant les sanctions pénales, qui renvoie à l’article 4, paragraphe 1, point 23), de la directive MiFID II) et de “plateforme de négociation” (article 2, point 12), de la directive concernant les sanctions pénales, qui renvoie à l’article 4, paragraphe 1, point 24), de la directive MiFID II), seront, selon le cas, modifiées ou introduites par un projet de loi distinct, ayant spécifiquement pour objet la transposition de la directive MiFID II.

Daarnaast worden nog volgende wijzigingen aangebracht in de definities:

Sont également apportées, sur le plan des définitions, les modifications suivantes :

- De definitie van “bevoegde autoriteit” in 33°, wordt opgeheven omdat deze niet overeenstemt met de ruime betekenis van deze term in de wet van 2 augustus 2002.
- De definities van Richtlijn 2004/39/EG en van Verordening 1287/2006 in 36° en 37°, worden vervangen door de definities van “Richtlijn 2014/65/EU” en “Verordening 600/2014”, die deze richtlijn en verordening zullen komen te vervangen.
- In 53°, 54° en 55°, worden definities ingevoegd van “Richtlijn 2014/57/EU”, “Richtlijn (EU) 2015/2392” en “Verordening 1031/2010”.
- Au 33°, la définition d’“autorité compétente” est abrogée car elle ne correspond pas à l’acception large donnée à ce terme par la loi du 2 août 2002.
- Au 36° et au 37°, la définition de “directive 2004/39/CE” et celle de “règlement 1287/2006” sont remplacées par la définition de “directive 2014/65/UE” et celle de “règlement 600/2014”, qui se substituent à cette directive et à ce règlement.
- Aux 53°, 54° et 55°, sont insérées les définitions de “directive 2014/57/UE”, de “directive (UE) 2015/2392” et de “règlement 1031/2010”.

Artikel 4

In de vijfde paragraaf van artikel 3 van dezelfde wet wordt een verwijzing toegevoegd naar de bepalingen ter omzetting van de Richtlijn strafrechtelijke sancties. Deze bepaling zal voortaan dus bevestigen dat de handel die plaatsvindt op een Belgische gereguleerde markt wordt beheerst door het Belgische recht, onverminderd eventuele toepasselijke bepalingen niet alleen van de Verordening marktmisbruik, maar ook ter omzetting van de Richtlijn strafrechtelijke sancties.

Artikel 5

Ingevolge de opheffing van artikel 10, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 door de wet van 27 juni 2016, dienen in artikel 10, § 2, derde en vierde lid, de verwijzingen naar artikel 10, § 1, te worden aangepast.

Waar deze verwijzing betrekking had op de informatie bedoeld in artikel 10, § 1, dient de verwijzing vervangen te worden door een verwijzing naar voorwetenschap.

Waar deze verwijzing betrekking had op de emittenten bedoeld in artikel 10, § 1, kan zij

Article 4

A l’article 3 de la même loi, le paragraphe 5 est complété par une référence faite à toute disposition visant à transposer la directive concernant les sanctions pénales. Dorénavant, ce paragraphe confirmera donc que les négociations effectuées sur un marché réglementé belge sont régies par le droit belge, sans préjudice non seulement de toute disposition applicable du règlement relatif aux abus de marché, mais également de toute disposition visant à transposer la directive concernant les sanctions pénales.

Article 5

Comme l’article 10, § 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 a été abrogé par la loi du 27 juin 2016, il convient d’adapter à l’article 10, § 2, alinéas 3 et 4, les références faites à l’article 10, § 1^{er}.

Ces références, lorsqu’elles portaient sur les informations visées à l’article 10, § 1^{er}, doivent être remplacées par une référence aux informations privilégiées.

Quant à la référence qui portait sur les émetteurs visés à l’article 10, § 1^{er}, elle peut

geschrapt worden. De emittenten als bedoeld in paragraaf 3, zijnde de emittenten waarvoor België de lidstaat van herkomst is onder de transparantierichtlijn, blijven verplicht informatie openbaar te maken overeenkomstig de taalregels die zijn opgenomen in artikel 10, § 2, derde en vierde lid. Deze regels zijn in overeenstemming met de voorschriften van artikel 20 van de transparantierichtlijn. Eventuele andere emittenten, waarop (enkel) de Verordening marktmisbruik van toepassing is, worden voor de openbaarmaking van voorwetenschap niet langer onderworpen aan specifieke taalregels.

Artikel 6

Artikel 25, § 1, tweede lid, 3°, wordt gewijzigd teneinde te verduidelijken dat de FSMA voor de uitoefening van de taken als bevoegde autoriteit waarvan sprake in de Verordening marktmisbruik, ook de bevoegdheid bedoeld in artikel 85*bis*, dat door artikel 27 van dit ontwerp van wet wordt ingevoegd, kan uitoefenen. Het gaat om de mogelijkheid, voor de auditeur van de FSMA, om de onderzoeksrechter te verzoeken over te gaan tot huiszoeking en inbeslagneming in een woning. Zoals blijkt uit de commentaar bij artikel 27, wordt deze bevoegdheid juist ingevoerd om (onder meer) artikel 23, lid 2, punt e), van de Verordening marktmisbruik ten uitvoer te leggen, zodat het voor zich spreekt dat ze moet kunnen worden aangewend bij de uitoefening van de taken als bevoegde autoriteit in de zin van de Verordening marktmisbruik.

Artikel 7

Artikel 36, § 2, van dezelfde wet, dat bij de wet van 27 juni 2016 vervangen werd teneinde onder meer aangepaste maximumbedragen te voorzien voor de administratieve geldboetes die de FSMA kan opleggen in geval van inbreuken op de Verordening marktmisbruik, wordt aangevuld met een lid dat betrekking heeft op de administratieve geldboetes die de FSMA kan opleggen in geval van een inbreuk op de

être supprimée. Les émetteurs visés au paragraphe 3, à savoir les émetteurs dont la Belgique est l'État membre d'origine en vertu de la directive transparence, restent tenus de publier les informations conformément aux règles linguistiques énoncées à l'article 10, § 2, alinéas 3 et 4. Ces règles sont conformes aux dispositions de l'article 20 de la directive transparence. D'éventuels autres émetteurs, auxquels s'applique (uniquement) le règlement relatif aux abus de marché, ne sont plus soumis, en ce qui concerne la publication des informations privilégiées, à des règles linguistiques spécifiques.

Article 6

L'article 25, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, est modifié afin de préciser que, pour s'acquitter des missions dévolues à toute autorité compétente par le règlement relatif aux abus de marché, la FSMA peut également exercer le pouvoir visé à l'article 85*bis*, inséré par l'article 27 du présent projet de loi. Il s'agit de la possibilité, pour l'auditeur de la FSMA, de demander au juge d'instruction de procéder à une perquisition et à une saisie dans une habitation. Ainsi qu'il ressort du commentaire de l'article 27, ce pouvoir est précisément instauré pour mettre en œuvre (notamment) l'article 23, paragraphe 2, point e), du règlement relatif aux abus de marché, de sorte qu'il va de soi qu'il doit pouvoir être utilisé lors de l'exercice des tâches incombant à toute autorité compétente au sens du règlement relatif aux abus de marché.

Article 7

L'article 36, § 2, de la même loi, qui a été remplacé par la loi du 27 juin 2016 afin notamment de prévoir des montants maximums adéquats pour les amendes administratives que la FSMA peut infliger en cas d'infractions au règlement relatif aux abus de marché, est complété par un alinéa qui porte sur les amendes administratives que la FSMA peut infliger en cas d'infraction, dans le chef d'une personne morale, aux

artikelen 14 (verbod op handel met voorwetenschap en wederrechtelijke mededeling van voorwetenschap) en 15 (verbod op marktmanipulatie) van de Verordening marktmisbruik door een rechtspersoon.

articles 14 (interdiction des opérations d'initiés et de la divulgation illicite d'informations privilégiées) et 15 (interdiction des manipulations de marché) du règlement relatif aux abus de marché.

Het huidige vierde lid van artikel 36, § 2, strekt tot omzetting van de transparantierichtlijn en is nodig om ook aan de bestuurders van de rechtspersoon die een inbreuk pleegt op de transparantieregels een administratieve geldboete te kunnen opleggen. Zonder dergelijke bepaling kunnen deze bestuurders immers niet worden gesanctioneerd voor de verplichtingen of verbodsbepalingen die enkel op de rechtspersoon (en niet op hen persoonlijk) rusten.

L'actuel alinéa 4 de l'article 36, § 2, vise à transposer la directive transparence. Il est nécessaire de prévoir cette disposition pour pouvoir infliger une amende administrative également aux administrateurs de la personne morale qui commet une infraction aux règles de transparence. Sans une disposition de ce type, ces administrateurs ne peuvent en effet pas être sanctionnés en cas de non-respect des obligations ou interdictions reposant uniquement sur la personne morale (et non sur eux personnellement).

Zoals weergegeven in de commentaar bij de wet van 27 juni 2016 gelden voor de Verordening marktmisbruik daarentegen specifieke verbodsbepalingen voor de natuurlijke personen die (overeenkomstig nationaal vennootschaps- of rechtspersonenrecht) betrokken zijn bij de beslissing om de verwerving of vervreemding of annulering of wijziging van een order voor rekening van de rechtspersoon in kwestie uit te voeren (artikel 8, lid 5) en voor de natuurlijke personen die (overeenkomstig nationaal vennootschaps- of rechtspersonenrecht) deelnemen aan de beslissing om voor rekening van de betreffende rechtspersoon activiteiten uit te voeren (artikel 12, lid 4). Hierbij kan onder meer gedacht worden aan een lid van de raad van bestuur of het directiecomité van een vennootschap dat, hoewel hij of zij niet zelf het order heeft geplaatst voor rekening van de rechtspersoon, wel heeft deelgenomen aan de beslissing om het order voor rekening van de rechtspersoon te plaatsen. Bovendien zijn de artikelen 14 en 15 van de Verordening marktmisbruik van toepassing op elke persoon, en dus ook op de natuurlijke persoon die de inbreuk pleegt voor rekening van de rechtspersoon (alook op die rechtspersoon zelf).

Comme indiqué dans l'exposé des motifs de la loi du 27 juin 2016, des interdictions spécifiques s'appliquent en revanche, en vertu du règlement relatif aux abus de marché, aux personnes physiques qui (conformément au droit national des sociétés ou des personnes morales) participent à la décision de procéder à l'acquisition, à la cession, à l'annulation ou à la modification d'un ordre pour le compte de la personne morale concernée (article 8, paragraphe 5) et aux personnes physiques qui (conformément au droit national des sociétés ou des personnes morales) prennent part à la décision de mener des activités pour le compte de la personne morale concernée (article 12, paragraphe 4). L'on peut, par exemple, penser à un membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société qui, bien que n'ayant pas passé lui-même l'ordre pour le compte de la personne morale, a néanmoins participé à la décision de passer l'ordre pour le compte de la personne morale. Les articles 14 et 15 du règlement relatif aux abus de marché sont en outre applicables à chaque personne et concernent par conséquent aussi la personne physique qui commet l'infraction pour le compte de la personne morale (ainsi que la personne morale elle-même).

De inbreuken op artikel 14 of artikel 15 van de Verordening marktmisbruik die aldus door deze natuurlijke personen worden begaan, zijn bijgevolg sanctioneerbaar op basis van artikel 36, § 2, tweede lid, 2°, van de wet van 2 augustus 2002. Op die wijze heeft de wet van 27 juni 2016 al gezorgd voor de sanctioneerbaarheid van deze inbreuken in hoofde van zowel de rechtspersoon als de geïsoleerde natuurlijke personen. Dit is overigens vereist door artikel 30 van de Verordening marktmisbruik, dat sancties vereist voor inbreuken op (onder meer) de artikelen 14 en 15 van de Verordening marktmisbruik (artikel 30, lid 1) en daarbij uitdrukkelijk zowel natuurlijke personen als rechtspersonen viseert (zie met name artikel 30, lid 2, i en j). Ook uit overweging 40 van de Verordening marktmisbruik blijkt overigens de duidelijke wil van de Europese wetgever om zowel de rechtspersoon zelf als elke natuurlijke persoon die in het besluitvormingsproces van de rechtspersoon participeert, aansprakelijk te kunnen stellen.

Het is dan ook slechts tot verdere explicitering van de Verordening marktmisbruik en van de sanctioneerbaarheid van de niet-naleving ervan in Belgisch recht sinds 3 juli 2016 (ingevolge de wijzigingswet van 27 juni 2016) dat dit ontwerp van wet voorstelt een bepaling in te voeren die uitdrukkelijk bevestigt dat de FSMA op cumulatieve wijze een administratieve geldboete kan opleggen aan de rechtspersoon en aan de bedoelde natuurlijke personen. De bestaande regeling wordt dus niet gewijzigd maar enkel verduidelijkt.

Deze benadering stemt ook overeen met de principes van toepassing op de strafrechtelijke inbreuken inzake marktmisbruik. Artikel 43 van de wet van 2 augustus 2002 verklaart de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, waaronder artikel 5 (strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen) en de artikelen 66 en 67 (deelneming) van het Strafwetboek, van toepassing op de

Les infractions à l'article 14 ou à l'article 15 du règlement relatif aux abus de marché qui sont ainsi commises par ces personnes physiques, sont par conséquent punissables en vertu de l'article 36, § 2, alinéa 2, 2°, de la loi du 2 août 2002. En introduisant cette disposition, la loi du 27 juin 2016 a déjà veillé à rendre ces infractions punissables dans le chef aussi bien de la personne morale que dans le chef des personnes physiques visées. Cela est d'ailleurs requis par l'article 30 du règlement relatif aux abus de marché, qui exige des sanctions pour les infractions (notamment) aux articles 14 et 15 du règlement relatif aux abus de marché (article 30, paragraphe 1) et vise à cet égard explicitement tant les personnes physiques que les personnes morales (voir notamment l'article 30, paragraphe 2, i et j). Le considérant 40 du règlement relatif aux abus de marché montre lui aussi la volonté manifeste du législateur européen de pouvoir déclarer responsable tant la personne morale elle-même que toute personne physique participant à la prise de décision de la personne morale.

C'est dès lors uniquement dans un but d'explicitation du règlement relatif aux abus de marché et du caractère punissable du non-respect de ce règlement en droit belge depuis le 3 juillet 2016 (conformément à la loi modificative du 27 juin 2016) que le présent projet de loi propose d'introduire une disposition confirmant explicitement que la FSMA peut, de manière cumulative, infliger une amende administrative à la personne morale et aux personnes physiques concernées. Le régime existant n'est donc pas modifié, mais uniquement clarifié.

Cette approche est également conforme aux principes applicables aux infractions pénales en matière d'abus de marché. L'article 43 de la loi du 2 août 2002 déclare les dispositions du livre premier du Code pénal - au rang desquelles figurent l'article 5 (responsabilité pénale des personnes morales) et les articles 66 et 67 (participation) - applicables aux infractions pénales visées aux articles 39 (manipulations de marché) et 40 (délits

strafrechtelijke inbreuken als bedoeld in de artikelen 39 (marktmanipulatie) en 40 (misbruik van voorwetenschap) van die wet. Aangezien de strafrechtelijke inbreuken inzake marktmisbruik opzettelijke misdrijven zijn, die dus steeds wetens en willens worden gepleegd, kan de natuurlijke persoon wegens wiens optreden de rechtspersoon verantwoordelijk wordt gesteld, overeenkomstig artikel 5, tweede lid, van het Strafwetboek, steeds samen met de verantwoordelijke rechtspersoon worden veroordeeld. Andere natuurlijke personen die betrokken zijn in de beslissing van de rechtspersoon om een order of activiteit uit te voeren, kunnen desgevallend tevens strafbaar worden gesteld als mededader of medeplichtige op grond van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek. Dit vormt de omzetting van artikel 6, lid 1, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat vereist dat uitlokking en medeplichtigheid strafbaar is, en van artikel 8, lid 3, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties dat bepaalt dat de aansprakelijkheid van rechtspersonen de strafvervolgning niet uitsluit van natuurlijke personen wegens het plegen of uitlokken van, of medeplichtigheid aan marktmisbruik.

Artikel 8

In artikel 36*bis* van dezelfde wet wordt de formulering verfijnd van de gevallen waarin de FSMA een geregementeerde onderneming die de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3^o, of § 2, ernstig overtreedt, kan bevelen de toestand te verhelpen binnen een termijn die zij bepaalt en, indien de toestand na afloop van die termijn niet is verholpen, een aantal maatregelen kan nemen. De regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3^o, omvatten ook hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002 en de besluiten of reglementen genomen ter uitvoering ervan, en dus ook de bepalingen inzake marktmisbruik. Artikel 36*bis* stelt als voorwaarde dat het gaat om een ernstige overtreding waardoor de belangen van de betrokkenen worden geschaad (of wanneer de organisatie van de onderneming ernstige leemten vertoont). Bij bepaalde

d'initiés) de cette loi. Etant donné que les infractions pénales en matière d'abus de marché sont des infractions intentionnelles, qui sont donc toujours commises sciemment et volontairement, la personne physique dont l'intervention a engagé la responsabilité de la personne morale peut toujours, conformément à l'article 5, alinéa 2, du Code pénal, être condamnée en même temps que la personne morale responsable. D'autres personnes physiques ayant participé à la décision prise par la personne morale d'exécuter un ordre ou de mener une activité peuvent, le cas échéant, être elles aussi passibles de sanctions en tant que coauteur ou complice en vertu des articles 66 et 67 du Code pénal. Ce dispositif constitue la transposition de l'article 6, paragraphe 1, de la directive concernant les sanctions pénales, qui exige que l'incitation à commettre une infraction et le fait de s'en rendre complice soient punissables, ainsi que la transposition de l'article 8, paragraphe 3, de cette même directive, selon lequel la responsabilité des personnes morales n'exclut pas les poursuites pénales contre les personnes physiques auteurs, instigatrices ou complices d'abus de marché.

Article 8

A l'article 36*bis* de la même loi, le présent projet de loi affine la formulation des cas dans lesquels la FSMA peut enjoindre à une entreprise réglementée qui enfreint gravement les règles visées à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, ou § 2, de remédier à la situation dans le délai que la FSMA détermine et, s'il n'a pas été remédié à la situation au terme de ce délai, peut prendre un certain nombre de mesures. Les règles visées à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, comprennent également le chapitre II de la loi du 2 août 2002 ainsi que les arrêtés et règlements pris pour son exécution, et par conséquent aussi les dispositions en matière d'abus de marché. L'article 36*bis* pose comme condition qu'il s'agit d'une infraction grave qui porte atteinte aux intérêts des parties intéressées (ou que l'organisation de l'entreprise présente des lacunes graves).

overtredingen op de bepalingen inzake marktmisbruik worden niet de belangen van een aanwijsbare betrokkene geschaad, maar wordt meer algemeen schade berokkend aan de goede werking en bijgevolg aan de integriteit van de financiële markten. Daarom wordt als alternatief toegevoegd dat het gaat om een ernstige overtreding waardoor de ordelijke werking van de financiële markten wordt geschaad.

Dans certaines infractions aux dispositions en matière d'abus de marché, ce ne sont pas les intérêts d'une partie intéressée identifiable qui sont lésés, mais c'est plus généralement au bon fonctionnement et, partant, à l'intégrité des marchés financiers qu'il est porté préjudice. C'est pourquoi il est ajouté comme alternative qu'il s'agit d'une infraction grave portant atteinte au fonctionnement ordonné des marchés financiers.

In paragraaf 2, 3°, en in paragraaf 5 van artikel 36*bis*, wordt verduidelijkt dat de FSMA, indien een kredietinstelling de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, of § 2, op ernstige en stelselmatige wijze overtreedt, de Nationale Bank van België (hierna "NBB") kan verzoeken om de Europese Centrale Bank (hierna "ECB") te verzoeken de vergunning te herroepen. Op deze manier wordt in artikel 36*bis* geëxpliciteerd wat al voortvloeit uit artikel 236, § 6, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen (hierna "Bankwet"), met name dat het verzoek van de FSMA tot herroeping van de vergunning van een kredietinstelling, aan de NBB wordt gericht, ook al komt het in het kader van het gemeenschappelijk toezichtsmechanisme overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EU) nr. 1024/2013 van de Raad van 15 oktober 2013 waarbij aan de Europese Centrale Bank specifieke taken worden opgedragen betreffende het beleid op het gebied van het prudentieel toezicht op kredietinstellingen ("GTM-verordening") aan de ECB toe om hierover te beslissen.

Au paragraphe 2, 3°, et au paragraphe 5 de l'article 36*bis*, il est précisé qu'en cas d'infraction grave et systématique aux règles visées à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, ou § 2, dans le chef d'un établissement de crédit, la FSMA peut demander à la Banque Nationale de Belgique (ci-après "la BNB") de demander à la Banque centrale européenne (ci-après "la BCE") de révoquer l'agrément. L'article 36*bis* explicite ainsi ce qui découle de l'article 236, § 6, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse (ci-après "la loi bancaire"), à savoir que toute demande de révocation de l'agrément d'un établissement de crédit qui émane de la FSMA est adressée à la BNB, même s'il revient à la BCE d'en décider dans le cadre du mécanisme de surveillance unique conformément à l'article 14 du règlement (UE) n° 1024/2013 du Conseil du 15 octobre 2013 confiant à la Banque centrale européenne des missions spécifiques ayant trait aux politiques en matière de surveillance prudentielle des établissements de crédit ("règlement MSU").

Artikelen 9, 10, 11 en 12

De artikelen 9, 10, 11 en 12 van onderhavig ontwerp van wet wijzigen de strafrechtelijke bepalingen in de artikelen 39, 40 en 43 van de wet van 2 augustus 2002 op verschillende vlakken:

- wijziging van de delictsomschrijving;

Articles 9, 10, 11 et 12

Les articles 9, 10, 11 et 12 du présent projet de loi modifient les dispositions pénales figurant aux articles 39, 40 et 43 de la loi du 2 août 2002 sur plusieurs plans :

- modification de la définition du délit ;

- | | |
|--|--|
| - wijziging van het toepassingsgebied; | - modification du champ d'application ; |
| - invoeging van een aantal uitzonderingen op de verbodsbepalingen; | - introduction d'un certain nombre d'exceptions aux interdictions ; |
| - wijziging van de maximale gevangenisstraf en (voor marktmanipulatie) toevoeging van de mogelijkheid het vermogensvoordeel af te nemen; | - modification de la peine d'emprisonnement maximale et (pour la manipulation de marché) ajout de la possibilité de recouvrer l'avantage patrimonial ; |
| - algemene strafbaarstelling poging; | - généralisation du caractère punissable de la tentative d'infraction; |
| - samenwerking met andere bevoegde autoriteiten | - coopération avec d'autres autorités compétentes. |

Wijziging van de delictsomschrijving

Marktmanipulatie

De delictsomschrijving van marktmanipulatie in artikel 39 van de wet van 2 augustus 2002 wordt op een aantal punten gewijzigd, teneinde ze in overeenstemming te brengen met de Richtlijn strafrechtelijke sancties, die vereist dat minstens de handelingen die onder de delictsomschrijving van de richtlijn vallen, strafbaar zijn:

- In de aanhef van paragraaf 1 wordt de zinsnede "door om het even welk bedrieglijk middel" opgeheven, aangezien het gebruik van een bedrieglijk middel in de delictsomschrijving van de Richtlijn strafrechtelijke sancties niet voor elke vorm van marktmanipulatie een constitutief bestanddeel is. Enkel voor een transactie, een order of elke andere gedraging die de koers van een of meer financiële instrumenten of een daaraan gerelateerd spotcontract voor grondstoffen beïnvloedt, vereist de richtlijn (in artikel 5, lid 2, b)) dat er gebruik wordt gemaakt van een kunstgreep of enigerlei andere vorm van bedrog of misleiding, wat in

Modification de la définition du délit

Manipulation de marché

La définition du délit de manipulation de marché qui figure à l'article 39 de la loi du 2 août 2002 est modifiée sur un certain nombre de points, afin de la mettre en conformité avec la directive concernant les sanctions pénales, qui exige qu'au moins les actes relevant de la définition du délit prévue par cette directive soient punissables :

- Dans la phrase introductive du paragraphe 1^{er}, l'expression "par des moyens frauduleux quelconques" est supprimée, étant donné que l'utilisation d'un moyen frauduleux n'est pas, dans la définition du délit figurant dans la directive concernant les sanctions pénales, un élément constitutif de chaque forme de manipulation de marché. La directive (à l'article 5, paragraphe 2, b)) exige uniquement pour une transaction, un ordre ou tout autre comportement affectant le cours d'un ou de plusieurs instruments financiers ou d'un contrat au comptant sur matières premières qui leur est lié, qu'un recours ait été fait à des procédés fictifs ou à toute autre forme de tromperie ou

artikel 39 wordt overgenomen voor die vorm van marktmanipulatie.

- In de mate dat de zinsnede “door om het even welk bedrieglijk middel” ook een bedrieglijk opzet inhoudt, wordt door de opheffing van deze zinsnede ook de vereiste van een bedrieglijk opzet opgeheven. Dit wordt vervangen door de vereiste van een algemeen opzet (“opzettelijk”), wat conform de Richtlijn strafrechtelijke sancties is, die vereist dat ten minste in ernstige gevallen en indien “opzettelijk” gepleegd marktmanipulatie als strafbaar feit wordt aangemerkt.
- Niet enkel het aangaan van een transactie en het plaatsen van een order, maar ook elke andere activiteit of gedraging die aan de delictsomschrijving beantwoordt, wordt, conform de Richtlijn strafrechtelijke sancties, strafbaar gesteld.
- Waar de delictsomschrijving betrekking heeft op marktmanipulatie met betrekking tot een financieel instrument, wordt dit telkens uitgebreid tot een daaraan gerelateerd spotcontract voor grondstoffen, zoals voorzien in de richtlijn.
- Voor het aangaan van een transactie, het plaatsen van een order of elke andere gedraging die (i) onjuiste of misleidende signalen geeft betreffende het aanbod van, de vraag naar of de koers van een financieel instrument of een eraan gerelateerd spotcontract voor grondstoffen, of (ii) de koers van een of meer financiële instrumenten of daaraan gerelateerde spotcontracten voor grondstoffen op een abnormaal of kunstmatig niveau houdt, voorziet de richtlijn een

d’artifice, ce qui est repris à l’article 39 pour cette forme de manipulation de marché.

- Dans la mesure où l’expression “par des moyens frauduleux quelconques” implique également une intention frauduleuse, sa suppression élimine aussi l’exigence d’une intention frauduleuse. Celle-ci est remplacée par l’exigence d’un dol général (“intentionnellement”), ce qui est conforme à la directive concernant les sanctions pénales, qui exige que la manipulation de marché constitue une infraction pénale au moins dans les cas graves et lorsqu’elle est commise “intentionnellement”.
- Non seulement la réalisation d’une transaction et la passation d’un ordre, mais également l’exercice de toute autre activité ou l’adoption de tout autre comportement qui répond à la définition du délit doit, conformément à la directive concernant les sanctions pénales, être punissable au titre d’infraction pénale.
- Lorsque la définition du délit porte sur la manipulation de marché concernant un instrument financier, elle est chaque fois étendue à tout contrat au comptant sur matières premières qui lui est lié, comme le prévoit la directive.
- Pour la réalisation d’une transaction, la passation d’un ordre ou l’adoption de tout autre comportement qui (i) donne des indications fausses ou trompeuses sur l’offre, la demande ou le cours d’un instrument financier ou d’un contrat au comptant sur matières premières qui lui est lié, ou (ii) fixe à un niveau anormal ou artificiel le cours d’un ou de plusieurs instruments financiers ou d’un contrat au comptant sur matières premières qui leur est lié, la directive prévoit une

uitzondering indien de persoon die de transacties is aangegaan, de orders heeft geplaatst of de gedraging heeft gesteld dat om rechtmatige redenen heeft gedaan en de transacties, orders en gedragingen in overeenstemming zijn met de geaccepteerde marktpraktijken op het desbetreffende handelsplatform. Door de afstemming van de bewoordingen van deze uitzondering op die van artikel 12, lid 1, a), van de Verordening marktmisbruik is duidelijk dat het aan de persoon die zich beroept op deze uitsluitingsgrond toekomt om aan te tonen dat hij aan de voorwaarden van de uitzondering voldoet. Deze uitzondering wordt in artikel 39 van de wet van 2 augustus 2002 overgenomen voor deze vormen van marktmanipulatie. Daartoe wordt de structuur van paragraaf 1 van artikel 39 gewijzigd.

- Ook de delictsomschrijving van marktmanipulatie met betrekking tot een benchmark in paragraaf 3 van artikel 39 wordt aangepast aan de richtlijn, met name door de toevoeging van “het verstrekken van onjuiste of misleidende inputgegevens”. De definitie van referentie-index in het tweede lid (dat het derde lid wordt) van paragraaf 3 van artikel 39, wordt vervangen door een definitie van “benchmark”, zoals bepaald in artikel 2, punt 6, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, met verwijzing naar de Verordening marktmisbruik.

Daarnaast wordt in de delictsomschrijving ook rekening gehouden met de omschrijving van de inbreuken in de Verordening marktmisbruik. De Richtlijn strafrechtelijke sancties verplicht de lidstaten strafrechtelijke sancties te bepalen voor minstens de meest ernstige en opzettelijk gepleegde vormen van marktmanipulatie. De richtlijn wordt daarbij gezien als een aanvulling op en een waarborg van de doeltreffende uitvoering van de

exception si la personne qui a effectué la transaction, a passé l'ordre ou a adopté le comportement l'a fait pour des raisons légitimes et que cette transaction, cet ordre ou ce comportement sont conformes aux pratiques de marché admises sur la plateforme de négociation concernée. En alignant les termes de cette exception sur ceux de l'article 12, paragraphe 1, a), du règlement relatif aux abus de marché, il est clair qu'il appartient à la personne qui invoque ce motif d'exclusion de démontrer qu'elle répond aux conditions de l'exception. Cette exception est reprise à l'article 39 de la loi du 2 août 2002 pour ces formes de manipulation de marché. A cet effet, la structure du paragraphe 1^{er} de l'article 39 est modifiée.

- La définition du délit de manipulation de marché portant sur un indice de référence, qui figure au paragraphe 3 de l'article 39, est elle aussi adaptée en fonction de la directive, à savoir par l'ajout de “fournir des données fausses ou trompeuses”. La définition d'indice de référence donnée à l'alinéa 2 (qui devient l'alinéa 3) du paragraphe 3 de l'article 39 est remplacée par la définition d'indice de référence prévue à l'article 2, point 6), de la directive concernant les sanctions pénales, qui renvoie à cet égard au règlement relatif aux abus de marché.

Il est également tenu compte, dans la définition du délit, de la définition des infractions donnée dans le règlement relatif aux abus de marché. La directive concernant les sanctions pénales oblige les États membres à établir des sanctions pénales au moins pour les formes graves de manipulation de marché qui sont commises intentionnellement. La directive vise à cet égard à compléter le règlement relatif aux

Verordening marktmisbruik (overweging 23 van de richtlijn). De wetgever acht het dan ook aangewezen dat de (materiële) delictsomschrijving in de strafrechtelijke bepalingen grotendeels overeenstemt met de omschrijving van de inbreuken in de Verordening marktmisbruik. Door zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de bewoordingen van de Verordening marktmisbruik wordt ook vermeden dat op strafrechtelijk vlak ongewild ruimere verbodsbepalingen zouden gelden dan deze van de Verordening marktmisbruik.

Zo viseert de omschrijving in artikel 12 van de Verordening marktmisbruik niet alleen transacties, handelsorders, gedragingen en de verspreiding van informatie die (daadwerkelijk) onjuiste of misleidende signalen geven betreffende het aanbod van, de vraag naar of de koers van een financieel instrument, of die de koers van een of meer financiële instrumenten (daadwerkelijk) op een abnormaal of kunstmatig niveau brengen, maar ook de transacties, handelsorders, gedragingen en de verspreiding van informatie die *waarschijnlijk* dit gevolg hebben. De omschrijving in artikel 12 van de Verordening marktmisbruik viseert ook niet alleen transacties, handelsorders, activiteiten en gedragingen waarbij gebruik wordt gemaakt van een kunstgreep of enigerlei andere vorm van bedrog of misleiding, met (effectieve) gevolgen voor de koers van een of meer financiële instrumenten, maar ook die met *waarschijnlijke* gevolgen daarvoor. Deze ruimere omschrijving van de inbreuken van de Verordening marktmisbruik tegenover de Richtlijn strafrechtelijke sancties wordt overgenomen in artikel 39 van de wet van 2 augustus 2002. Op deze manier wordt in wezen aangesloten bij de huidige delictsomschrijving in artikel 39, die het heeft over transacties, orders of de verspreiding van informatie die onjuiste of misleidende aanwijzingen geven *of kunnen geven* en de koers van een of meer financiële instrumenten op een abnormaal of kunstmatig niveau houden *of kunnen houden*. Zo wordt het strafrechtelijke “acquis” op dit

abus de marché et à en assurer la mise en œuvre efficace (considérant 23 de la directive). Le législateur estime dès lors indiqué que la définition (matérielle) du délit qui figure dans les dispositions pénales corresponde en grande partie à la définition des infractions énoncée dans le règlement relatif aux abus de marché. En reprenant autant que possible les termes du règlement relatif aux abus de marché, l’on évite également que, sur le plan pénal, des interdictions plus larges que celles prévues par le règlement relatif aux abus de marché soient involontairement introduites.

Ainsi, la définition figurant à l’article 12 du règlement relatif aux abus de marché vise non seulement les transactions, les ordres, les comportements et la diffusion d’informations qui donnent (effectivement) des indications fausses ou trompeuses en ce qui concerne l’offre, la demande ou le cours d’un instrument financier, ou qui fixent (effectivement) à un niveau anormal ou artificiel le cours d’un ou de plusieurs instruments financiers, mais également les transactions, les ordres, les comportements et la diffusion d’informations qui *sont susceptibles* d’avoir cet effet. De même, la définition contenue à l’article 12 du règlement relatif au abus de marché vise non seulement les transactions, les ordres, les activités et les comportements pour lesquels il est recouru à des procédés fictifs ou à toute autre forme de tromperie ou d’artifice, et qui influencent (effectivement) le cours d’un ou de plusieurs instruments financiers, mais également ceux qui *sont susceptibles* d’avoir une telle influence. Cette définition plus large des infractions que donne le règlement relatif aux abus de marché par rapport à la directive concernant les sanctions pénales est reprise à l’article 39 de la loi du 2 août 2002. Cette façon de procéder permet de rejoindre en substance la définition du délit figurant actuellement à l’article 39, qui traite des transactions, des ordres ou de la diffusion d’informations qui donnent *ou sont susceptibles de donner* des indications fausses ou trompeuses et qui influencent *ou sont susceptibles d’influencer* de manière

vlak dus behouden, zonder dat discrepanties worden gecreëerd tussen de Verordening marktmisbruik en het strafrechtelijke regime. Voor het overige gaat het om taalkundige verschillen tussen de Verordening marktmisbruik en de Richtlijn strafrechtelijke sancties, waarbij zoveel als mogelijk wordt aangesloten bij de formulering van de verordening. Deze behoeven geen specifieke toelichting.

artificielle ou anormale le cours d'un ou de plusieurs instruments financiers. Ainsi, l'“acquis” pénal sur ce plan est maintenu, sans que soient créées des divergences entre le règlement relatif aux abus de marché et le dispositif pénal. Il s'agit pour le reste de différences linguistiques entre le règlement relatif aux abus de marché et la directive concernant les sanctions pénales, le choix ayant été fait de s'aligner le plus possible sur la formulation du règlement. Ces différences n'appellent pas de commentaire particulier.

Tenslotte wordt in artikel 39 van de wet van 2 augustus 2002 de afzonderlijke strafbaarstelling voor het aangaan van transacties, het plaatsen van orders en het verspreiden van informatie die de activiteit op de markt, het transactievolume van een financieel instrument of het niveau van een marktindex kunstmatig of abnormaal beïnvloeden, opgeheven. Hoewel de Richtlijn strafrechtelijke sancties slechts minimumnormen bevat en de delictsomschrijving in artikel 39 dus verder zou kunnen gaan, wordt op die manier vermeden dat op strafrechtelijk vlak ruimere verbodsbepalingen zouden gelden dan deze van de Verordening marktmisbruik.

Enfin, le projet de loi supprime à l'article 39 de la loi du 2 août 2002 le caractère punissable distinct du fait d'effectuer des transactions, de passer des ordres ou de diffuser des informations qui influencent de manière artificielle ou anormale l'activité sur le marché, le volume des transactions sur un instrument financier ou le niveau d'un indice de marché. Bien que la directive concernant les sanctions pénales contienne uniquement des normes minimales et que la définition du délit figurant à l'article 39 pourrait donc aller plus loin, l'on évite de cette manière l'application, sur le plan pénal, d'interdictions plus larges que celles prévues par le règlement relatif aux abus de marché.

Misbruik van voorwetenschap

De delictsomschrijving van misbruik van voorwetenschap in artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002 wordt op een aantal punten gewijzigd, teneinde ze in overeenstemming te brengen met de Richtlijn strafrechtelijke sancties, die vereist dat minstens de handelingen die onder de delictsomschrijving van de richtlijn vallen, strafbaar zijn:

- Bij de beschrijving van het toepassingsgebied *ratione personae* van de verbodsbepalingen wordt voor de personen die over voorwetenschap beschikken wegens hun hoedanigheid van lid van een bestuurs-, leidinggevend of toezichtsorgaan of wegens hun deelneming in het kapitaal van de emittent van het betrokken financieel instrument, ter

Délit d'initié

La définition de délit d'initié qui figure à l'article 40 de la loi du 2 août 2002 est modifiée sur un certain nombre de points, afin de la mettre en conformité avec la directive concernant les sanctions pénales, qui exige qu'au moins les actes relevant de la définition du délit prévue par la directive soient punissables :

- Dans la description du champ d'application *ratione personae* des interdictions, la disposition relative aux personnes qui détiennent une information privilégiée en raison de leur qualité de membre d'un organe d'administration, de gestion ou de surveillance ou en raison de leur participation dans le capital de l'émetteur de l'instrument financier

omzetting van artikel 3, lid 3 en artikel 4, lid 3, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, “of van de deelnemer aan de emissierechtenmarkt” toegevoegd.

- De voorwaarde dat men weet (of zou moeten weten) dat de betrokken informatie voorwetenschap uitmaakt, wordt beperkt tot de personen die over voorwetenschap beschikken onder andere omstandigheden dan de omstandigheden die specifiek opgesomd worden in paragraaf 1 van artikel 40. Dit conform artikel 3, lid 3 (en artikel 4, lid 3) van de Richtlijn strafrechtelijke sancties.
- In lijn met de Richtlijn strafrechtelijke sancties, worden de specifieke categorieën in artikel 40, § 1, voor de natuurlijke personen die betrokken zijn in de beslissing om een transactie uit te voeren of een order te plaatsen voor rekening van een rechtspersoon en voor de beleggingsvennootschappen, vennootschappen voor belegging in schuldvorderingen, beheerders van AICB's en beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, voor de leden van de organen van deze vennootschappen en voor hun personeelsleden, die over voorkennis beschikken betreffende een financieel instrument in de portefeuille van de betrokken vennootschap of instelling, opgeheven. Door deze personen niet op te nemen in een afzonderlijke categorie, dient in hun hoofde, net zoals onder het huidige recht, te worden aangetoond dat ze wisten of hadden moeten weten dat de informatie waarover ze beschikten voorwetenschap uitmaakte (tenzij ze onder een andere specifieke categorie

en question est complétée par les mots “ou du participant au marché des quotas d’émission”, en vue de transposer l’article 3, paragraphe 3, et l’article 4, paragraphe 3, de la directive concernant les sanctions pénales.

- La condition concernant le fait que l’on sait (ou devrait savoir) que l’information en question revêt un caractère privilégié, est limitée aux personnes qui détiennent une information privilégiée dans des circonstances autres que celles énumérées spécifiquement au paragraphe 1^{er} de l’article 40. Cette limitation est conforme à l’article 3, paragraphe 3 (et à l’article 4, paragraphe 3) de la directive concernant les sanctions pénales.
- Dans la ligne de la directive concernant les sanctions pénales, les catégories spécifiques prévues à l’article 40, § 1^{er}, pour les personnes physiques qui participent à la décision d’effectuer une transaction ou de passer un ordre pour le compte d’une personne morale, ainsi que pour les sociétés d’investissement, les sociétés d’investissement en créances, les gestionnaires d’OPCA et les sociétés de gestion d’organismes de placement collectif, pour les membres des organes de ces sociétés et pour les membres de leur personnel, qui disposent d’une information privilégiée concernant un instrument financier détenu par la société ou l’organisme en question, sont supprimées. Comme ces personnes ne sont plus mentionnées dans une catégorie distincte, il convient dans leur chef, tout comme sous l’empire du droit actuel, de démontrer qu’elles savaient ou auraient dû savoir que l’information dont elles disposaient revêtait un caractère privilégié (à moins qu’elles ne relèvent d’une autre

zouden vallen waarvoor de kennisvereiste niet geldt).

De natuurlijke personen die betrokken zijn in de beslissing om een transactie uit te voeren of een order te plaatsen voor rekening van een rechtspersoon (andere dan de natuurlijke persoon die de transactie heeft uitgevoerd of het order heeft geplaatst voor rekening van de rechtspersoon en die op grond van artikel 40 als dader strafbaar kan worden gesteld), kunnen desgevallend tevens strafbaar worden gesteld als mededader of medeplichtige op grond van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek, die in artikel 43 van de wet van 2 augustus 2002 van toepassing worden verklaard op de artikelen 39 en 40 van die wet. Dit is in lijn met artikel 6, lid 1, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat vereist dat uitlokking en medeplichtigheid strafbaar is, en met artikel 8, lid 3, van de richtlijn, dat bepaalt dat de aansprakelijkheid van rechtspersonen de strafvervolgning niet uitsluit van natuurlijke personen wegens het plegen of uitlokken van, of medeplichtigheid aan marktmisbruik.

- Ter omzetting van artikel 3, leden 4 en 6, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, wordt ook voorzien in het verbod om een order met betrekking tot het financieel instrument waarop de voorwetenschap betrekking heeft, te annuleren of aan te passen, en in het verbod om op grond van de voorwetenschap waarover men beschikt iemand anders daartoe aan te zetten of dit aan te bevelen.
- Ter omzetting van artikel 3, lid 8, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties,

categorie spécifique non soumise à l'exigence de connaissance).

Les personnes physiques qui participent à la décision d'effectuer une transaction ou de passer un ordre pour le compte d'une personne morale (autre que la personne physique qui a effectué la transaction ou a passé l'ordre pour le compte de la personne morale et qui, en vertu de l'article 40, est passible de sanction en tant qu'auteur), peuvent le cas échéant être également punies d'une sanction pénale en tant que coauteur ou complice en vertu des articles 66 et 67 du Code pénal, que l'article 43 de la loi du 2 août 2002 déclare applicables aux articles 39 et 40 de cette loi. Ceci est conforme à l'article 6, paragraphe 1, de la directive concernant les sanctions pénales, qui exige que l'incitation et la complicité soient punissables en tant qu'infraction pénale, ainsi qu'à l'article 8, paragraphe 3, de ladite directive, qui dispose que la responsabilité des personnes morales n'exclut pas les poursuites pénales contre les personnes physiques auteurs, instigatrices ou complices d'un abus de marché.

- En vue de transposer l'article 3, paragraphes 4 et 6, de la directive concernant les sanctions pénales, le présent projet de loi instaure également l'interdiction d'annuler ou de modifier un ordre concernant un instrument financier sur lequel porte une information privilégiée, ainsi que l'interdiction de recommander, sur la base d'une information privilégiée que l'on détient, à une autre personne de le faire ou de l'inciter, sur la base d'une information privilégiée, à le faire.
- En vue de transposer l'article 3, paragraphe 8, de la directive

wordt voorzien dat het enkele feit dat een persoon beschikt over voorwetenschap niet voldoende is om te veronderstellen dat die persoon die informatie heeft gebruikt en zich derhalve heeft ingelaten met een door artikel 40 verboden gedraging, indien zijn gedragingen zijn aan te merken als legitiem overeenkomstig artikel 9 van de Verordening marktmisbruik. Bepaalde gedragingen, beschreven in dat artikel, worden dus als rechtmatig beschouwd, ook voor de strafrechtelijke verbodsbepalingen.

- Voor de mededeling van voorwetenschap wordt, naast de bestaande uitzondering voor mededelingen binnen het kader van de normale uitoefening van zijn werk, beroep of functie, ter omzetting van artikel 4, lid 2, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, ook een uitzondering voorzien voor marktpeilingen die worden verricht met inachtneming van artikel 11, leden 1 tot 8, van de Verordening marktmisbruik (dat een aantal voorschriften bevat voor marktpeilingen).
- In paragraaf 3 van artikel 40 wordt, ter omzetting van artikel 3, lid 7, en artikel 4, lid 4, van de Richtlijn strafrechtelijke inbreuken, ook het gebruik (eerste lid) en de doorgave (tweede lid) van aanbevelingen of aansporingen om financiële instrumenten te verwerven of te vervreemden of om een order met betrekking tot financiële instrumenten in te trekken of aan te passen, verboden, indien men weet of zou moeten weten dat die aanbeveling of aansporing op voorwetenschap is gebaseerd. Het is dus voldoende dat men weet of zou moeten weten dat de

concernant les sanctions pénales, le présent projet de loi prévoit que le simple fait qu'une personne détienne une information privilégiée ne suffit pas à présumer que cette personne a utilisé cette information et a ainsi adopté un comportement interdit par l'article 40, si son comportement peut être considéré comme légitime au sens de l'article 9 du règlement relatif aux abus de marché. Certains comportements, décrits dans cet article, sont donc considérés comme légitimes, aussi au regard des interdictions pénales.

- En ce qui concerne la divulgation d'informations privilégiées, le présent projet de loi prévoit, en sus de l'exception qui existait déjà pour les divulgations effectuées dans l'exercice normal de son travail, de sa profession ou de ses fonctions, une exception qui s'applique aux sondages de marché effectués conformément à l'article 11, paragraphes 1 à 8, du règlement relatif aux abus de marché (lequel énonce un certain nombre de règles relatives aux sondages de marché). Cet ajout constitue la transposition de l'article 4, paragraphe 2, de la directive concernant les sanctions pénales.
- Aux fins de la transposition de l'article 3, paragraphe 7, et de l'article 4, paragraphe 4, de la directive concernant les sanctions pénales, le paragraphe 3 de l'article 40 interdit également à toute personne d'utiliser (alinéa 1^{er}) ou de divulguer (alinéa 2) une recommandation ou une incitation à acquérir ou céder des instruments financiers ou à annuler ou modifier un ordre concernant des instruments financiers, si elle sait ou devrait savoir que cette recommandation ou incitation est basée sur une information privilégiée. Il suffit donc que la personne sache ou

aanbeveling of aansporing op voorwetenschap gebaseerd is, zonder dat men zelf over de voorwetenschap beschikt.

devrait savoir que la recommandation ou incitation est basée sur une information privilégiée, sans devoir pour autant détenir elle-même l'information privilégiée.

Bovendien wordt in de delictomschrijving ook rekening gehouden met de omschrijving van de inbreuken in de Verordening marktmisbruik. De Richtlijn strafrechtelijke sancties verplicht de lidstaten strafrechtelijke sancties te bepalen voor minstens de meest ernstige en opzettelijk gepleegde vormen van misbruik van voorwetenschap. De richtlijn wordt daarbij gezien als een aanvulling op en een waarborg van de doeltreffende uitvoering van de Verordening marktmisbruik (overweging 23 van de richtlijn). De wetgever acht het dan ook aangewezen dat de (materiële) delictomschrijving in de strafrechtelijke bepalingen grotendeels overeenstemt met de omschrijving van de inbreuken in de Verordening marktmisbruik. Door zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de bewoordingen van de Verordening marktmisbruik wordt ook vermeden dat op strafrechtelijk vlak ongewild ruimere verbodsbepalingen zouden gelden dan deze van de Verordening marktmisbruik.

Voor de kennisvereiste (voor de personen die over voorwetenschap beschikken onder andere omstandigheden dan de omstandigheden die specifiek opgesomd worden) in de artikelen 8 en 10 van de Verordening marktmisbruik volstaat niet enkel dat men weet dat de betrokken informatie voorwetenschap uitmaakt, maar ook dat men dit zou moeten weten. Deze uitbreiding van de verordening ten opzichte van de richtlijn wordt overgenomen in artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002. Zo wordt in wezen aangesloten bij de kennisvereiste in het huidige artikel 40 (die wel ruim geldt voor alle categorieën van personen) dat men weet *of redelijkerwijze moet weten* dat de betrokken informatie voorwetenschap uitmaakt. Op die manier wordt het strafrechtelijke "acquis" op dit vlak dus zo veel mogelijk behouden, zonder dat discrepanties worden gecreëerd tussen de

Il est également tenu compte, dans la définition du délit, de la définition des infractions donnée dans le règlement relatif aux abus de marché. La directive concernant les sanctions pénales oblige les États membres à établir des sanctions pénales au moins pour les formes graves de délit d'initié qui sont commises intentionnellement. La directive vise à cet égard à compléter le règlement relatif aux abus de marché et à en assurer la mise en œuvre efficace (considérant 23 de la directive). Le législateur estime dès lors indiqué que la définition (matérielle) du délit qui figure dans les dispositions pénales correspond en grande partie à la définition des infractions énoncée dans le règlement relatif aux abus de marché. En reprenant autant que possible les termes du règlement relatif aux abus de marché, l'on évite également que, sur le plan pénal, des interdictions plus larges que celles prévues par le règlement relatif aux abus de marché soient involontairement introduites.

L'exigence de connaissance prévue (pour les personnes qui détiennent une information privilégiée dans des circonstances autres que celles spécifiquement énumérées) aux articles 8 et 10 du règlement relatif aux abus de marché, est remplie non seulement si l'on sait que l'information concernée revêt un caractère privilégié, mais également si l'on devrait le savoir. Cet ajout que contient le règlement par rapport à la directive est repris à l'article 40 de la loi du 2 août 2002. Cette façon de procéder permet de rejoindre en substance l'exigence de connaissance formulée par l'actuel article 40 (qui s'applique certes à toutes les catégories de personnes), à savoir que l'on sait ou *ne peut raisonnablement ignorer* que l'information en question revêt un caractère privilégié. Ainsi, l'"acquis" pénal sur ce plan est maintenu autant que possible, sans que soient créées des divergences entre le règlement

Verordening marktmisbruik en het strafrechtelijke regime.

relatif aux abus de marché et le dispositif pénal.

Voor het overige gaat het om taalkundige verschillen tussen de Verordening marktmisbruik en de Richtlijn strafrechtelijke sancties, waarbij zoveel als mogelijk wordt aangesloten bij de formulering van de verordening. Deze behoeven geen specifieke toelichting.

Il s'agit pour le reste de différences linguistiques entre le règlement relatif aux abus de marché et la directive concernant les sanctions pénales, le choix ayant été fait de s'aligner le plus possible sur la formulation du règlement. Ces différences n'appellent pas de commentaire particulier.

Tenslotte worden de strafrechtelijke bepalingen in artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002, in tegenstelling tot de administratiefrechtelijke bepalingen in de Verordening marktmisbruik, uitdrukkelijk beperkt tot de opzettelijk gepleegde vormen van misbruik van voorwetenschap. Dit verhoogt de rechtszekerheid over de aard van de strafrechtelijk sanctioneerbare inbreuken en is volledig in lijn met de mogelijkheid die de Richtlijn strafrechtelijke sancties de lidstaten geeft om enkel strafrechtelijke sancties te voorzien voor de opzettelijk gepleegde vormen van misbruik van voorwetenschap. Net zoals voor marktmanipulatie, veronderstelt de strafrechtelijke sanctionering van misbruik van voorwetenschap dus dat een algemeen opzet wordt aangetoond.

Enfin, les dispositions pénales contenues à l'article 40 de la loi du 2 août 2002 sont, contrairement aux dispositions administratives figurant dans le règlement relatif aux abus de marché, explicitement limitées aux formes de délit d'initié qui sont commises intentionnellement. Cela accroît la sécurité juridique sur la nature des infractions passibles de sanctions pénales et est entièrement en phase avec la possibilité que la directive concernant les sanctions pénales donne aux États membres de ne prévoir des sanctions pénales que pour les formes de délit d'initié commises intentionnellement. Tout comme pour la manipulation de marché, l'imposition d'une sanction pénale en cas de délit d'initié suppose donc qu'un dol général soit démontré.

Wijziging van het toepassingsgebied

Modification du champ d'application

In de huidige paragraaf 2 van artikel 39 en paragraaf 4 van artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002 wordt het territoriaal en materieel toepassingsgebied van de verbodsbepalingen inzake marktmisbruik in die artikelen vastgesteld: zij zijn van toepassing op handelingen die betrekking hebben (i) op financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt of multilaterale handelsfaciliteit ("MTF") aangeduid door de Koning (of waarvan de toelating tot de verhandeling op dergelijke markt of systeem wordt aangevraagd), ongeacht of de betrokken handelingen in België of in het buitenland zijn gesteld en ongeacht of de betrokken transacties worden uitgevoerd op de betrokken markt of

Le paragraphe 2 de l'article 39 et le paragraphe 4 de l'article 40 de la loi du 2 août 2002 déterminent, dans leur version actuelle, le champ d'application territorial et matériel des interdictions en matière d'abus de marché : celles-ci s'appliquent aux actes (i) qui concernent des instruments financiers qui sont admis à la négociation sur un marché réglementé belge ou sur un système multilatéral de négociation ("MTF") belge désigné par le Roi (ou qui font l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un tel marché ou système), que les actes en question soient accomplis en Belgique ou à l'étranger et que les transactions en question soient exécutées sur le marché concerné ou en dehors de celui-ci, (ii) qui concernent des instruments financiers qui sont admis à la

daarbuiten, en (ii) op financiële instrumenten die zijn toegelaten tot een buitenlandse gereguleerde markt of MTF ingericht in het buitenland en door de Koning aangeduid (of waarvan de toelating tot de verhandeling op dergelijke markt of systeem wordt aangevraagd), voor zover de betrokken handelingen in België zijn gesteld, ongeacht of de betrokken transacties worden uitgevoerd op de relevante markt of daarbuiten, en (iii) op financiële instrumenten die niet toegelaten zijn tot de verhandeling op de in (i) of (ii) bedoelde markten of MTF's, maar waarvan de waarde afhankelijk is van een financieel instrument bedoeld in (i) of (ii) of die betrekking hebben op een emittent van een financieel instrument als bedoeld in (i) of (ii) of op een met die emittent verbonden vennootschap. Hiervoor werd aangesloten bij het toepassingsgebied van de administratieve verbodsbepalingen inzake marktmisbruik in artikel 25, § 3, van de wet van 2 augustus 2002 (dat met ingang van 3 juli 2016 werd opgeheven door de wet van 27 juni 2016).

Artikel 10 van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat bepaalt in welke gevallen een lidstaat zijn rechtsmacht moet vestigen voor inbreuken op de strafbepalingen inzake marktmisbruik, voorziet in een verschillend territoriaal toepassingsgebied. Volgens het eerste lid van dat artikel moet elke lidstaat de nodige maatregelen nemen om zijn rechtsmacht te vestigen voor strafbare feiten gepleegd (i) geheel of gedeeltelijk op het eigen grondgebied, of (ii) door een van de eigen onderdanen, in elk geval voor zover het feit waar het gepleegd is, een strafbaar feit uitmaakt. Daarnaast voorziet het tweede lid van dit artikel dat een lidstaat de Europese Commissie in kennis stelt van zijn besluit om zijn rechtsmacht tevens te vestigen ten aanzien van strafbare feiten die buiten zijn grondgebied gepleegd zijn, indien (i) de dader zijn vaste woon- of verblijfplaats op zijn grondgebied heeft, of (ii) het strafbare feit is gepleegd in het voordeel van een op zijn grondgebied gevestigde rechtspersoon. Opnieuw gaat het om minimale vereisten.

négociation sur un marché réglementé étranger ou sur un MTF organisé à l'étranger et désigné par le Roi (ou qui font l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un tel marché ou MTF), pour autant que les actes en question soient accomplis en Belgique, que les transactions en question soient exécutées sur le marché concerné ou en dehors de celui-ci et (iii) qui concernent des instruments financiers qui ne sont pas admis à la négociation sur les marchés ou MTF visés au (i) ou (ii), mais dont la valeur dépend d'un instrument financier visé au (i) ou (ii) ou qui concernent l'émetteur d'un instrument financier visé au (i) ou (ii) ou une société liée à cet émetteur. Ce champ d'application avait été établi par analogie avec celui des interdictions administratives en matière d'abus de marché, fixé par l'article 25, § 3, de la loi du 2 août 2002 (qui a été abrogé par la loi du 27 juin 2016 avec effet au 3 juillet 2016).

L'article 10 de la directive concernant les sanctions pénales, qui détermine les cas dans lesquels un État membre doit établir sa compétence à l'égard des infractions commises aux dispositions pénales en matière d'abus de marché, prévoit un champ d'application territorial différent. Selon le paragraphe 1 de cet article, les États membres doivent prendre les mesures nécessaires pour établir leur compétence à l'égard des infractions commises (i) en tout ou en partie sur leur territoire, ou (ii) par l'un de leurs ressortissants, au moins dans les cas où l'acte constitue une infraction là où il a été commis. Le paragraphe 2 de cet article prévoit qu'un État membre informe la Commission européenne de sa décision d'élargir sa compétence à l'égard des infractions commises en dehors de son territoire, lorsque (i) l'auteur de l'infraction réside habituellement sur son territoire, ou (ii) l'infraction a été commise pour le compte d'une personne morale établie sur son

territoire. Il s'agit à nouveau d'exigences minimales.

Het huidige territoriaal toepassingsgebied bepaald in paragraaf 2 van artikel 39 en paragraaf 4 van artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002 wordt door het ontwerp van wet opgeheven, aangezien het niet conform de Richtlijn strafrechtelijke sancties is. Er wordt voor geopteerd geen bepalingen in verband met het territoriaal toepassingsgebied in de artikelen 39 en 40 op te nemen, omdat de algemene jurisdictie in strafzaken, die, bij afwezigheid van een specifieke andersluidende bepaling, ook van toepassing is op de strafrechtelijke verbodsbepalingen inzake marktmisbruik, in lijn is met artikel 10 van de Richtlijn strafrechtelijke sancties.

Le présent projet de loi supprime le champ d'application territorial actuel défini au paragraphe 2 de l'article 39 et au paragraphe 4 de l'article 40 de la loi du 2 août 2002, étant donné qu'il n'est pas conforme à la directive concernant les sanctions pénales. Le choix a été fait de ne pas réinsérer de dispositions sur le champ d'application territorial dans les articles 39 et 40, parce que la juridiction générale en matière pénale qui, à défaut de toute disposition contraire spécifique, s'applique également aux interdictions pénales en matière d'abus de marché, est conforme à l'article 10 de la directive concernant les sanctions pénales.

Op grond van het territorialiteitsbeginsel (art. 3 Strafwetboek) worden misdrijven op het Belgische grondgebied gepleegd, door Belgen of door vreemdelingen, gestraft overeenkomstig de bepalingen van de Belgische wetten. Men neemt daarbij aan dat een misdrijf zich situeert op al die plaatsen waar zich een gedraging voordoet die een constitutief element van het misdrijf vormt (zie o.m. C. Van den Wyngaert, *Strafrecht en strafprocesrecht*, Antwerpen, Maklu, 2009, p. 149). Dit stemt overeen met de vereiste van artikel 10, lid 1, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat de lidstaten ervoor moeten zorgen dat zij rechtsmacht hebben voor strafbare feiten die geheel of gedeeltelijk op het eigen grondgebied zijn gepleegd.

En vertu du principe de territorialité (article 3 du Code pénal), les infractions commises sur le territoire belge, par des Belges ou par des étrangers, sont punies conformément aux dispositions des lois belges. L'on considère à cet égard que le lieu de l'infraction se situe partout où se produit un comportement qui est un élément constitutif de l'infraction (cf. notamment C. Van den Wyngaert, *Strafrecht en strafprocesrecht*, Antwerpen, Maklu, 2009, p. 149). Ceci est conforme à l'article 10, paragraphe 1, de la directive concernant les sanctions pénales, qui impose aux États membres de veiller à établir leur compétence à l'égard des infractions qui sont commises en tout ou en partie sur leur territoire.

Op grond van het actief personaliteitsbeginsel (art. 4 Strafwetboek juncto art. 7 Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering) kan iedere Belg of persoon met hoofdverblijfplaats in België die zich buiten het Belgische grondgebied schuldig maakt aan een feit dat door de Belgische wet misdaad of wanbedrijf wordt genoemd, in België vervolgd worden indien op het feit een straf gesteld is door de wet van het land waar het is gepleegd. Dit stemt overeen met de vereiste van artikel 10, lid 1,

En vertu du principe de personnalité active (article 4 du Code pénal *jo.* article 7 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle), tout Belge ou toute personne ayant sa résidence principale en Belgique qui, hors du territoire belge, se sera rendu coupable d'un fait qualifié de crime ou de délit par la loi belge pourra être poursuivi en Belgique si le fait est puni par la législation du pays où il a été commis. Cette règle est conforme à l'article 10, paragraphe 1, de la directive concernant les sanctions pénales,

van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, dat de lidstaten ervoor moeten zorgen dat zij rechtsmacht hebben voor strafbare feiten gepleegd door een van de eigen onderdanen, in elk geval voor zover het feit waar het gepleegd is, een strafbaar feit uitmaakt. Dit betekent bovendien dat België, overeenkomstig artikel 10, lid 2, punt a), van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, ook zijn rechtsmacht vestigt voor strafbare feiten gepleegd buiten het Belgische grondgebied indien de dader zijn hoofdverblijfplaats op het Belgische grondgebied heeft.

In de nieuwe paragraaf 2 van artikel 39 en paragraaf 4 van artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002 wordt enkel nog het materiële toepassingsgebied van de verbodsbepalingen inzake marktmisbruik bepaald. Dat materiële toepassingsgebied wordt verder in overeenstemming gebracht met artikel 1, leden 2, 4 en 5 van de Richtlijn strafrechtelijke sancties.

Volgens het huidige recht zijn de artikelen 39 en 40 van toepassing op handelingen die betrekking hebben op financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt of MTF aangeduid door de Koning (of waarvan de toelating tot de verhandeling op een dergelijke markt of systeem wordt aangevraagd) en op financiële instrumenten die niet toegelaten zijn tot de verhandeling op dergelijke markt of MTF, maar waarvan de waarde afhankelijk is van een financieel instrument dat daartoe toegelaten is of die betrekking hebben op de emittent van dergelijk financieel instrument of op een met die emittent verbonden vennootschap. In overeenstemming met artikel 1, lid 2, eerste alinea, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, wordt dat toepassingsgebied uitgebreid tot financiële instrumenten die worden verhandeld, zijn toegelaten of waarvoor toelating tot de handel is aangevraagd op eender welke MTF of die worden verhandeld op een georganiseerde handelsfaciliteit ("OTF"). OTF is een begrip dat wordt ingevoerd door MiFID II. De bepalingen zijn ook van toepassing op

qui impose aux États membres de veiller à établir leur compétence à l'égard des infractions commises par l'un de leurs ressortissants, au moins dans les cas où l'acte constitue une infraction là où il a été commis. Cela signifie en outre que la Belgique, conformément à l'article 10, paragraphe 2, point a), de la directive concernant les sanctions pénales, établit également sa compétence à l'égard des infractions commises en dehors du territoire belge lorsque l'auteur de l'infraction réside habituellement sur ce territoire.

Dans leur nouvelle mouture, le paragraphe 2 de l'article 39 et le paragraphe 4 de l'article 40 de la loi du 2 août 2002 ne définissent plus que le champ d'application matériel des interdictions en matière d'abus de marché. Ce champ d'application matériel est mis en conformité avec l'article 1^{er}, paragraphes 2, 4 et 5, de la directive concernant les sanctions pénales.

Selon le droit actuel, les articles 39 et 40 sont applicables aux actes portant sur des instruments financiers qui sont admis à la négociation sur un marché réglementé ou sur un MTF désigné par le Roi (ou qui font l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un tel marché ou MTF) et sur des instruments financiers qui ne sont pas admis à la négociation sur un tel marché ou MTF, mais dont la valeur dépend d'un instrument financier qui y a été admis ou qui portent sur l'émetteur d'un tel instrument financier ou sur une société liée à cet émetteur. Conformément à l'article 1^{er}, paragraphe 2, premier alinéa, de la directive concernant les sanctions pénales, ce champ d'application est élargi aux instruments financiers qui sont négociés, sont admis à la négociation ou font l'objet d'une demande d'admission à la négociation sur un MTF, quel qu'il soit, ou qui sont négociés sur un système organisé de négociation ("OTF"). L'OTF est une notion qui a été introduite par la directive MiFID II. Les dispositions sont également applicables aux actes portant sur des instruments financiers qui ne sont pas admis à la négociation ou ne sont pas

handelingen die betrekking hebben op financiële instrumenten die niet toegelaten zijn tot de handel of worden verhandeld op een gereglementeerde markt, MTF of OTF, maar waarvan de koers of de waarde afhankelijk is van, of van invloed is op, de koers of de waarde van een financieel instrument waarvoor dat wel het geval is.

Voor marktmanipulatie vallen bovendien ook onder het toepassingsgebied: (i) spotcontracten voor grondstoffen die geen voor de groothandel bestemde energieproducten zijn, waarbij de transactie, order of gedraging een effect heeft op de koers of de waarde van een financieel instrument dat toegelaten is tot de verhandeling of verhandeld wordt op een gereglementeerde markt, MTF of OTF, of een financieel instrument waarvan de koers of de waarde afhankelijk is van, of van invloed is op, de koers of de waarde van zo'n financieel instrument, en (ii) soorten financiële instrumenten waarbij de transactie, order of gedraging een effect heeft op de koers of de waarde van spotcontracten voor grondstoffen waarvan de koers of de waarde afhankelijk is van de koers of de waarde van die financiële instrumenten. Dit wordt bepaald in paragraaf 2 van artikel 39. Op grond van paragraaf 3 van artikel 39 vallen ook gedragingen met betrekking tot benchmarks onder het toepassingsgebied. Op deze manier wordt ook artikel 1, lid 4, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties omgezet.

Bij dit alles is het zonder belang of de betrokken transacties, orders of gedragingen plaatsvinden op een handelsplatform of daarbuiten.

Daarnaast wordt, ter omzetting van artikel 1, lid 2, tweede alinea, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, bepaald, zowel voor de verbodsbepalingen inzake marktmanipulatie als die inzake misbruik van voorwetenschap, dat ze ook van toepassing zijn op gedragingen of transacties, met inbegrip van biedingen, met betrekking tot het veilen van emissierechten of andere op

négociés sur un marché réglementé, MTF ou OTF, mais dont le cours ou la valeur dépend du cours ou de la valeur d'un instrument financier dont tel est le cas, ou qui a un effet sur ce cours ou cette valeur.

Pour la manipulation de marché tombent en outre dans le champ d'application (i) les contrats au comptant sur matières premières qui ne sont pas des produits énergétiques de gros, lorsque la transaction, l'ordre ou le comportement a un effet sur le cours ou la valeur d'un instrument financier qui est admis à la négociation ou est négocié sur un marché réglementé, un MTF ou un OTF, ou d'un instrument financier dont le cours ou la valeur dépend du cours ou de la valeur d'un tel instrument financier ou a un effet sur ce cours ou cette valeur et (ii) les types d'instruments financiers pour lesquels la transaction, l'ordre ou le comportement a un effet sur le cours ou la valeur d'un contrat au comptant sur matières premières lorsque le cours ou la valeur dépendent du cours ou de la valeur de ces instruments financiers. Ces dispositions figurent au paragraphe 2 de l'article 39. En vertu du paragraphe 3 de l'article 39, les comportements portant sur un indice de référence tombent également dans le champ d'application. L'article 1^{er}, paragraphe 4, de la directive concernant les sanctions pénales est de la sorte également transposé.

Dans tous ces cas, peu importe que les transactions, ordres ou comportements en question prennent place sur une plateforme de négociation ou en dehors de celle-ci.

Aux fins de la transposition de l'article 1^{er}, paragraphe 2, deuxième alinéa, de la directive concernant les sanctions pénales, le présent projet de loi prévoit en outre, tant pour les interdictions en matière de manipulation de marché que pour celles en matière de délit d'initié, qu'elles s'appliquent également aux comportements ou aux transactions, y compris aux offres, qui se

emissierechten gebaseerde veilingproducten op een veilingplatform dat is toegelaten als een gereglementeerde markt.

rapportent à la mise aux enchères sur une plateforme d'enchères agréée en tant que marché réglementé de quotas d'émission ou d'autres produits mis aux enchères qui sont basés sur ces derniers.

Invoering van een aantal uitzonderingen op de verbodsbepalingen

Introduction d'un certain nombre d'exceptions aux interdictions

Artikel 1, lid 3, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, bepaalt dat de richtlijn niet van toepassing is op:

Conformément à l'article 1^{er}, paragraphe 3, de la directive concernant les sanctions pénales, celle-ci ne s'applique pas :

1° handel in eigen aandelen in het kader van terugkoopprogramma's indien die handel plaatsvindt overeenkomstig artikel 5, leden 1 tot 3, van de Verordening marktmisbruik;

1° aux opérations sur actions propres effectuées dans le cadre de programmes de rachat si ces opérations sont effectuées conformément à l'article 5, paragraphes 1 à 3, du règlement relatif aux abus de marché ;

2° handel in effecten of daarmee verbonden instrumenten als bedoeld in artikel 3, lid 2, punten a) en b), van de Verordening marktmisbruik voor de stabilisering van effecten, indien die handel plaatsvindt overeenkomstig artikel 5, leden 4 en 5, van voornoemde verordening;

2° à la négociation de titres ou d'instruments associés visés à l'article 3, paragraphe 2, points a) et b), du règlement relatif aux abus de marché, en vue de la stabilisation de titres, si cette négociation s'effectue conformément à l'article 5, paragraphes 4 et 5, dudit règlement ;

3° transacties, orders en gedragingen die beleidsmatig worden uitgevoerd voor het beheer van valuta en wisselkoersen of overheidsschuld, overeenkomstig artikel 6, lid 1 of 2, van de Verordening marktmisbruik, activiteiten in het kader van het klimaatbeleid van de Europese Unie overeenkomstig artikel 6, lid 3, van die verordening, of activiteiten in het kader van het gemeenschappelijk landbouw- en visserijbeleid van de Europese Unie overeenkomstig artikel 6, lid 4, van die verordening.

3° aux transactions, ordres ou comportements qui s'inscrivent dans le cadre d'activités poursuivies au titre des politiques monétaire, de change ou de gestion de la dette publique conformément à l'article 6, paragraphes 1 ou 2, du règlement relatif aux abus de marché, aux activités concernant la politique de l'Union européenne en matière de climat conformément à l'article 6, paragraphe 3, dudit règlement ou aux activités exercées au titre de la politique agricole commune et de la politique commune de la pêche de l'Union européenne conformément à l'article 6, paragraphe 4, dudit règlement.

In de huidige artikelen 39 en 40 van de wet van 2 augustus 2002 is enkel de uitzondering voor verrichtingen in het kader van het monetair beleid, het wisselkoersbeleid of het beheer van de overheidsschuld, reeds voorzien voor misbruik van voorwetenschap, in artikel 40, § 5. Al deze uitzonderingen worden door dit ontwerp van wet dan ook ingevoerd, voor marktmanipulatie in een nieuwe paragraaf 4 in artikel 39 en voor

Dans les articles 39 et 40 actuels de la loi du 2 août 2002, seule l'exception relative aux opérations effectuées pour des raisons qui relèvent de la politique monétaire, de change ou de gestion de la dette publique est déjà prévue. Elle est énoncée à l'article 40, § 5, et s'applique au délit d'initié. Le présent projet introduit dès lors l'ensemble des exceptions énumérées ci-dessus, les énonçant pour la manipulation de marché dans un nouveau

misbruik van voorwetenschap in paragraaf 5 van artikel 40.

paragraphe 4 à l'article 39 et pour le délit d'initié au paragraphe 5 de l'article 40.

Wijziging van de maximale gevangenisstraf en (voor marktmanipulatie) toevoeging van de mogelijkheid het vermogensvoordeel af te nemen

Modification de la peine d'emprisonnement maximale et (pour la manipulation de marché) ajout de la possibilité de recouvrer l'avantage patrimonial

De maximale gevangenisstraf voor een inbreuk op de verbodsbepalingen inzake marktmanipulatie in artikel 39 van de wet van 2 augustus 2002 wordt van twee jaar naar vier jaar gebracht. De maximale gevangenisstraf voor een inbreuk op de verbodsbepalingen inzake handel met voorwetenschap en inzake het aanbevelen of aanzetten tot handel met voorwetenschap in artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002 wordt van één jaar naar vier jaar gebracht. De maximale gevangenisstraf voor een inbreuk op de verbodsbepalingen inzake wederrechtelijke openbaarmaking van voorwetenschap in artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002 wordt van één jaar naar twee jaar gebracht.

La peine d'emprisonnement maximale prévue par l'article 39 de la loi du 2 août 2002 pour une violation des interdictions en matière de manipulation de marché est portée de deux ans à quatre ans. La peine d'emprisonnement maximale prévue par l'article 40 de la loi du 2 août 2002 pour une violation des interdictions en matière d'opération d'initié et en matière de recommandation ou d'incitation concernant une opération d'initié est portée d'un an à quatre ans. La peine d'emprisonnement maximale prévue par l'article 40 de la loi du 2 août 2002 pour une violation des interdictions en matière de divulgation illicite d'informations privilégiées est portée d'un an à deux ans.

Op deze manier wordt de differentiatie van de Europese wetgever gevolgd en wordt aangesloten bij de minimum maximale gevangenisstraffen voor marktmanipulatie en handel met voorwetenschap en aanbevelen of aanzetten tot handel met voorwetenschap, vereist door artikel 7, lid 2, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, en bij de minimale maximale gevangenisstraf voor wederrechtelijke openbaarmaking van voorwetenschap, vereist door artikel 7, lid 3, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties.

Le projet de loi suit ainsi la différenciation opérée par le législateur européen, tout en s'alignant sur le nombre d'années minimal requis - pour la peine d'emprisonnement maximale applicable aux manipulations de marché, aux opérations d'initié ainsi qu'aux recommandations ou incitations concernant des opérations d'initié - par l'article 7, paragraphe 2, de la directive concernant les sanctions pénales, et sur le nombre d'années minimal requis - pour la peine d'emprisonnement maximale applicable à la divulgation illicite d'informations privilégiées - par l'article 7, paragraphe 3, de ladite directive.

Voor marktmanipulatie wordt in de paragrafen 1 en 3 van artikel 39 toegevoegd dat de overtreder ook kan worden veroordeeld tot betaling van een som die overeenstemt met maximum het drievoud van het bedrag van het vermogensvoordeel dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks uit de overtreding heeft behaald. Deze mogelijkheid is reeds voorzien in artikel 40,

Pour les manipulations de marché, il est précisé aux paragraphes 1^{er} et 3 de l'article 39 que l'auteur de l'infraction peut également être condamné à payer une somme correspondant au maximum au triple du montant de l'avantage patrimonial tiré directement ou indirectement de l'infraction. Cette disposition est déjà prévue à l'article 40, § 6, alinéa 2, pour le délit d'initié. Comme

§ 6, tweede lid, voor misbruik van voorwetenschap. Ook bij marktmanipulatie is het denkbaar dat men een vermogensvoordeel uit de overtreding haalt, zodat het gerechtvaardigd is deze mogelijkheid ook daar te voorzien.

Algemene strafbaarstelling poging

Artikel 6, lid 2, van de Richtlijn strafrechtelijke sancties, vereist dat minstens poging tot handel met voorwetenschap en marktmanipulatie ook strafbaar wordt gesteld. In de huidige artikelen 39 en 40 wordt de poging tot handel met voorwetenschap en marktmanipulatie al strafbaar gesteld. Er wordt voor geopteerd om de strafbaarstelling van de poging uit de artikelen 39 en 40 te halen en onder te brengen in een algemene strafbaarstelling van de poging tot marktmisbruik in een nieuw tweede lid van artikel 43 van de wet van 2 augustus 2002. Op deze manier is de poging van elke vorm van marktmisbruik strafbaar, wat dus verder gaat dan de Richtlijn strafrechtelijke sancties, die evenwel slechts minimumnormen bevat.

Samenwerking met andere bevoegde autoriteiten

De huidige paragraaf 8 van artikel 40 bevat de bepalingen inzake samenwerking met bevoegde buitenlandse autoriteiten voor de doeleinden van een strafrechtelijk onderzoek of strafrechtelijke procedure inzake marktmisbruik. Een samenwerking voor die doeleinden kan bijvoorbeeld aan bod komen indien de buitenlandse bevoegde autoriteit weliswaar een onderzoek voert, maar de resultaten van dit onderzoek zullen worden gebruikt voor strafrechtelijke doeleinden.

Aangezien deze bepalingen inzake samenwerking met bevoegde buitenlandse autoriteiten, net zoals de huidige paragraaf 7, die betrekking heeft op de informatie en

il est tout aussi concevable que l'on tire un avantage patrimonial de l'infraction dans le cas d'une manipulation de marché, il se justifie de prévoir cette possibilité pour cette infraction également.

Généralisation du caractère punissable de la tentative d'infraction

L'article 6, paragraphe 2, de la directive concernant les sanctions pénales exige que toute tentative d'opération d'initié ou de manipulation de marché soit également punissable en tant qu'infraction pénale. Les articles 39 et 40 actuels érigent déjà la tentative d'opération d'initié ou de manipulation de marché en infraction pénale. Le choix a été fait d'énoncer dorénavant le caractère punissable de la tentative d'infraction non plus dans les articles 39 et 40 mais dans une disposition sanctionnant de manière générale toute tentative d'abus de marché, laquelle est insérée à l'article 43 de la loi du 2 août 2002, dans un nouvel alinéa 2. Cette façon de procéder permet d'ériger en infraction pénale la tentative de toute forme d'abus de marché, ce qui va donc plus loin que la directive concernant les sanctions pénales, qui ne prévoit certes que des normes minimales.

Coopération avec d'autres autorités compétentes

L'actuel paragraphe 8 de l'article 40 énonce les dispositions relatives à la coopération assurée avec des autorités compétentes étrangères aux fins d'une enquête pénale ou d'une procédure pénale en matière d'abus de marché. Une coopération sur ce plan peut par exemple s'avérer nécessaire lorsque l'autorité compétente étrangère mène une enquête et que les résultats de cette enquête seront utilisés à des fins pénales.

Etant donné que les dispositions relatives à la coopération assurée avec des autorités compétentes étrangères sont, tout comme celles de l'actuel paragraphe 7 relatif aux

documenten die de gerechtelijke overheden bij de FSMA kunnen opvragen, niet enkel relevant zijn voor een onderzoek naar misbruik van voorwetenschap (artikel 40), maar ook voor een onderzoek naar marktmanipulatie (artikel 39), worden de bepalingen van de huidige paragrafen 7 en 8 van artikel 40 duidelijkheidshalve ondergebracht in een nieuw artikel 40*bis*.

De huidige paragraaf 7 van artikel 40 wordt paragraaf 1 van artikel 40*bis* en blijft inhoudelijk ongewijzigd. De huidige paragraaf 8 van artikel 40 wordt paragraaf 2 van artikel 40*bis* en wordt op een aantal punten aangepast.

In het eerste en tweede lid van paragraaf 2 van het nieuwe artikel 40*bis* wordt benadrukt dat de samenwerking met andere bevoegde autoriteiten voor de doeleinden van een strafrechtelijk onderzoek of strafrechtelijke procedure, geen afbreuk doet aan de artikelen 25 en 26 van de Verordening marktmisbruik, die immers rechtstreeks toepasselijk zijn.

De mogelijkheid om in dit kader informatie op te vragen bij de gerechtelijke overheden of de Cel voor financiële informatieverwerking blijft ongewijzigd.

De gronden die de FSMA toelaten om te weigeren gevolg te geven aan een verzoek om informatie van een andere autoriteit, worden inhoudelijk afgestemd op de weigeringsgronden van artikel 25 van de Verordening marktmisbruik. Er zijn inhoudelijk immers weinig of geen redenen om te voorzien in ruimere of minder ruime weigeringsgronden naargelang het verzoek van de andere autoriteit nodig is voor de toepassing van de Verordening marktmisbruik dan wel voor inhoudelijk gelijkaardige doeleinden.

De vervanging van “dit artikel” in het vijfde lid door “de bepalingen inzake marktmanipulatie en misbruik van voorwetenschap” strekt ertoe duidelijk te maken dat de FSMA de informatie die zij van de andere autoriteiten ontvangt niet alleen

informations et documents que les autorités judiciaires peuvent requérir de la FSMA, pertinentes non seulement pour une enquête en matière de délit d’initié (article 40), mais également pour une enquête en matière de manipulation de marché (article 39), les dispositions des actuels paragraphes 7 et 8 de l’article 40 sont, par souci de clarté, logées dans un nouvel article 40*bis*.

L’actuel paragraphe 7 de l’article 40 devient le paragraphe 1^{er} de l’article 40*bis* et reste inchangé sur le fond. L’actuel paragraphe 8 de l’article 40 devient le paragraphe 2 de l’article 40*bis* et est modifié sur un certain nombre de points.

Les alinéas 1^{er} et 2 du paragraphe 2 du nouvel article 40*bis* soulignent que la coopération avec d’autres autorités compétentes aux fins d’une enquête pénale ou d’une procédure pénale ne porte pas atteinte aux articles 25 et 26 du règlement relatif aux abus de marché, qui est en effet directement applicable.

La possibilité de demander dans ce cadre des informations auprès des autorités judiciaires ou auprès de la Cellule de traitement des informations financières demeure inchangée.

Les raisons pour lesquelles la FSMA peut refuser de donner suite à une demande d’informations émanant d’une autre autorité sont alignées, quant au fond, sur les motifs de refus énoncés à l’article 25 du règlement relatif aux abus de marché. A cet égard, il y a en effet peu ou pas de raisons de prévoir des motifs de refus plus larges ou moins larges selon que la demande de l’autre autorité est nécessaire aux fins de l’application du règlement relatif aux abus de marché ou à des fins similaires sur le fond.

Le remplacement, à l’alinéa 5, des mots “du présent article” par les mots “des dispositions en matière de manipulation de marché et de délit d’initié” vise à préciser que la FSMA peut utiliser les informations qu’elle reçoit d’autres autorités non seulement aux fins de

mag gebruiken voor haar toezicht op de naleving van de bepalingen inzake misbruik van voorwetenschap, maar ook inzake marktmanipulatie.

son contrôle du respect des dispositions en matière de délit d'initié, mais également aux fins de son contrôle du respect des dispositions en matière de manipulation de marché.

Artikelen 13 en 14

Articles 13 et 14

Artikel 32 van de Verordening marktmisbruik bepaalt dat de lidstaten ervoor zorgen dat de bevoegde autoriteiten doeltreffende mechanismen instellen om het melden van daadwerkelijke of potentiële inbreuken op deze verordening aan de bevoegde autoriteiten mogelijk te maken en voorziet onder meer dat deze mechanismen ten minste een passende bescherming tegen vergelding, discriminatie of andere vormen van onbillijke behandeling op de arbeidsplaats moeten omvatten voor personen met een arbeidsovereenkomst of die in dienst zijn en die inbreuken melden of die van inbreuken worden beschuldigd.

L'article 32 du règlement relatif aux abus de marché impose aux États membres de veiller à ce que les autorités compétentes mettent en place des mécanismes efficaces pour permettre le signalement des violations potentielles ou réelles dudit règlement aux autorités compétentes et prévoit notamment que ces mécanismes doivent au moins comprendre une protection adéquate contre les représailles, la discrimination ou d'autres types de traitement inéquitable, dans le cadre de leur emploi, pour les personnes travaillant dans les liens d'un contrat de travail qui signalent des violations ou qui sont accusées d'avoir commis des violations.

Artikel 73 van MiFID II bepaalt dat de lidstaten er zorg voor dragen dat de bevoegde autoriteiten doeltreffende mechanismen opzetten om de melding van potentiële of daadwerkelijke inbreuken op de bepalingen van Verordening 600/2014 en de nationale bepalingen die ter uitvoering van de richtlijn worden vastgesteld, aan de bevoegde autoriteiten mogelijk te maken en voorziet onder meer dat deze mechanismen ten minste een passende bescherming tegen vergelding, discriminatie of andere soorten van onbillijke behandeling moeten omvatten voor werknemers van financiële instellingen die inbreuken melden die binnen de financiële instelling hebben plaatsgevonden.

L'article 73 de la directive MiFID II impose aux États membres de veiller à ce que les autorités compétentes mettent en place des mécanismes efficaces pour permettre la notification aux autorités compétentes des violations éventuelles ou réelles des dispositions du règlement 600/2014 et des dispositions nationales adoptées pour la mise en œuvre de ladite directive et prévoit notamment que ces mécanismes doivent comprendre au minimum une protection appropriée contre les représailles, les discriminations ou autres types de traitement inéquitable, pour le personnel d'établissements financiers qui signale des violations à l'intérieur de ceux-ci.

Het door Richtlijn 2014/91/EU ingevoerde artikel 99quinquies van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) ("UCITS") voorziet dat de lidstaten doeltreffende en betrouwbare mechanismen moeten opzetten om de melding aan de

L'article 99quinquies de la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) (ci-après "la directive UCITS"), introduit par la directive 2014/91/UE, impose aux États membres de mettre en place des mécanismes efficaces et

bevoegde autoriteiten van potentiële of daadwerkelijke overtredingen van nationale bepalingen ter omzetting van de richtlijn aan te moedigen en voorziet onder meer dat deze mechanismen ten minste een passende bescherming tegen vergelding, discriminatie of andere soorten van onbillijke behandeling moeten omvatten voor werknemers van beleggingsmaatschappijen, beheermaatschappijen en bewaarders, die binnen die entiteiten gepleegde overtredingen melden.

Artikel 35 van richtlijn (EU) 2016/97 van het Europees Parlement en de Raad van 20 januari 2016 betreffende verzekeringsdistributie (herschikking) (“IDD”) bepaalt dat de lidstaten ervoor zorgen dat de bevoegde autoriteiten doeltreffende mechanismen instellen om de melding van mogelijke of feitelijke schendingen van de nationale bepalingen ter omzetting van deze richtlijn mogelijk te maken en te stimuleren, en voorziet onder meer dat deze mechanismen ten minste passende regelingen ter bescherming tegen op zijn minst vergelding, discriminatie en andere soorten onbillijke behandeling moeten omvatten voor werknemers van verzekerings- en herverzekeringsdistributeurs en waar mogelijk voor andere personen die melding doen van schendingen die bij die entiteit hebben plaatsgevonden.

Artikel 28 van Verordening (EU) nr. 1286/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële-informatiedocumenten voor verpakte retailbeleggingsproducten en verzekeringsgebaseerde beleggingsproducten (PRIIP's) en artikel 24 van Verordening (EU) 2015/2365 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2015 betreffende de transparantie van effectenfinancieringstransacties en van hergebruik en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012 bevatten gelijkaardige bepalingen.

fiablen pour encourager le signalement aux autorités compétentes des infractions potentielles ou réelles aux dispositions nationales transposant ladite directive et prévoit notamment que ces mécanismes doivent au moins comprendre une protection appropriée contre les représailles, les discriminations et d'autres types de traitement inéquitable pour les salariés des sociétés d'investissement, des sociétés de gestion et des dépositaires qui signalent des infractions commises au sein de ces entités.

L'article 35 de la directive (UE) 2016/97 du Parlement européen et du Conseil du 20 janvier 2016 sur la distribution d'assurances (refonte) (ci-après “la directive IDD”) impose aux États membres de veiller à ce que les autorités compétentes mettent en place des mécanismes efficaces qui permettent et encouragent le signalement des infractions potentielles ou réelles aux dispositions nationales mettant en œuvre ladite directive et prévoit notamment que ces mécanismes doivent au minimum comprendre une protection appropriée contre les représailles, la discrimination ou d'autres types de traitements injustes pour le personnel des distributeurs de produits d'assurance et de réassurance et, si possible, pour d'autres personnes qui signalent les infractions commises au sein de ces entités.

L'article 28 du Règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d'informations clés relatifs aux produits d'investissement packagés de détail et fondés sur l'assurance et l'article 24 du règlement (UE) 2015/2365 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2015 relatif à la transparence des opérations de financement sur titres et de la réutilisation et modifiant le règlement (UE) n° 648/2012 contiennent des dispositions similaires.

De Europese wetgever is van oordeel dat het aangeven van inbreuken noodzakelijk is om zeker te stellen dat de bevoegde autoriteit de inbreuken kan opsporen en sanctioneren. Klokkenluiders vestigen immers de aandacht van de bevoegde autoriteit op nieuwe informatie op basis waarvan de bevoegde autoriteit de inbreuk beter aan het licht kan brengen en er beter tegen kan optreden. Daarom is het essentieel dat er passende regelingen komen om klokkenluiders in staat te stellen de bevoegde autoriteiten attent te maken op mogelijke inbreuken en om hen te beschermen tegen represailles (zie overweging 74 van de Verordening marktmisbruik).

Het nieuwe artikel 69*bis* zorgt voor de tenuitvoerlegging en omzetting van deze bepalingen. De klokkenluidersregeling die aldus wordt ingevoerd, wordt evenwel niet beperkt tot meldingen van inbreuken op de vermelde (bepalingen ter omzetting van) Europese regelgeving die vereist dat de lidstaten een klokkenluidersregeling invoeren, maar is ruim van toepassing op alle regels bedoeld in artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002, op de naleving waarvan de FSMA toeziet. De wetgever is van oordeel dat de klokkenluidersregeling op transversale wijze dient te worden ingevoerd voor meldingen van inbreuken op alle regels bedoeld in artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002. De meldingen van inbreuken door klokkenluiders kan voor al die regels immers een belangrijke bron aan informatie zijn. Ook in het licht van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel komt deze aanpak gepast voor, teneinde bijvoorbeeld te vermijden dat de klokkenluider die een inbreuk meldt op de nationale bepalingen ter omzetting van UCITS wel beschermd wordt maar de klokkenluider die een inbreuk meldt op gelijkaardige nationale bepalingen ter omzetting van de AICB-richtlijn niet. Teneinde deze meldingen van inbreuken door klokkenluiders te stimuleren, wordt immers een passende bescherming voor klokkenluiders voorzien.

Le législateur européen estime que le signalement de violations est nécessaire pour garantir qu'une autorité compétente puisse détecter les abus de marché et les sanctionner. Les informateurs peuvent, en effet, porter à l'attention de l'autorité compétente de nouvelles informations qui aideront cette dernière à détecter les abus de marché et à entreprendre une action pour les sanctionner. C'est la raison pour laquelle il est essentiel de mettre en place des dispositifs adéquats afin de permettre aux informateurs d'alerter les autorités compétentes en cas de violation possible et de les protéger contre les représailles (voir le considérant 74 du règlement relatif aux abus de marché).

Le nouvel article 69*bis* assure la mise en œuvre et la transposition de ces dispositions. Le dispositif instauré pour les informateurs n'est toutefois pas limité aux signalements de violations (des dispositions visant la transposition) de la réglementation européenne susvisée qui impose aux États membres de mettre en place un dispositif pour les informateurs, mais s'applique plus largement aux signalements d'infractions à toutes les règles visées à l'article 45 de la loi du 2 août 2002, au respect desquelles la FSMA est chargée de veiller. Le législateur estime que le dispositif relatif aux informateurs doit être instauré de manière transversale afin d'englober les signalements d'infractions à l'ensemble des règles visées à l'article 45 de la loi du 2 août 2002. Les signalements d'infractions par les informateurs peuvent en effet constituer une importante source d'informations concernant le respect de toutes ces règles. Cette approche se justifie également à la lumière du principe constitutionnel d'égalité, car elle permet par exemple d'éviter que l'informateur qui signale une violation des dispositions nationales adoptées aux fins de la transposition de la directive UCITS soit protégé, mais que l'informateur qui signale une violation des dispositions nationales similaires visant à transposer la directive AIFM ne le soit pas. Afin d'encourager ces signalements de violations par les

informateurs, une protection adéquate est en effet prévue pour ces derniers.

Doeltreffende meldingsmechanismen, geheimhoudingsplicht en nadere procedureregels

In paragraaf 1, eerste lid, van het nieuwe artikel 69bis wordt bepaald dat de FSMA doeltreffende mechanismen opzet om de melding mogelijk te maken van daadwerkelijke of potentiële inbreuken op de regels bedoeld in artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002. Het betreft alle regels op de naleving waarvan de FSMA toeziet, inclusief, maar niet beperkt tot, de Verordening marktmisbruik, de Verordening 600/2014, de Verordening 1286/2014, de Verordening 2015/2365 en de bepalingen ter omzetting van MiFID II, UCITS en IDD.

Paragraaf 1, tweede lid, van het nieuwe artikel 69bis bepaalt uitdrukkelijk dat de FSMA de geheimhouding waarborgt van de persoon die een melding doet als bedoeld in het eerste lid. Deze geheimhoudingsplicht doet geen afbreuk aan de mogelijkheid van de FSMA om - overeenkomstig paragraaf 3, vijfde lid, van het nieuwe artikel 69bis - de bijzondere status van de meldende persoon in arbeidsgeschillen te bevestigen. Tenzij deze persoon hiermee instemt, wijst de FSMA de vraag om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument dan ook af wanneer de openbaarmaking van het bestuursdocument afbreuk doet aan de geheimhouding van de identiteit van de persoon die een melding doet als bedoeld in het eerste lid. Ook indien de persoon die van een inbreuk wordt beschuldigd op grond van de regels over de openbaarheid van bestuur inzage in zijn dossier vraagt, zal de FSMA er op grond van deze bijzondere regel dus voor moeten zorgen dat de identiteit van de persoon die de inbreuk heeft gemeld geheim blijft.

Mécanismes de signalement efficaces, obligation de secret et règles de procédure

Le nouvel article 69bis dispose, en son paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, que la FSMA met en place des mécanismes efficaces pour permettre le signalement des infractions potentielles ou réelles aux règles visées à l'article 45 de la loi du 2 août 2002. Il s'agit de l'ensemble des règles au respect desquelles la FSMA est chargée de veiller, y compris, mais pas uniquement, celles du règlement relatif aux abus de marché, celles du règlement 600/2014, celles du règlement 1286/2014, celles du règlement 2015/2365 et celles contenues dans les dispositions visant à transposer les directives MiFID II, UCITS et IDD.

Dans son paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le nouvel article 69bis prévoit explicitement que la FSMA préserve le caractère confidentiel de l'identité de la personne qui effectue un signalement visé à l'alinéa 1^{er}. Cette obligation de secret ne porte pas atteinte à la possibilité pour la FSMA de confirmer – conformément au paragraphe 3, alinéa 5, du nouvel article 69bis – le statut particulier de la personne ayant procédé au signalement dans les litiges du travail. A moins que cette personne n'y consente, la FSMA rejettera dès lors toute demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif si la publication dudit document porte atteinte au secret de l'identité de la personne qui effectue un signalement visé à l'alinéa 1^{er}. Même si la personne qui est accusée d'une infraction demande, en vertu des règles relatives à la publicité de l'administration, à pouvoir consulter son dossier, la FSMA devra donc veiller, conformément à cette disposition particulière, à ce que l'identité de la personne ayant signalé l'infraction reste secrète.

Er wordt in dit verband op gewezen dat de identiteit van de persoon die beschuldigd wordt van een inbreuk beschermd wordt door het beroepsgeheim waardoor de FSMA op grond van artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002 is gebonden. Een vraag van de klokkenluider of een andere persoon tot inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument waarin de naam van de beschuldigde persoon is opgenomen, zal dan ook worden afgewezen wanneer deze afbreuk doet aan deze bij wet ingestelde geheimhoudingsverplichting. Dit belet evenwel niet dat gepaste maatregelen of sancties worden genomen tegen de persoon die van een inbreuk beschuldigd wordt, en dat deze desgevallend worden bekendgemaakt.

In het derde lid van paragraaf 1 wordt voorzien dat de FSMA bij reglement de nadere procedureregels bepaalt voor het ontvangen en in behandeling nemen van de meldingen bedoeld in het eerste lid. De FSMA houdt daarbij inzonderheid rekening met de bepalingen van de Richtlijn melding inbreuken. Aangezien het gaat om technische regels, is het gepast dat deze bij reglement van de FSMA, zoals bedoeld in artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, worden bepaald.

Bescherming van de meldende persoon tegen vorderingen en sancties

In paragraaf 2 van het nieuwe artikel 69bis wordt voorzien in een bescherming van de klokkenluider tegen burgerrechtelijke, strafrechtelijke en tuchtrechtelijke vorderingen en professionele sancties omwille van de melding die hij te goeder trouw doet. Deze bepaling werd geïnspireerd op vergelijkbare beschermingsbepalingen, zoals artikel 36/7/1 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, voor de personeelsleden van bepaalde financiële instellingen die een inbreuk melden op de wetten en reglementen die het statuut van en het toezicht op de financiële instellingen regelen, artikel 32 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het

Il y a lieu de noter, à cet égard, que l'identité de la personne qui est accusée d'une infraction est protégée par le secret professionnel auquel la FSMA est tenue en vertu de l'article 74 de la loi du 2 août 2002. Une demande - formulée par l'informateur ou toute autre personne - de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif dans lequel figure le nom de la personne accusée sera dès lors rejetée si elle porte atteinte à cette obligation de secret instaurée par la loi. Cela n'empêche toutefois pas que des mesures ou sanctions adéquates soient prises à l'encontre de la personne accusée d'une infraction et que celles-ci soient, le cas échéant, rendues publiques.

L'alinéa 3 du paragraphe 1^{er} prévoit que la FSMA précise, par voie de règlement, les règles de procédure applicables à la réception et au traitement des signalements visés à l'alinéa 1^{er}. A cet effet, la FSMA tiendra compte en particulier des dispositions de la directive concernant le signalement des violations. Etant donné qu'il s'agit de règles techniques, il est opportun qu'elles sont fixées par un règlement de la FSMA, tel que visé à l'article 64 de la loi du 2 août 2002.

Protection de l'informateur contre des actions et sanctions

Le paragraphe 2 du nouvel article 69bis prévoit une protection de l'informateur contre toute action civile, pénale ou disciplinaire et contre toute sanction professionnelle en raison d'un signalement qu'il fait de bonne foi. Cette disposition est inspirée de dispositions prévoyant une protection comparable, telles que l'article 36/7/1 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, pour les membres du personnel de certains établissements financiers qui signalent une infraction aux lois et règlements régissant le statut et le contrôle desdits établissements financiers, l'article 32 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système

gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, voor de personen die op grond van deze wet overgaan tot een mededeling aan de Cel voor financiële informatieverwerking en in diverse wetten voor erkende commissarissen bij gereglementeerde ondernemingen die bepaalde informatie verstrekken aan de toezichthouder.

Er wordt tevens uitdrukkelijk voorzien dat een klokkenluider niet geacht kan worden een inbreuk te plegen op enige beperking van de openbaarmaking of mededeling van informatie zoals vastgesteld in een contract, of zoals bepaald in wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen. In dit verband kan ook verwezen worden naar artikel 23, lid 4, van de Verordening marktmisbruik, dat bepaalt dat een persoon die overeenkomstig de verordening informatie aan de bevoegde autoriteit verstrekt, niet wordt geacht een inbreuk te plegen op enige beperking van de openbaarmaking van informatie zoals vastgesteld in een contract, of zoals bepaald in wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en dat dit feit voor de meldende persoon generlei aansprakelijkheid met zich meebrengt (zie ook artikel 4, lid 2, e), van de Richtlijn melding inbreuken, dat bepaalt dat de bevoegde autoriteiten op hun website onder meer een verklaring in die zin moeten vermelden). Deze bepaling vormt meteen ook de omzetting van artikel 99quinquies, lid 4, van UCITS.

Deze bescherming geldt niet enkel voor klokkenluiders die een inbreuk melden binnen de organisatie waar zij werkzaam zijn, maar ruim voor alle klokkenluiders, en dus bijvoorbeeld ook voor een klokkenluider die werkzaam is binnen een andere vennootschap van dezelfde groep waartoe ook de vennootschap behoort waar de door hem gemelde inbreuk plaatsvindt, of die werkzaam is als externe dienstverlener voor

financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, pour les personnes qui conformément à cette loi procèdent à une déclaration à la Cellule de traitement des informations financières, et divers articles de loi prévus pour les commissaires agréés auprès d'entreprises réglementées qui fournissent certaines informations à l'autorité de contrôle.

Il est également indiqué de manière explicite qu'un informateur n'est pas considéré comme violant une quelconque restriction à la divulgation ou communication d'informations imposée par un contrat ou par une disposition législative, réglementaire ou administrative. A cet égard, l'on peut également se référer à l'article 23, paragraphe 4, du règlement relatif aux abus de marché, qui prévoit que toute personne qui met des informations à la disposition de l'autorité compétente conformément au règlement n'est pas considérée comme violant une quelconque restriction à la divulgation d'informations requise en vertu d'un contrat ou d'une disposition législative, réglementaire ou administrative et que cela n'entraîne, pour la personne concernée, aucune responsabilité quelle qu'elle soit relative à cette notification (voir également l'article 4, paragraphe 2, e), de la directive concernant le signalement des violations, qui dispose que les autorités compétentes doivent, entre autres, publier sur leur site web un communiqué en ce sens). Cette disposition constitue aussi la transposition de l'article 99quinquies, paragraphe 4, de la directive UCITS.

Cette protection ne vaut pas uniquement pour les informateurs qui signalent une infraction au sein de l'organisation dans laquelle ils travaillent, mais s'applique de manière générale à tous les informateurs, et vaut donc par exemple aussi pour un informateur qui travaille dans une société faisant partie du même groupe que la société au sein de laquelle est commise l'infraction qu'il signale, ou qui travaille comme prestataire de services externe pour la société au sein de

de vennootschap waar de door hem gemelde inbreuk plaatsvindt.

Bescherming van de werknemer die een inbreuk meldt of die van een inbreuk wordt beschuldigd

Inleiding

MiFID II en UCITS vereisen dat de lidstaten zorgen voor een passende bescherming tegen vergelding, discriminatie of andere soorten van onbillijke behandeling van werknemers van financiële instellingen (MiFID II) dan wel van beleggingsmaatschappijen, beheermaatschappijen en bewaarders (UCITS) die inbreuken melden. IDD vereist dergelijke bescherming voor werknemers van verzekerings- en herverzekeringsdistributeurs, en waar mogelijk voor andere personen die melding doen van schendingen die bij die entiteit hebben plaatsgevonden. De Verordening marktmisbruik vereist deze bescherming voor alle werknemers die inbreuken op de verordening melden en bovendien ook voor de werknemers die van een inbreuk worden beschuldigd. Het ontwerp van wet voorziet in paragraaf 3 van het nieuwe artikel 69bis de ruime passende bescherming vereist door de Verordening marktmisbruik transversaal voor alle meldingen van inbreuken op de regels als bedoeld in artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002.

Deze bepalingen werden geïnspireerd op bestaande mechanismen ter bescherming van werknemers die bepaalde informatie melden of een klacht indienen, met name:

- een klacht op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen (artikel 22 van die wet), op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie (artikel 17 van die wet) of op grond van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie

laquelle est commise l'infraction qu'il signale.

Protection du travailleur qui signale une infraction ou qui est accusé d'une infraction

Introduction

Les directives MiFID II et UCITS exigent des États membres qu'ils veillent à mettre en place une protection appropriée contre les représailles, la discrimination ou d'autres types de traitement inéquitable pour le personnel des établissements financiers (MiFID II) ou les salariés des sociétés d'investissement, des sociétés de gestion et des dépositaires (UCITS) qui signalent des infractions. La directive IDD requiert cette protection pour le personnel des distributeurs de produits d'assurance et de réassurance et, si possible, pour d'autres personnes qui signalent des infractions commises au sein de ces entités. Le règlement relatif aux abus de marché exige cette protection pour tous les travailleurs qui signalent des violations du règlement, mais également pour les travailleurs qui sont accusés d'avoir commis une violation. Le projet de loi prévoit au paragraphe 3 du nouvel article 69bis la protection appropriée au sens large requise par le règlement relatif aux abus de marché et l'instaure de manière transversale pour tous les signalements d'infractions aux règles visées à l'article 45 de la loi du 2 août 2002.

Ces dispositions sont inspirées des dispositifs actuels visant la protection des travailleurs qui communiquent certaines informations ou déposent une plainte, à savoir :

- une plainte introduite en vertu de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes (article 22 de cette loi), en vertu de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination (article 17 de cette loi) ou en vertu de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme

ingegeven daden (artikel 15 van die wet) wegens een schending van deze wetten op het vlak van de arbeidsbetrekkingen en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid,

- een verzoek tot interventie of een procedure op grond van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk (artikel 32*tredecies* van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk), en
- een melding van onregelmatigheden door personeelsleden bij de federale administratieve overheden (artikelen 15 en 16 van de wet van 15 september 2013 betreffende de melding van een veronderstelde integriteitsschending in de federale administratieve overheden door haar personeelsleden).

ou la xénophobie (article 15 de cette loi), en raison d'une violation de ces lois survenue dans le domaine des relations de travail et des régimes complémentaires de sécurité sociale,

- une demande d'intervention ou une procédure pour faits de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail (article 32*tredecies* de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail), et
- une dénonciation d'irrégularités par des membres du personnel d'autorités administratives fédérales (articles 15 et 16 de la loi du 15 septembre 2013 relative à la dénonciation d'une atteinte suspectée à l'intégrité au sein d'une autorité administrative fédérale par un membre de son personnel).

Verbod van vergelding, discriminatie en enige andere vorm van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding

Interdiction de représailles, de discrimination et de tout autre type de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement

Geïnspireerd op de vermelde beschermingsmechanismen, wordt bepaald dat vergelding, discriminatie of enige andere vorm van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk ten aanzien van de persoon die de inbreuk meldt en ten aanzien van de persoon die beschuldigd wordt van de inbreuk, verboden is.

Dans la ligne des dispositifs de protection précités, il est prévu que les représailles, la discrimination ou tout autre type de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction sont interdits, tant à l'égard de la personne qui signale l'infraction qu'à l'égard de la personne qui est accusée de l'infraction.

Er wordt duidelijkheidshalve op gewezen dat de bescherming van de persoon die van een inbreuk wordt beschuldigd tegen vergelding, discriminatie of enige andere vorm van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van de inbreuk, niet belet dat gepaste maatregelen of sancties worden genomen tegen een werknemer die effectief een

Par souci de clarté, il est précisé que la protection de la personne accusée d'une infraction contre les représailles, la discrimination ou tout autre type de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement de l'infraction, n'empêche pas que des mesures ou sanctions appropriées soient prises à l'encontre d'un travailleur

inbreuk als bedoeld in paragraaf 1 blijkt te hebben gepleegd (ook indien dit blijkt uit het onderzoek dat op een melding volgt).

Omkering van de bewijslast

Tevens geïnspireerd op de vermelde beschermingsmechanismen wordt, zowel voor de persoon die de inbreuk meldt als voor de persoon die beschuldigd wordt van de inbreuk, voorzien het ontwerp van wet in de omkering van de bewijslast gedurende een bepaalde periode: in geval van vergelding, discriminatie of enige andere vorm van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten aanzien van de betrokkene, valt de bewijslast dat deze behandeling of maatregel geen gevolg is van en geen verband houdt met de melding van een inbreuk, ten laste van de werkgever. Zo worden de betrokkenen, die niet altijd over voldoende elementen beschikken om zelf het bewijs te leveren dat ze het slachtoffer zijn van vergelding, discriminatie en andere vormen van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van de inbreuk, beter beschermd. Hoewel strikt genomen niet vereist door de Europese teksten, is dit ook in lijn met de verplichting voor de lidstaten om te zorgen voor een passende bescherming van de personen die inbreuken melden of beschuldigd worden van een inbreuk.

In geval van een klacht inzake discriminatie, racisme of xenofobie en in geval van een verzoek tot interventie of een procedure wegens geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, geldt deze omkering van de bewijslast gedurende twaalf maanden (of indien door de betrokkene een rechtsvordering werd ingesteld, tot drie maanden na het in kracht van gewijsde gaan van de rechterlijke uitspraak). In de klokkenluidersregeling voor personeelsleden bij de federale administratieve overheden is voorzien in een minimum van twee jaar voor de omkering van de bewijslast. Voor onderhavige klokkenluidersregeling is de

dont il s'avère qu'il a effectivement commis une infraction visée au paragraphe 1^{er} (même si cela ressort de l'enquête initiée à la suite d'un signalement).

Renversement de la charge de la preuve

Toujours dans la ligne des dispositifs de protection précités, le projet de loi prévoit, tant pour la personne qui signale l'infraction que pour la personne qui est accusée de l'infraction, un renversement de la charge de la preuve pendant une période déterminée : en cas de représailles, de discrimination ou de tout autre type de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable à l'égard de l'intéressé, la charge de la preuve que ce traitement ou cette mesure n'est pas consécutif et n'est pas lié au signalement d'une infraction, incombe à l'employeur. Ainsi, les intéressés, qui ne disposent pas toujours d'éléments suffisants pour apporter eux-mêmes la preuve qu'ils sont victimes de représailles, de discrimination et d'autres types de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement de l'infraction, bénéficient d'une meilleure protection. Bien qu'elle ne soit pas requise, au sens strict, par les textes européens, cette mesure est également conforme à l'obligation qui incombe aux États membres de veiller à mettre en place une protection appropriée pour les personnes qui signalent des infractions ou qui sont accusées d'une infraction.

Dans le cas d'une plainte en matière de discrimination, de racisme ou de xénophobie et dans le cas d'une demande d'intervention ou d'une procédure pour faits de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail, ce renversement de la charge de la preuve vaut pendant douze mois (ou, si une action en justice a été introduite par la personne concernée, jusqu'à l'échéance d'un délai supplémentaire de trois mois suivant le jour où la décision intervenue est passée en force de chose jugée). Le dispositif relatif aux informateurs prévu pour les membres du personnel des autorités administratives fédérales prévoit un minimum de deux ans

wetgever van oordeel dat een termijn van twee jaar vanaf de melding noodzakelijk is voor een passende bescherming van de betrokkenen. Indien het geschil met betrekking tot de onbillijke behandeling of nadelige maatregel die binnen de twee jaar na de melding wordt genomen, bij de rechtbanken en hoven aanhangig wordt gemaakt, dan geldt de omkering van de bewijslast minstens totdat er een definitieve rechterlijke uitspraak is. Dit teneinde te vermijden dat de betrokkene tijdens het verloop van de procedure plots niet meer van de omkering van de bewijslast zou kunnen genieten.

Remedies

Voor de remedies indien er sprake is van een vergelding, discriminatie, onbillijke behandeling of een nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk, wordt een onderscheid gemaakt tussen de persoon die een inbreuk meldt en de persoon die van een inbreuk beschuldigd wordt. Gelet op de risico's die een klokkenluider neemt, de moed die nodig is om over te gaan tot de melding van een inbreuk en het belang van dergelijke meldingen, is de wetgever van oordeel dat het gerechtvaardigd is een klokkenluider beter te beschermen.

De bescherming van de klokkenluider werd geïnspireerd op hoger vermelde beschermingsmechanismen, met, in geval van een onbillijke behandeling of nadelige maatregel ingevolge of in verband met de melding van een inbreuk, het recht voor de klokkenluider om te verzoeken hem opnieuw in de onderneming of de instelling op te nemen onder de voorwaarden die bestonden voor de beëindiging of de wijziging van de arbeidsvoorwaarden, met recht op het gederfde loon. Alternatief kan de klokkenluider opteren voor een schadevergoeding. Op deze schadevergoeding heeft hij ook recht indien de werkgever hem, na zijn verzoek daartoe, niet opnieuw in de instelling of onderneming

pour le renversement de la charge de la preuve. Pour le présent dispositif relatif aux informateurs, le législateur estime qu'un délai de deux ans à compter du signalement est nécessaire pour assurer une protection appropriée des intéressés. Si la contestation concernant le traitement inéquitable ou la mesure préjudiciable adopté dans les deux ans suivant le signalement est portée devant les cours et tribunaux, le renversement de la charge de la preuve vaut au moins jusqu'à ce qu'un jugement définitif ait été rendu. Ceci afin d'éviter que l'intéressé, pendant le déroulement de la procédure, ne puisse soudain plus bénéficier du renversement de la charge de la preuve.

Remèdes

Pour les remèdes prévus s'il est question de représailles, de discrimination, de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction, une distinction est opérée entre la personne qui signale une infraction et la personne qui est accusée d'une infraction. Vu les risques que prend un informateur, le courage qui est nécessaire pour procéder au signalement d'une infraction et l'importance de tels signalements, le législateur estime qu'il est justifié de mieux protéger un informateur.

La protection de l'informateur est inspirée des dispositifs de protection précités, avec, dans le cas d'un traitement inéquitable ou d'une mesure préjudiciable consécutif ou lié au signalement d'une infraction, le droit pour l'informateur de demander sa réintégration dans l'entreprise ou l'institution aux conditions qui prévalaient avant la rupture de la relation de travail ou la modification des conditions de travail, et la possibilité pour lui de récupérer la rémunération perdue. A titre d'alternative, l'informateur peut opter pour une indemnisation. Il a également droit à cette indemnisation si l'employeur, après avoir reçu sa demande dans ce sens, ne le réintègre pas dans l'entreprise ou l'institution aux conditions qui prévalaient avant la

opneemt onder de voorwaarden die bestonden voor de beëindiging of de wijziging van de arbeidsvoorwaarden. Deze vergoeding wordt (naar analogie met hoger vermelde regelingen) bepaald op, naar keuze van de werknemer, hetzij een forfaitair bedrag dat overeenstemt met het brutoloon voor zes maanden, hetzij de werkelijk door de werknemer geleden schade. In laatstgenoemd geval moet de werknemer de omvang van zijn schade bewijzen.

Er wordt, ook ter omzetting van artikel 8, lid 2, b), van de Richtlijn melding inbreuken, voorzien dat de FSMA de persoon die een inbreuk meldt kan bijstaan ten aanzien van elke instantie die betrokken is bij de bescherming van deze persoon tegen vergelding, discriminatie en andere vormen van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk. Het betreft geen juridisch advies en nog minder de vertegenwoordiging of bijstand in rechte, maar bijvoorbeeld wel het bevestigen van de status van klokkenluider, wat van belang kan zijn in het kader van een geschil voor de bevoegde rechtbank.

Voor de persoon die van een inbreuk beschuldigd wordt, wordt voorzien dat hij, indien er sprake is van een vergelding, discriminatie, onbillijke behandeling of een nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk, recht heeft op vergoeding van de werkelijk geleden schade.

Uitbreiding toepassingsgebied

In het zevende lid van paragraaf 3 wordt, geïnspireerd door de hoger vermelde beschermingsmechanismen, verduidelijkt dat de passende bescherming ook geldt nadat de arbeidsbetrekking beëindigd werd. Hierbij kan bijvoorbeeld gedacht worden aan de weigering van de werkgever om over de voormalige werknemer aan mogelijke toekomstige werkgevers een aanbevelingsbrief te bezorgen of de

rupture de la relation de travail ou la modification des conditions de travail. L'indemnité payée est (par analogie avec les dispositifs précités) fixée, au choix du travailleur, soit à un montant forfaitaire correspondant à la rémunération brute de six mois, soit au préjudice réellement subi par le travailleur. Dans ce dernier cas, le travailleur doit prouver l'étendue de ce préjudice.

Aux fins également de la transposition de l'article 8, paragraphe 2, b), de la directive concernant le signalement des violations, le projet de loi prévoit que la FSMA peut assister la personne qui signale une infraction à l'égard de toute instance impliquée dans la protection de cette personne contre les représailles, la discrimination et d'autres types de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction. Il ne s'agit pas d'un avis juridique et encore moins de la représentation ou assistance en justice, mais, par exemple, de la confirmation du statut d'informateur, ce qui peut être important dans le cadre d'une contestation portée devant le tribunal compétent.

Pour la personne accusée d'une infraction, le projet de loi prévoit que, s'il est question de représailles, d'une discrimination, d'un traitement inéquitable ou d'une mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement de l'infraction, elle a droit à une indemnisation du préjudice réellement subi.

Extension du champ d'application

L'alinéa 7 du paragraphe 3, dont le libellé est inspiré des dispositifs de protection susvisés, précise que la protection appropriée s'applique également après la rupture de la relation de travail. L'on songe par exemple ici au refus de l'employeur de fournir à l'ancien travailleur une lettre de recommandation destinée à de potentiels futurs employeurs ou au refus de prolonger le contrat de travail à durée déterminée au seul

weigering om de arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur te verlengen met als enige reden dat de werknemer een melding heeft gedaan of beschuldigd wordt van een inbreuk. Ook in dergelijke gevallen kan de werknemer dan een schadevergoeding vorderen.

In het achtste lid van paragraaf 3 wordt, naar analogie met de beschermingsmechanismen in de anti-discriminatiewetgeving, voorzien dat de passende bescherming ook geldt voor personen die door andere personen dan werkgevers in de arbeidsbetrekkingen worden tewerkgesteld of opdrachten worden bezorgd. Hierbij kan bijvoorbeeld gedacht worden aan zelfstandige medewerkers. Tevens naar analogie met het ruime toepassingsgebied van de beschermingsmechanismen in de anti-discriminatiewetgeving, wordt bepaald dat de passende bescherming ook geldt voor statutaire personeelsleden. Er is immers geen reden om deze personen niet dezelfde bescherming te bieden.

Bevoegdheid arbeidsrechtbank

In artikelen 578 (voor werknemers) en 581 (voor zelfstandigen) van het Gerechtelijk Wetboek wordt voorzien dat de arbeidsrechtbank bevoegd is om kennis te nemen van de geschillen betreffende vergelding, discriminatie of andere soorten van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk, onder voorbehoud van de bevoegdheden van de Raad van State (voor de statutaire personeelsleden).

Financiële stimulansen

In paragraaf 4 wordt voorzien dat de Koning op advies van de FSMA kan bepalen dat financiële stimulansen worden toegekend aan klokkenluiders.

Artikel 32, lid 4, van de Verordening marktmisbruik bepaalt dat de lidstaten in de mogelijkheid kunnen voorzien dat aan personen die belangrijke informatie

motif que le travailleur a effectué un signalement ou est accusé d'une infraction. Dans ces cas aussi, le travailleur peut réclamer une indemnisation.

L'alinéa 8 du paragraphe 3 prévoit, par analogie avec les dispositifs de protection prévus par la législation anti-discrimination, que la protection appropriée vaut également pour les personnes qui sont occupées dans le cadre de relations de travail ou se voient assigner des tâches par des personnes autres que des employeurs. L'on songe par exemple ici à des collaborateurs indépendants. Toujours par analogie avec le champ d'application large des dispositifs de protection dans la législation anti-discrimination, il est prévu que la protection appropriée s'applique également aux membres du personnel statutaire. Il n'y a en effet aucune raison de ne pas offrir la même protection à ces personnes.

Compétence du tribunal du travail

Les articles 578 (pour les travailleurs salariés) et 581 (pour les travailleurs indépendants) du Code judiciaire sont complétés par une disposition prévoyant que le tribunal du travail est compétent pour connaître des contestations concernant les représailles, la discrimination ou d'autres types de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction, sous réserve des compétences du Conseil d'État (pour les membres du personnel statutaire).

Incitations financières

Selon le paragraphe 4 du nouvel article 69bis, le Roi peut, sur avis de la FSMA, prévoir l'octroi d'incitations financières aux informateurs.

L'article 32, paragraphe 4, du règlement relatif aux abus de marché dispose que les États membres peuvent prévoir l'octroi d'incitations financières, conformément au

verstrekken over mogelijke inbreuken op deze verordening, financiële stimulansen worden toegekend overeenkomstig het nationale recht, wanneer deze personen niet reeds andere wettelijke of contractuele verplichtingen hebben om dergelijke informatie te melden, en mits de informatie nieuw is en resulteert in het opleggen van een administratieve sanctie of een strafrechtelijke sanctie of het nemen van een andere administratieve maatregel vanwege een inbreuk op deze verordening.

Aangezien financiële stimulansen een persoon over de streep kunnen trekken om een inbreuk te melden, is de wetgever van oordeel dat de Koning de mogelijkheid moet worden gegeven om, rekening houdend met alle overwegingen die terzake relevant zijn, te beslissen dat dergelijke financiële stimulansen worden toegekend, ruim voor alle meldingen van inbreuken en niet enkel voor meldingen van inbreuken op de Verordening marktmisbruik. Indien de Koning beslist dergelijke financiële stimulansen toe te kennen, dient hij ook de voorwaarden en modaliteiten daarvan te bepalen. Voor de voorwaarden dient de Koning rekening te houden met de voorwaarden die worden genoemd in artikel 32 van de Verordening marktmisbruik. De modaliteiten zullen onder meer moeten voorzien hoe de bedragen die als financiële stimulansen worden toegekend, worden berekend en met welke fondsen ze worden betaald.

Bevestiging van de dwingende aard van de bepalingen

In paragraaf 5 van het nieuwe artikel 69bis wordt voorzien dat de bepalingen die strijdig zijn met dit artikel of de bepalingen genomen ter uitvoering ervan, alsook de bedingen die bepalen dat een of meer contracterende partijen bij voorbaat afzien van de rechten die erdoor gewaarborgd worden, nietig zijn. Op deze manier wordt de dwingende aard van deze bepalingen bevestigd.

droit national, aux personnes qui fournissent des informations pertinentes au sujet de violations potentielles dudit règlement, lorsque ces personnes ne sont pas soumises à d'autres obligations légales ou contractuelles préexistantes de communiquer de telles informations, et à condition que ces informations soient nouvelles et qu'elles amènent à infliger une sanction administrative ou pénale ou à prendre une autre mesure administrative pour cause de violation de ce règlement.

Etant donné que des incitations financières peuvent convaincre une personne de signaler une infraction, le législateur estime que le Roi doit se voir conférer la possibilité de décider, en tenant compte de toutes les considérations pertinentes en la matière, d'octroyer de telles incitations financières pour tous les signalements d'infractions et pas uniquement pour les signalements de violations du règlement relatif aux abus de marché. Si le Roi décide d'octroyer de telles incitations financières, il doit également déterminer les conditions et les modalités de cet octroi. S'agissant des conditions, le Roi devra les définir en tenant compte de celles qui sont citées à l'article 32 du règlement relatif aux abus de marché. Quant aux modalités, elles devront notamment prévoir le mode de calcul des montants octroyés à titre d'incitations financières et préciser les fonds avec lesquels ils seront versés.

Confirmation de la nature impérative des dispositions

Le paragraphe 5 du nouvel article 69bis précise que les dispositions qui sont contraires à cet article ou aux dispositions prises pour son exécution, ainsi que les clauses contractuelles qui prévoient qu'un ou plusieurs contractants renoncent par avance aux droits garantis par cet article ou les dispositions prises pour son exécution, sont nulles. La nature impérative des règles instaurées par cet article et les dispositions prises pour son exécution est ainsi confirmée.

Verplichting tot passende interne meldingsprocedures

Er wordt een nieuw artikel 69^{ter} ingevoerd, dat bepaalt dat de instellingen en personen bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 2^o en 3^o, passende interne procedures moeten instellen voor het melden van inbreuken.

Dit vormt de tenuitvoerlegging van artikel 32, lid 3, van de Verordening marktmisbruik, en de omzetting van artikel 73, lid 2, MiFID II en artikel 99^{quinq}uies, lid 5, UCITS, die in dergelijke verplichtingen voorzien. De bepalingen in MiFID II en UCITS zijn beperkt tot de instellingen waarop zij betrekking hebben, maar de wetgever opteert voor een transversale bepaling, die dus ruim van toepassing is voor alle instellingen en personen met vergunning van of inschrijving bij de FSMA of de NBB. Ook deze verplichting om passende interne procedures in te stellen heeft ruim betrekking op alle meldingen van inbreuken op de regels als bedoeld in artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002.

Hoewel klokkenluiders hun melding rechtstreeks bij de bevoegde autoriteit mogen doen, zonder de inbreuk eerst intern te hebben gemeld, is het belangrijk dat er ook passende interne meldingsprocedures zijn.

In het tweede lid van het nieuwe artikel 69^{ter} wordt verduidelijkt dat indien een instelling of persoon deze verplichting niet naleeft, de FSMA de nodige maatregelen en sancties zoals bepaald in de artikelen 36 en 36^{bis} van de wet van 2 augustus 2002 kan opleggen.

Artikel 15

Artikel 72, § 3, laatste lid, van de wet van 2 augustus 2002, bepaalt dat de FSMA informatie inzake de beslissingen over een inbreuk op hoofdstuk II van de wet

Obligation de mise en place de procédures de signalement internes appropriées

Le projet de loi insère dans la loi du 2 août 2002 un article 69^{ter} qui dispose que les institutions et personnes visées à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, doivent mettre en place des procédures internes appropriées permettant le signalement d'infractions.

Il s'agit là de la mise en œuvre de l'article 32, paragraphe 3, du règlement relatif aux abus de marché et de la transposition de l'article 73, paragraphe 2, de la directive MiFID II et de l'article 99^{quinq}uies, paragraphe 5, de la directive UCITS, qui prévoient cette obligation. Les dispositions de la directive MiFID II et de la directive UCITS s'appliquent uniquement aux institutions sur lesquelles portent ces directives, mais le législateur a fait le choix d'adopter une disposition transversale qui concerne donc l'ensemble des institutions et personnes agréées ou inscrites auprès de la FSMA ou de la BNB. L'obligation de mettre en place des procédures internes appropriées vaut, de même, pour tous les signalements d'infractions aux règles visées à l'article 45 de la loi du 2 août 2002.

Bien que les informateurs puissent adresser leur signalement directement à l'autorité compétente, sans avoir d'abord signalé l'infraction en interne, il est important qu'il existe également des procédures internes appropriées pour le signalement d'infractions.

Le nouvel article 69^{ter} précise, en son alinéa 2, que si une institution ou une personne ne respecte pas cette obligation, la FSMA peut prendre les mesures et sanctions nécessaires, telles que visées aux articles 36 et 36^{bis} de la loi du 2 août 2002.

Article 15

L'article 72, § 3, dernier alinéa, de la loi du 2 août 2002, dispose que la FSMA fournit à l'ESMA des informations sur les décisions concernant un manquement au chapitre II de

overmaakt aan ESMA. Artikel 33 van de Verordening marktmisbruik bevat ruime verplichtingen voor de bevoegde autoriteiten inzake de uitwisseling van informatie met ESMA specifiek voor de Verordening marktmisbruik. Gelet op de rechtstreekse toepasselijkheid van de verordening heeft deze bepaling geen tenuitvoerlegging. Niettemin wordt artikel 72, § 3, laatste lid, van de wet van 2 augustus 2002, gewijzigd teneinde te verduidelijken dat de regel van deze bepaling geen afbreuk doet aan de ruimere verplichtingen van artikel 33 van de Verordening marktmisbruik.

Artikel 16

Artikel 73 van dezelfde wet wordt door het ontwerp van wet vervangen. De aanrekening van de door de sanctiecommissie opgelegde administratieve geldboetes die definitief zijn geworden, en de minnelijke schikkingen die zijn afgesloten vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, op het bedrag van elke strafrechtelijke geldboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken, is volgens de recente rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens immers op zich niet voldoende om, voor zover de administratieve boetes een strafkarakter hebben, aan de eisen vervat in het “non bis in idem”-beginsel te voldoen (EHRM 4 maart 2014, Grande Stevens e.a./Italië, nrs. 18640/10, 18647/10, 18663/10, 18668/10 en 18698/10; EHRM 15 november 2016, A en B/Noorwegen, nrs. 24130/11 en 29758/11, meer bepaald randnummer 132 waar de aanrekening weliswaar als een positief element in aanmerking wordt genomen bij de beoordeling van de naleving van het “non bis in idem”-beginsel, maar daarnaast ook nog een aantal andere criteria worden vastgelegd). De huidige bepaling in artikel 73 wordt door het ontwerp van wet dan ook opgeheven.

Het huidige systeem, met het voor bepaalde inbreuken naast elkaar bestaan van administratieve sancties en strafsancities, kan

la loi. L'article 33 du règlement relatif aux abus de marché impose aux autorités compétentes de larges obligations en matière d'échange d'informations avec l'ESMA en ce qui concerne particulièrement le règlement relatif aux abus de marché. Eu égard à l'applicabilité directe du règlement, cette disposition ne nécessite pas de mise en œuvre. L'article 72, § 3, dernier alinéa, de la loi du 2 août 2002, est néanmoins modifié afin de préciser que la règle contenue dans cette disposition ne porte pas atteinte aux obligations plus larges énoncées à l'article 33 du règlement relatif aux abus de marché.

Article 16

Le projet de loi remplace l'article 73 de la loi du 2 août 2002. En effet, selon la jurisprudence récente de la Cour européenne des droits de l'homme, le fait que les amendes administratives imposées par la commission des sanctions qui sont devenues définitives et les règlements transactionnels qui sont intervenus avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes s'imputent sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne, ne suffit pas en soi - dans la mesure où les amendes administratives revêtent un caractère pénal - pour répondre aux exigences du principe “non bis in idem” (CEDH 4 mars 2014, Grande Stevens et autres c. Italie, n^{os} 18640/10, 18647/10, 18663/10, 18668/10 et 18698/10 ; CEDH 15 novembre 2016, A et B c. Norvège, n^{os} 24130/11 et 29758/11, plus précisément le paragraphe 132 dans lequel l'imputation est certes prise en considération comme un élément positif lors de l'appréciation du respect du principe “non bis in idem”, mais plusieurs autres critères sont également retenus). La disposition actuelle contenue à l'article 73 est dès lors abrogée par le projet de loi.

Le système actuel qui, pour certaines infractions, prévoit la coexistence de sanctions administratives et de sanctions

voor het overige behouden blijven. Niets verzet zich ertegen dat administratieve sancties (zelfs indien ze een strafkarakter hebben) en strafsancties worden voorzien voor dezelfde feiten, op voorwaarde dat bij de concrete toepassing van deze sancties het “non bis in idem”-beginsel wordt gerespecteerd (zie ook EHRM 27 januari 2015, Rinas/Finland, nr. 17039/13, overweging 72 van de Verordening marktmisbruik en overweging 23 van de Richtlijn strafrechtelijke sancties). In dit verband wordt in het nieuwe artikel 73 voorzien dat de FSMA en het College van Procureurs-generaal een protocol kunnen afsluiten over de werkafspraken tussen de FSMA en het openbaar ministerie, niet enkel in marktmisbruikzaken, maar in alle dossiers die betrekking hebben op feiten waarvoor de wetgeving zowel in de mogelijkheid van een administratieve boete als in de mogelijkheid van een strafsanctie voorziet.

Artikelen 17, 18 en 19

De huidige artikelen 77, 77bis en 77ter van de wet van 2 augustus 2002 bevatten de bepalingen inzake samenwerking met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten van de EER en van derde staten, en met ESMA, EBA en EIOPA, ook voor de toepassing van de nationale bepalingen ter omzetting van de “richtlijn marktmisbruik” 2003/6/EG. Deze richtlijn werd op 3 juli 2016 opgeheven en vervangen door de Verordening marktmisbruik. Deze verordening bevat in de artikelen 24 tot 29 bepalingen inzake de samenwerking met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten van de EER en van derde staten en met ESMA, die rechtstreeks van toepassing zijn. Daarom worden in de artikelen 77 en 77bis van de wet van 2 augustus 2002 alle bepalingen die specifiek betrekking hebben op de samenwerking inzake marktmisbruik en alle verwijzingen naar de richtlijn 2003/6/EG opgeheven. De bepalingen die van toepassing worden verklaard in artikel 100 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan

pénales, peut pour le reste être maintenu. Rien ne s’oppose à ce que des sanctions administratives (même si elles revêtent un caractère pénal) et des sanctions pénales soient prévues pour les mêmes faits, à condition que lors de l’application concrète de ces sanctions, le principe “non bis in idem” soit respecté (voir également CEDH 27 janvier 2015, Rinas v. Finland, n° 17039/13, ainsi que le considérant 72 du règlement relatif aux abus de marché et le considérant 23 de la directive concernant les sanctions pénales). A cet égard, le nouvel article 73 prévoit que la FSMA et le Collège des Procureurs généraux peuvent conclure un protocole régissant les accords de travail entre la FSMA et le ministère public, non seulement dans des affaires d’abus de marché, mais dans tous les dossiers portant sur des faits pour lesquels la législation prévoit aussi bien la possibilité d’une amende administrative que la possibilité d’une sanction pénale.

Articles 17, 18 et 19

Les articles 77, 77bis et 77ter actuels de la loi du 2 août 2002 contiennent les dispositions relatives à la coopération avec les autorités compétentes des États membres de l’EEE et d’États tiers, ainsi qu’avec l’ESMA, l’EBA et l’EIOPA, en ce qui concerne également l’application des dispositions nationales adoptées aux fins de la transposition de la “directive abus de marché” 2003/6/CE. Cette directive a été abrogée le 3 juillet 2016 et remplacée par le règlement relatif aux abus de marché. Ledit règlement prévoit, en ses articles 24 à 29, des dispositions concernant la coopération avec les autorités compétentes des États membres de l’EEE et d’États tiers ainsi qu’avec l’ESMA, dispositions qui sont directement applicables. C’est pourquoi le projet de loi abroge, dans les articles 77 et 77bis de la loi du 2 août 2002, toutes les dispositions portant spécifiquement sur la coopération en matière d’abus de marché et y supprime aussi toutes les références faites à la directive 2003/6/CE. Les dispositions qui sont déclarées applicables à l’article 100 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de

de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen en in artikel 348 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, worden behouden voor doeleinden van de internationale samenwerking in het kader van die wetgeving.

Volledigheidshalve wordt in artikel 77 een paragraaf 5 ingevoegd, die duidelijk maakt dat voor de doeleinden van de Verordening marktmisbruik, de samenwerking gebeurt overeenkomstig de artikelen 24 tot 29 van die verordening en de uitvoeringsnormen ervan.

In paragraaf 1, eerste lid, van artikel 77 worden drie legistieke wijzigingen aangebracht teneinde te verduidelijken dat deze bepalingen inzake internationale samenwerking gelden onverminderd de Europese verordeningen, dat “buitenlandse bevoegde autoriteiten”, zowel de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten van de EER omvat, als de bevoegde autoriteiten van derde staten, en dat de FSMA ook samenwerkt met het Europees Comité voor systeemrisico's.

In dezelfde paragraaf 1 van artikel 77 wordt een nieuw tweede lid ingevoegd, dat verduidelijkt dat de FSMA ook voor doeleinden van de samenwerking met de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten van de EER en van derde staten en met de ESMA, de EIOPA, de EBA en het Europees Comité voor systeemrisico's, beschikt over de bevoegdheden die haar bij of krachtens een wet zijn toegekend, zelfs indien de betreffende handelingen of praktijken geen schending van de Belgische regelgeving inhouden. Op deze manier wordt ook aangesloten bij de internationale standaarden inzake samenwerking op het gebied van handhaving van de regels inzake financiële markten van het IOSCO *Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information*.

placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances et à l'article 348 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, sont maintenues aux fins de la coopération internationale dans le cadre de cette législation.

Par souci d'exhaustivité, l'article 77 est complété par un paragraphe 5 qui précise qu'aux fins du règlement relatif aux abus de marché, la coopération prend place conformément aux articles 24 à 29 dudit règlement et de ses normes d'exécution.

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 77 sont apportées trois modifications d'ordre légistique visant à préciser que ces dispositions en matière de coopération internationale s'appliquent sans préjudice des règlements européens, que les “autorités compétentes étrangères” comprennent aussi bien les autorités compétentes d'autres États membres de l'EEE que les autorités compétentes d'États tiers et que la FSMA coopère également avec le Comité européen du risque systémique.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 77 est par ailleurs complété par un nouvel alinéa 2 qui précise que la FSMA dispose également, aux fins de la coopération avec les autorités compétentes d'autres États membres de l'EEE et d'États tiers et aux fins de la coopération avec l'ESMA, l'EIOPA, l'EBA et le Comité européen du risque systémique, des pouvoirs qui lui sont attribués par la loi ou en vertu d'une loi, même si les actes ou pratiques en question ne constituent pas une violation d'une règle en Belgique. Le projet de loi rejoint de la sorte les normes internationales de coopération dans le domaine du contrôle du respect des règles relatives aux marchés financiers, prévues par le *Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* de l'IOSCO.

In paragraaf 2 van artikel 77, die handelt over de overeenkomsten die de FSMA kan sluiten met andere bevoegde autoriteiten van de EER en derde staten teneinde vast te stellen hoe zij zullen samenwerken, worden vier nieuwe leden ingevoegd.

Zonder afbreuk te doen aan de verplichtingen tot samenwerking en de weigeringsgronden op grond van de Europese regelgeving (niet alleen verordeningen en hun uitvoeringsnormen, maar ook eventuele verplichtingen en weigeringsgronden die voortvloeien uit richtlijnen) en zonder afbreuk te doen aan de ruimere weigeringsgronden die desgevallend zijn voorzien in de betrokken overeenkomst, verduidelijken deze bepalingen de verplichtingen van de FSMA indien zij dergelijke samenwerkingsovereenkomst afsluit en de redenen waarom de FSMA kan weigeren gevolg te geven aan een verzoek tot informatie of bijstand op grond van de samenwerkingsovereenkomst (met de verplichting om de bevoegde autoriteit in kennis te stellen van deze redenen). Bij de toepassing van de weigeringsgrond dat voor dezelfde feiten en tegen dezelfde personen in België reeds een gerechtelijke procedure is ingeleid of een definitieve uitspraak is gedaan, zal er, in lijn met het IOSCO *Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information*, rekening dienen te worden gehouden met het feit dat het herstel of de sanctie die wordt nagestreefd in de procedure ingeleid door de verzoekende autoriteit, niet van dezelfde aard of identiek zou zijn aan het herstel of de sanctie die werd bekomen in België. De nieuw ingevoegde bepalingen bevestigen ook het vertrouwelijk karakter van de informatie die verstrekt wordt in het kader van zo'n samenwerking, alsook het feit dat deze informatie enkel mag worden doorgegeven met naleving van de beperkingen die de autoriteit die deze informatie verstrekt, bepaalt. Vergelijkbare bepalingen werden op grond van paragraaf 5 van artikel 77bis reeds van toepassing verklaard op de voorwaarden vastgelegd in

Au paragraphe 2 de l'article 77, qui traite des accords que la FSMA peut conclure avec d'autres autorités compétentes de l'EEE et d'États tiers afin de déterminer les modalités de leur coopération, quatre nouveaux alinéas sont insérés.

Sans porter atteinte aux obligations de coopération et aux motifs de refus fondés sur la réglementation européenne (en vertu non seulement de règlements et de leurs normes d'exécution, mais éventuellement aussi sur la base de directives) et sans porter atteinte aux motifs de refus plus larges qui sont éventuellement prévus dans l'accord concerné, ces dispositions précisent les obligations incombant à la FSMA si elle conclut un tel accord de coopération et les raisons pour lesquelles elle peut refuser de donner suite à une demande d'informations ou d'assistance formulée en vertu de l'accord de coopération (avec l'obligation d'informer l'autorité compétente de ces raisons). Si elle invoque le motif de refus indiquant qu'une procédure judiciaire est déjà engagée ou qu'un jugement définitif a déjà été rendu pour les mêmes faits et contre les mêmes personnes en Belgique, elle devra, dans la ligne du *Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* de l'IOSCO, tenir compte du fait que le redressement ou la sanction que vise la procédure initiée par l'autorité présentant la demande ne sera pas de même nature ou identique au redressement ou à la sanction qui serait obtenu en Belgique. Les nouvelles dispositions introduites confirment également le caractère confidentiel des informations qui sont fournies dans le cadre d'une telle coopération, ainsi que le fait que ces informations ne peuvent être transmises que dans le respect des restrictions précisées par l'autorité qui fournit ces informations. Des dispositions comparables ont déjà été déclarées applicables, en vertu du paragraphe 5 de l'article 77bis, aux conditions déterminées dans des accords de coopération, dans le cadre de la coopération avec des autorités d'États tiers en ce qui concerne les

samenwerkingsovereenkomsten, in het kader van de samenwerking met autoriteiten van derde staten, voor marktmisbruik en MiFID. Mede gelet op het verruimde toepassingsgebied van het IOSCO *Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* van 2016, past het om deze bepalingen te voorzien voor alle samenwerkingsovereenkomsten die de FSMA kan afsluiten, zonder evenwel afbreuk te doen aan de verplichtingen inzake samenwerking op grond van de Europese regelgeving.

Artikel 20

In artikel 79, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002, wordt een wijziging aangebracht, zodat de FSMA over de bevoegdheid beschikt om iedere persoon op te roepen en te verhoren, niet enkel om haar toezichtsovereenkomst uit te oefenen of om tegemoet te komen aan verzoeken van buitenlandse bevoegde autoriteiten, maar ook om tegemoet te komen aan verzoeken om informatie vanwege ESMA, EIOPA, EBA en het Europees Comité voor systeemrisico's.

Artikelen 21, 23, 24 en 27

Invoering van de mogelijkheid voor de auditeur om de onderzoeksrechter te verzoeken over te gaan tot huiszoeking en inbeslagneming in een woning

Artikel 23, lid 2, e), van de Verordening marktmisbruik bepaalt dat de bevoegde autoriteiten de bevoegdheid moeten hebben om plaatsen van natuurlijke en rechtspersonen te betreden om documenten en andere gegevens, ongeacht hun vorm, in beslag te nemen wanneer er een redelijk vermoeden bestaat dat documenten en andere gegevens die betrekking hebben op het voorwerp van de inspectie of het onderzoek relevant kunnen zijn als bewijs van een geval van handel met voorwetenschap of marktmanipulatie in strijd met de verordening. Artikel 69, lid 2, c), van MiFID II bepaalt op algemene wijze dat de bevoegde

abus de marché et les règles MiFID. Eu égard notamment au champ d'application élargi du *Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* de l'IOSCO de 2016, il convient de prévoir ces dispositions pour tous les accords de coopération que la FSMA peut conclure, sans toutefois porter préjudice aux obligations en matière de coopération qui découlent de la réglementation européenne.

Article 20

La modification apportée à l'article 79, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 août 2002, vise à faire en sorte que la FSMA dispose du pouvoir de convoquer et d'entendre toute personne, non seulement pour exercer sa mission de contrôle ou pour répondre à des demandes d'autorités compétentes étrangères, mais également pour répondre aux demandes d'informations émanant de l'ESMA, de l'EIOPA, de l'EBA et du Comité européen du risque systémique.

Articles 21, 23, 24 et 27

Instauration de la possibilité pour l'auditeur de demander au juge d'instruction de procéder à une perquisition et à une saisie dans une habitation

L'article 23, paragraphe 2, e), du règlement relatif aux abus de marché dispose que les autorités compétentes doivent être dotées du pouvoir de pénétrer dans les locaux de personnes physiques et morales afin de saisir des documents et des données, sous quelque forme que ce soit, lorsqu'il existe des raisons de suspecter que des documents ou des données liés à l'objet de l'inspection ou de l'enquête peuvent se révéler importants pour apporter la preuve d'un cas d'opération d'initié ou de manipulation de marché en violation du règlement. L'article 69, paragraphe 2, c), de la directive MiFID II prévoit de manière générale que les autorités

autoriteiten inspecties of onderzoeken ter plaatse moeten kunnen verrichten. Uit overweging 143 bij deze richtlijn blijkt dat ook in die context de bevoegdheid om toegang te krijgen tot “de lokalen van natuurlijke en rechtspersonen” wordt bedoeld.

In Belgisch recht is deze mogelijkheid tot betreding van een privé-woning of tot huiszoeking momenteel niet voorzien voor administratief gesanctioneerde inbreuken op de financiële wetgeving. Op grond van artikel 80 van de wet van 2 augustus 2002 kan de auditeur de voorlopige inbeslagneming bevelen van bepaalde financiële activa, maar enkel buiten een privé-woning. Op grond van de artikelen 82, 1°, *juncto* 83 van de wet van 2 augustus 2002, kan de auditeur, mits voorafgaande toestemming van een onderzoeksrechter, de inbeslagneming bevelen van dezelfde financiële activa, maar enkel buiten een privé-woning. Daarnaast heeft de FSMA op grond van artikel 34 van de wet van 2 augustus 2002 de bevoegdheid om inspecties te verrichten, maar deze dienen te worden onderscheiden van een huiszoeking onder dwang en met repressieve finaliteit (zie in die zin onder meer Parl. St. Kamer, Doc 51, 2963/001, p. 65-66).

Artikel 27 van dit ontwerp van wet voert een nieuw artikel 85*bis* in de wet van 2 augustus 2002 in, dat, ter tenuitvoerlegging van artikel 23, lid 2, e), van de Verordening marktmisbruik en tot omzetting van artikel 69, lid 2, c), van MiFID II, in de bevoegdheid van de auditeur van de FSMA voorziet om voor de in artikel 35, § 1, eerste lid, bedoelde doeleinden de onderzoeksrechter te verzoeken een huiszoeking uit te voeren in een woning en documenten, gegevens, gelden, waarden, titels en rechten bedoeld in artikel 82, 1°, in beslag te nemen. Gelet op de doelstelling van dergelijke huiszoeking spreekt het voor zich dat de onderzoeksrechter de resultaten ervan aan de FSMA kan meedelen. De onderzoeksrechter kan de huiszoeking (en eventuele inbeslagneming) uitvoeren in aanwezigheid van de auditeur en de personeelsleden van de

compétentes doivent pouvoir procéder à des inspections sur place ou à des enquêtes. Il ressort du considérant 143 de cette directive qu'est également visé dans ce contexte le pouvoir d'accéder aux “locaux de personnes physiques et morales”.

En droit belge, cette possibilité de pénétrer dans une habitation privée ou d'effectuer une perquisition n'est actuellement pas prévue pour les infractions à la législation financière qui sont passibles de sanctions administratives. En vertu de l'article 80 de la loi du 2 août 2002, l'auditeur peut ordonner la saisie provisoire de certains actifs financiers, sauf dans une habitation privée. En vertu des articles 82, 1°, *juncto* 83 de la loi du 2 août 2002, l'auditeur peut, moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, ordonner la saisie des mêmes actifs financiers, sauf dans une habitation privée. La FSMA dispose en outre, en vertu de l'article 34 de la loi du 2 août 2002, du pouvoir de procéder à des inspections, mais celles-ci sont à distinguer d'une perquisition sous la contrainte et à finalité répressive (voir dans ce sens notamment Doc. parl., Chambre, Doc 51, 2963/001, p. 65-66).

L'article 27 du présent projet de loi insère dans la loi du 2 août 2002 un nouvel article 85*bis* qui, en vue de mettre en œuvre l'article 23, paragraphe 2, e), du règlement relatif aux abus de marché et de transposer l'article 69, paragraphe 2, c), de la directive MiFID II, dote l'auditeur de la FSMA du pouvoir, aux fins visées à l'article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de demander au juge d'instruction d'effectuer une perquisition dans une habitation et d'y procéder à la saisie des documents, données, fonds, valeurs, titres et droits visés à l'article 82, 1°. Vu l'objectif poursuivi par une telle perquisition, il va de soi que le juge d'instruction peut communiquer ses résultats à la FSMA. Le juge d'instruction peut effectuer la perquisition (et l'éventuelle saisie) en présence de l'auditeur et des membres du personnel de la FSMA qui assistent l'auditeur

FSMA die de auditeur bijstaan bij het voeren van het onderzoek. Zo kan de expertise van de onderzoeksrechter met huiszoekingen worden gecombineerd met de expertise van de auditeur en het personeelslid dat de auditeur bijstaat bij het onderzoek over de grond van het dossier, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan het prerogatief van de onderzoeksrechter om zelf een huiszoeking uit te voeren.

Er wordt op gewezen dat de Verordening marktmisbruik het heeft over “het betreden” van plaatsen van natuurlijke en rechtspersonen, en dat dus strikt genomen geen werkelijke bevoegdheid tot huiszoeking vereist is. Indien echter louter het recht tot betreding wordt toegekend, kan men niet overgaan tot de fysieke doorzoeking van de woning, teneinde bewijselementen te verzamelen. Dit zal weinig resultaat opleveren, tenzij de gezochte bewijselementen op een tafel of op een scherm van een ingeschakelde computer zouden zijn aan te treffen. De wetgever is dan ook van oordeel dat de mogelijkheid tot huiszoeking dient te worden ingevoerd, daar die effectiever is.

Dit is een verregaande bevoegdheid, die dan ook gepaard gaat met bijzondere waarborgen. Zo is er een verplichte tussenkomst van een onderzoeksrechter. De onderzoeksrechter respecteert daarbij de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering terzake (voornamelijk de artikelen 87, 88, 88ter, 88quater, 89, 89bis en 90), met onder meer, indien zaken in beslag worden genomen, het opmaken van een proces-verbaal waarin de in beslag genomen zaken worden vermeld en voor zover mogelijk geïndividualiseerd, dat ter ondertekening wordt aangeboden aan de beslagene of de derde-beslagene, die er kosteloos kopie van kan ontvangen. Artikel 83, § 2, van de wet van 2 augustus 2002, wordt van overeenkomstige toepassing verklaard, zodat de maatregel van inbeslagneming door de onderzoeksrechter van rechtswege vervalt wanneer er een definitieve uitspraak ten gronde is, of, indien het zaken betreft die in deze uitspraak worden

pour l’accomplissement de l’instruction. Ainsi, l’expertise du juge d’instruction en matière de perquisitions pourra être combinée avec l’expertise de l’auditeur et du membre du personnel qui l’assiste dans l’enquête sur le fond du dossier, sans qu’il soit porté atteinte à la prérogative du juge d’instruction d’effectuer lui-même une perquisition.

Il y a lieu de noter que le règlement relatif aux abus de marché parle de “pénétrer” dans les locaux de personnes physiques et morales, et qu’il n’exige pas, strictement parlant, un pouvoir réel de perquisition. Si toutefois seul le droit de pénétrer dans des locaux est conféré, il n’est pas possible de procéder à une fouille physique de l’habitation, afin de rassembler des éléments de preuve. Cela donnera peu de résultats, à moins que les éléments de preuve cherchés ne se trouvent sur une table ou sur l’écran d’un ordinateur allumé. Le législateur estime dès lors que la possibilité de procéder à une perquisition doit être introduite car celle-ci est plus efficace.

Il s’agit d’un pouvoir étendu, qui est dès lors assorti de garanties particulières. Ainsi, l’intervention d’un juge d’instruction est obligatoire. Le juge d’instruction doit, à cet égard, respecter les dispositions du Code d’instruction criminelle prévues en la matière (principalement les articles 87, 88, 88ter, 88quater, 89, 89bis et 90) et, notamment, si des affaires sont saisies, procéder à la rédaction d’un procès-verbal dans lequel les affaires saisies sont mentionnées et si possible individualisées, et qui est ensuite soumis à la signature du saisi ou du tiers saisi, lequel peut en recevoir une copie gratuitement. L’article 83, § 2, de la loi du 2 août 2002, est déclaré applicable par analogie, de sorte que la mesure de saisie prise par le juge d’instruction s’éteint de plein droit lorsqu’une décision définitive est prononcée sur le fond ou, s’il s’agit d’actifs considérés dans cette décision comme un avantage patrimonial, au moment où

aangemerkt als een vermogensvoordeel, op het ogenblik waarop de geldboete die werd opgelegd, integraal wordt betaald. Bovendien wordt ook voorzien dat eenieder die geschaad wordt door deze onderzoekshandeling volgens de regels bepaald in artikel 61^{quater} van het Wetboek van Strafvordering aan de onderzoeksrechter de opheffing ervan kan vragen en hoger beroep kan instellen tegen de beschikking van de onderzoeksrechter. De auditeur van de FSMA is bij die procedure niet betrokken. Om ervoor te zorgen dat hij toch op de hoogte is, wordt voorzien dat de griffie hem inlicht over het feit dat er een verzoek tot opheffing van de onderzoekshandeling werd ingediend, over de beschikking van de onderzoeksrechter, over het feit dat hoger beroep werd ingesteld tegen de beschikking van de onderzoeksrechter en over de uitspraak van de kamer van inbeschuldigingstelling.

Deze waarborgen zullen gelden voor alle huiszoeken in “woningen”: niet enkel in de privé-plaatsen van natuurlijke personen maar ook van rechtspersonen. Dit mede in het licht van de recente rechtspraak van het Hof van Beroep te Brussel (o.m. Brussel 18 februari 2015, T.B.M. 2015, p. 73), waarin wordt geoordeeld dat voor de toepassing van het beginsel van de onschendbaarheid van de woning geen onderscheid kan worden gemaakt tussen privé-woningen van natuurlijke personen en bedrijfsruimten en lokalen van rechtspersonen, zodat de waarborgen bij een huiszoeking (voornamelijk de vereiste van een rechterlijke machtiging en de mogelijkheid om een rechtsgang te benutten) in principe ook van toepassing dienen te zijn bij een huiszoeking in bedrijfsruimten en lokalen van rechtspersonen. In dit verband kan ook verwezen worden naar de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (o.m. EHRM 16 april 2002, Société Colas Est/Frankrijk, nr. 37971/97, randnr. 41) en het Europees Hof van Justitie (H.v.J. 30 maart 2006, Strintzis Lines Shipping/Commissie, C110/04, Jurispr. Blz. I-44, randnr. 33), waarin wordt bevestigd dat het recht op eerbiediging van het privéleven

l'amende infligée a été payée intégralement. Le projet de loi prévoit en outre que toute personne lésée par cet acte d'instruction peut, selon les règles prévues par l'article 61^{quater} du Code d'instruction criminelle, en demander la levée au juge d'instruction et interjeter appel de l'ordonnance du juge d'instruction. L'auditeur de la FSMA n'est pas impliqué dans cette procédure. Pour faire en sorte qu'il soit néanmoins mis au courant de celle-ci, il est prévu que le greffe l'informe du fait qu'une demande de levée de l'acte d'instruction a été introduite, de l'ordonnance du juge d'instruction, du fait qu'il a été interjeté appel de l'ordonnance du juge d'instruction, ainsi que de la décision de la chambre des mises en accusation.

Ces garanties s'appliqueront à toutes les perquisitions effectuées dans des “habitations”, autrement dit non seulement dans les locaux privés de personnes physiques mais également dans ceux de personnes morales. Cette règle est instaurée à la lumière notamment de la jurisprudence récente de la Cour d'appel de Bruxelles (notamment Bruxelles 18 février 2015, T.B.M. 2015, p. 73), qui estime qu'aux fins de l'application du principe de l'inviolabilité du domicile, il ne peut être opéré de distinction entre les habitations privées de personnes physiques et les locaux commerciaux de personnes morales, de sorte que les garanties prévues en cas de perquisition (principalement l'exigence d'une autorisation judiciaire et la possibilité d'utiliser une voie de recours) doivent en principe s'appliquer également lors d'une perquisition dans les locaux commerciaux de personnes morales. A cet égard, l'on peut également citer la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (notamment CEDH 16 avril 2002, Société Colas Est c. France, n° 37971/97, paragraphe 41) et celle de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE 30 mars 2006, Strintzis Lines Shipping c. Commission, C110/04,

en de woning zich ook uitstrekt tot bedrijfsruimten van rechtspersonen.

Jurispr. p. I-44, paragraphe 33), qui confirment que le droit au respect de la vie privée et de l'habitation s'étend également aux locaux commerciaux de personnes morales.

Wijziging van de bepalingen met betrekking tot de bevoegdheid tot inbeslagneming van de auditeur

Modification des dispositions relatives au pouvoir de saisie de l'auditeur

De auditeur heeft onder het huidige recht reeds de bevoegdheid om de inbeslagneming te bevelen van bepaalde financiële activa buiten een privé-woning. Op grond van artikel 80 van de wet van 2 augustus 2002 kan de auditeur de voorlopige inbeslagneming bevelen van gelden, waarden, titels of rechten die eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek, en die hetzij het voorwerp van de onderzochte inbreuk uitmaken, hetzij tot het plegen van de inbreuk bestemd waren of gediend hebben, hetzij een vermogensvoordeel vormen dat rechtstreeks uit de inbreuk is verkregen of er het equivalent van uitmaken. Op grond van de artikelen 82, 1°, juncto 83 van de wet van 2 augustus 2002, kan de auditeur, mits voorafgaande toestemming van een onderzoeksrechter, de inbeslagneming bevelen van dezelfde financiële activa buiten een privé-woning.

Sous l'empire du droit actuel, l'auditeur a déjà le pouvoir d'ordonner la saisie de certains actifs financiers, sauf dans une habitation privée. En vertu de l'article 80 de la loi du 2 août 2002, l'auditeur peut ordonner la saisie provisoire de fonds, valeurs, titres ou droits qui sont la propriété de la personne faisant l'objet d'une enquête et qui, soit constituent l'objet de l'infraction examinée, soit étaient destinés ou ont servi à commettre l'infraction en question, soit constituent un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou en constituent l'équivalent. En vertu des articles 82, 1°, juncto 83 de la loi du 2 août 2002, l'auditeur peut, moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, ordonner la saisie des mêmes actifs financiers, sauf dans une habitation privée.

Deze bestaande bevoegdheden worden op een aantal punten uitgebreid dan wel verfijnd.

Ces pouvoirs existants sont élargis ou affinés sur un certain nombre de points.

Doeleinden van de inbeslagneming

Finalités de la saisie

In de artikelen 80, eerste lid, en 82 van de wet van 2 augustus 2002, worden de doeleinden van de (voorlopige) inbeslagneming uitgebreid, zodat de FSMA kan overgaan tot (voorlopige) inbeslagneming, niet enkel om haar toezichtsovereenkomst uit te oefenen of om tegemoet te komen aan verzoeken van buitenlandse bevoegde autoriteiten, maar ook om tegemoet te komen aan verzoeken om informatie vanwege ESMA, EIOPA, EBA en het Europees Comité voor systeemrisico's.

Aux articles 80, alinéa 1^{er}, et 82 de la loi du 2 août 2002, les finalités de la saisie (provisoire) sont étendues, de sorte que la FSMA peut procéder à une saisie (provisoire) non seulement pour exercer sa mission de contrôle ou pour répondre à des demandes d'autorités compétentes étrangères, mais également pour répondre aux demandes d'informations émanant de l'ESMA, de l'EIOPA, de l'EBA et du Comité européen du risque systémique.

Plaats van inbeslagneming

In de artikelen 80, eerste lid, 82, 1°, en 83, § 1, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 wordt de plaats waar de auditeur de (voorlopige) inbeslagneming kan bevelen gewijzigd van “buiten een privé-woning” naar “buiten een woning”. Zo wordt duidelijk gemaakt dat niet enkel de privé-woningen van natuurlijke personen maar ook de bedrijfsruimten van rechtspersonen buiten scope zijn. Indien een inbeslagneming binnen een woning nodig is, zal de auditeur dit overeenkomstig het nieuwe artikel 85bis van de wet van 2 augustus 2002 aan de onderzoeksrechter moeten vragen.

Voorwerp van inbeslagneming

In de artikelen 80, eerste lid, en 82, 1°, van de wet van 2 augustus 2002, worden de zaken die in beslag kunnen worden genomen uitgebreid met “documenten en gegevens die kunnen dienen om de waarheid aan de dag te brengen”, zodat de mogelijkheid tot inbeslagneming niet langer beperkt is tot (bepaalde) financiële activa. Artikel 23, lid 2, i), van de Verordening marktmisbruik en artikel 69, lid 2, e), van MiFID II vereisen immers ruim dat beslag kan worden gelegd op “activa”. Voor “documenten en gegevens die kunnen dienen om de waarheid aan de dag te brengen” werd aangesloten bij de terminologie gebruikt in artikel 23, lid 2, e), van de Verordening marktmisbruik (“documenten en andere gegevens”) en in het Wetboek van Strafvordering (onder meer artikel 35: “alles wat kan dienen om de waarheid aan de dag te brengen”).

Bovendien wordt in de artikelen 80, eerste lid, en 82, 1°, van de wet van 2 augustus 2002, de beschrijving van de financiële activa die kunnen worden in beslag genomen licht aangepast, teneinde nauwer aan te sluiten bij de formulering van artikel 35 van het Wetboek van Strafvordering *juncto* artikel 42 van het Strafwetboek.

Lieu de la saisie

Aux articles 80, alinéa 1^{er}, 82, 1°, et 83, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 août 2002, le lieu où l’auditeur peut ordonner la saisie (provisoire) n’est plus “sauf dans une habitation privée” mais “sauf dans une habitation”. Il est ainsi précisé que non seulement les habitations privées de personnes physiques mais également les locaux commerciaux de personnes morales tombent en dehors du champ d’application. S’il est nécessaire de procéder à une saisie dans une habitation, l’auditeur devra le demander à un juge d’instruction conformément au nouvel article 85bis de la loi du 2 août 2002.

Objet de la saisie

Aux articles 80, alinéa 1^{er}, et 82, 1°, de la loi du 2 août 2002, les affaires qui peuvent être saisies sont élargies aux “documents et données qui peuvent servir à la manifestation de la vérité”, de sorte que la possibilité d’effectuer une saisie n’est plus limitée à certains actifs financiers. L’article 23, paragraphe 2, i), du règlement relatif aux abus de marché et l’article 69, paragraphe 2, e), de la directive MiFID II exigent en effet plus largement que la mise sous séquestre porte sur des “actifs”. Pour les “documents et données qui peuvent servir à la manifestation de la vérité”, le législateur s’est aligné sur la terminologie utilisée à l’article 23, paragraphe 2, e), du règlement relatif aux abus de marché (“des documents et des données”) et dans le Code d’instruction criminelle (notamment l’article 35 : “tout ce qui pourra servir à la manifestation de la vérité”).

Aux articles 80, alinéa 1^{er}, et 82, 1°, de la loi du 2 août 2002, la description des actifs financiers qui peuvent faire l’objet d’une saisie est, en outre, légèrement modifiée afin de s’aligner plus étroitement sur la formulation de l’article 35 du Code d’instruction criminelle *juncto* l’article 42 du Code pénal.

Er wordt op gewezen dat waar er voor de inbeslagneming de voorwaarde wordt gesteld dat de activa eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek, dat niet beperkt is tot een onderzoek van de FSMA.

Gegevens opgeslagen in een informaticasysteem

In artikel 80 van de wet van 2 augustus 2002 wordt een nieuw vijfde lid ingevoegd, dat voorziet dat als de auditeur in een informaticasysteem opgeslagen gegevens aantreft die nuttig zijn voor dezelfde doeleinden als de inbeslagneming, maar de inbeslagneming daarvan niet wenselijk is, deze gegevens en de gegevens noodzakelijk om deze te kunnen verstaan, kunnen worden gekopieerd op dragers. Dit is een bepaling vergelijkbaar aan de analoge bepaling in artikel 39bis Sv. (voor de procureur des Konings) en artikel 89 Sv. (voor de onderzoeksrechter).

Deze bepaling wordt ook van toepassing verklaard in artikel 83, § 1, vierde lid, van de wet van 2 augustus 2002.

Artikelen 22, 23 en 25

Op grond van artikel 81 van de wet van 2 augustus 2002 kan de auditeur van de operator van een telecommunicatienetwerk of van de verstrekker van een telecommunicatiedienst vorderen de abonnee of de gewoonlijke gebruiker van een telecommunicatiedienst te identificeren, dan wel om de identificatiegegevens mee te delen m.b.t. telecommunicatiediensten waarop een bepaald persoon geabonneerd is of die door een bepaald persoon gewoonlijk worden gebruikt. Krachtens de artikelen 82, 2°, *juncto* 84 van de wet van 2 augustus 2002, en mits voorafgaande toestemming van een onderzoeksrechter, kan de auditeur de mededeling vorderen van oproepgegevens van telecommunicatiemiddelen, evenals van de oorsprong of de bestemming van telecommunicatie.

Il y a lieu de noter que lorsqu'il est précisé que la possibilité de procéder à une saisie est subordonnée à la condition que les actifs soient la propriété de la personne faisant d'objet d'une enquête, il ne s'agit pas uniquement d'une enquête de la FSMA.

Données stockées dans un système informatique

Le projet de loi insère à l'article 80 de la loi du 2 août 2002 un nouvel alinéa 5 qui prévoit que lorsque l'auditeur découvre dans un système informatique des données stockées qui sont utiles pour les mêmes finalités que celles prévues pour la saisie, mais que la saisie du support n'est néanmoins pas souhaitable, ces données, de même que les données nécessaires pour les comprendre, peuvent être copiées sur d'autres supports. Il s'agit là d'une disposition comparable à celle qui figure à l'article 39bis du Code d'instruction criminelle (pour le procureur du Roi) et à l'article 89 du même Code (pour le juge d'instruction).

Cette disposition est également déclarée applicable dans l'article 83, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 2 août 2002.

Articles 22, 23 et 25

En vertu de l'article 81 de la loi du 2 août 2002, l'auditeur peut requérir l'opérateur d'un réseau de télécommunication ou le fournisseur d'un service de télécommunication d'identifier l'abonné ou l'utilisateur habituel d'un service de télécommunication ou de communiquer les données d'identification relatives aux services de télécommunication auxquels une personne déterminée est abonnée ou qui sont habituellement utilisés par une personne déterminée. En vertu des articles 82, 2° *juncto* 84 de la loi du 2 août 2002, et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, l'auditeur peut requérir la communication des données d'appel de moyens de télécommunication, ainsi que de l'origine ou de la destination de télécommunications.

Het belang van de mogelijkheid voor de bevoegde autoriteiten om deze gegevens te kunnen opvragen, blijkt onder meer uit het feit dat de Europese regelgeving, en met name artikel 23, lid 2, h), van de Verordening marktmisbruik, artikel 69, lid 2, r), van MiFID II en artikel 98, lid 2, d), i), van UCITS, vereist dat indien de nationale wetgeving toestaat dat bestaande verkeersgegevens- en dataverkeer overzichten waarover een telecommunicatie-exploitant beschikt, worden opgevraagd (wat in België het geval is), ook de bevoegde autoriteiten deze gegevens moeten kunnen opvragen. Bovendien moeten deze gegevens ook kunnen worden opgevraagd om te beantwoorden aan de internationale standaarden inzake samenwerking op het gebied van handhaving van de regels inzake financiële markten van het IOSCO *Enhanced Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* van 2016, en met name artikel 3, (3), van het MoU, dat bepaalt dat de te verstrekken bijstand ook het opvragen bij de verstrekkers van telefoon-, internet- of andere elektronische communicatiediensten van identificatie-, verbindings- en lokalisatiegegevens en persoonlijke communicatiegegevens omvat.

Deze bestaande bevoegdheden worden door het ontwerp van wet op een aantal punten verrijkt, waarbij de differentiatie van de termijn gedurende dewelke de auditeur de elektronische communicatiegegevens kan opvragen leidt tot een inperking van de bestaande bevoegdheden van de auditeur.

Aanpassing van de gebruikte terminologie

De gebruikte terminologie in de artikelen 81, 82, 2°, en 84 van de wet van 2 augustus 2002, wordt aangepast van “telecommunicatie” naar “elektronische communicatie”, zodat deze in lijn is met de terminologie gehanteerd in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (de vorige wet

L'importance de la possibilité pour les autorités compétentes de requérir ces données ressort notamment du fait que la réglementation européenne, et plus précisément l'article 23, paragraphe 2, h), du règlement relatif aux abus de marché, l'article 69, paragraphe 2, r), de la directive MiFID II et l'article 98, paragraphe 2, d), i), de la directive UCITS, impose que si le droit national autorise de se faire remettre les enregistrements existants des données relatives au trafic et des échanges de données qui sont détenus par un opérateur de télécommunications (ce qui est le cas en Belgique), les autorités compétentes doivent également pouvoir requérir ces données. Ces données doivent en outre pouvoir être demandées pour satisfaire aux normes internationales de coopération dans le domaine du contrôle du respect des règles relatives aux marchés financiers, qui sont contenues dans le *Enhanced Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* de l'IOSCO de 2016. L'article 3, (3), de ce MoU prévoit que l'assistance à fournir inclut également la demande, auprès des fournisseurs de services de téléphonie, de services Internet ou d'autres services de communications électroniques, de données d'identification, de connexion et de localisation et de données de communications personnelles.

Ces pouvoirs, qui existent déjà, sont affinés par le projet de loi sur un certain nombre de points. La différenciation du délai durant lequel l'auditeur peut requérir les données de communications électroniques entraîne une restriction des pouvoirs dont il dispose actuellement.

Adaptation de la terminologie utilisée

La terminologie utilisée aux articles 81, 82, 2°, et 84 de la loi du 2 août 2002, est adaptée en ce sens que “télécommunications” est remplacé par “communications électroniques”, de sorte qu'elle est désormais conforme à la terminologie utilisée dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications

van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven hanteerde de terminologie “telecommunicatie”). Het betreft een louter juridisch-technische wijziging. Deze bepalingen hebben dus betrekking op alle vormen van elektronische communicatie, niet enkel via de telefoon, maar ook via het internet of anderszins.

électroniques (l’ancienne loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques utilisait le terme “télécommunications”). Il s’agit d’une modification d’ordre purement juridico-technique. Ces dispositions portent donc sur toutes les formes de communications électroniques, pas seulement celle par téléphone, mais également celle via Internet ou de toute autre façon.

Gegevens die kunnen worden opgevraagd

De gegevens die de auditeur op grond van de artikelen 81 en 82, 2°, *juncto* 84 van de wet van 2 augustus 2002, kan opvragen worden verduidelijkt dan wel aangevuld teneinde nog duidelijker te beantwoorden aan de internationale standaarden inzake samenwerking op het gebied van handhaving van de regels inzake financiële markten van het IOSCO *Enhanced Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* van 2016. Zoals blijkt uit de verklaring die op 11 mei 2016 over dit MoU werd gepubliceerd (IOSCO/MR/10/2016), voorziet dit MoU in vijf nieuwe bevoegdheden ten opzichte van het bestaande MoU, waarover de bevoegde autoriteiten die partij zijn moeten beschikken in het kader van de bijstand te verstrekken aan andere bevoegde autoriteiten:

- het opvragen van audit documenten;
- het afdwingen van de aanwezigheid bij een verhoor doordat een sanctie kan worden opgelegd bij niet-naleving;
- de inbeslagname van activa of, indien niet mogelijk, de bevoegde autoriteit adviseren over hoe beslag kan worden gelegd;
- het verkrijgen van bestaande documenten van verstrekkers van internetdiensten;

Données qui peuvent être requises

Les données que l’auditeur peut requérir en vertu des articles 81 et 82, 2°, *juncto* 84 de la loi du 2 août 2002, sont, selon le cas, précisées ou complétées afin de satisfaire plus clairement encore aux normes internationales de coopération dans le domaine du contrôle du respect des règles relatives aux marchés financiers, qui sont contenues dans le *Enhanced Multilateral Memorandum of Understanding concerning consultation and cooperation and the exchange of information* de l’IOSCO de 2016. Ainsi qu’il ressort de la déclaration publiée le 11 mai 2016 au sujet de ce MoU (IOSCO/MR/10/2016), celui-ci prévoit cinq nouveaux pouvoirs par rapport au MoU existant, dont les autorités compétentes qui sont parties au MoU doivent disposer dans le cadre de l’assistance à fournir aux autres autorités compétentes :

- requérir des documents d’audit ;
- imposer la présence de l’intéressé lors d’une audition, étant donné qu’une sanction peut être infligée en cas de non-respect ;
- procéder à la saisie d’actifs ou, si cela n’est pas possible, conseiller l’autorité compétente quant à la manière dont une saisie peut être opérée ;
- se faire remettre des documents existants par des fournisseurs de services Internet ;

- het verkrijgen van bestaande documenten van verstrekkers van telefoondiensten.

- se faire remettre des documents existants par des fournisseurs de services de téléphonie.

De FSMA beschikt op grond van de wet van 2 augustus 2002 reeds over deze bevoegdheden. In een nieuw lid in paragraaf 1 van artikel 77 van de wet van 2 augustus 2002 wordt verduidelijkt dat de FSMA ook over deze bevoegdheden beschikt voor doeleinden van de samenwerking met bevoegde autoriteiten van andere lidstaten van de EER en van derde staten, zelfs indien de betreffende handelingen of praktijken geen schending van de Belgische regelgeving inhouden. Wat betreft de eerste bevoegdheid, wordt erop gewezen dat de FSMA “een bevoegde autoriteit” is in de zin van artikel 86, § 1, tweede lid, 6°, van de wet van 7 december 2016 tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren, zodat het beroepsgeheim van de bedrijfsrevisoren er niet aan in de weg staat dat de FSMA bij bedrijfsrevisoren (ook vertrouwelijke) documenten kan opvragen.

La FSMA dispose déjà de ces pouvoirs en vertu de la loi du 2 août 2002. Un nouvel alinéa inséré au paragraphe 1^{er} de l’article 77 de la loi du 2 août 2002 précise que la FSMA dispose également de ces pouvoirs aux fins de la coopération avec les autorités compétentes d’autres États membres de l’EEE et d’États tiers, même si les actes ou pratiques en question ne constituent pas une violation d’une règle en Belgique. En ce qui concerne le premier pouvoir, il y a lieu de noter que la FSMA est “une autorité compétente” au sens de l’article 86, § 1^{er}, alinéa 2, 6°, de la loi du 7 décembre 2016 portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d’entreprises, de sorte que le secret professionnel des réviseurs d’entreprises ne fait pas obstacle à la possibilité pour la FSMA de demander des documents (même confidentiels) aux réviseurs d’entreprises.

Voor de laatste twee bevoegdheden dienen wel een aantal aanpassingen te worden doorgevoerd (zie artikel 3, (3), van het MoU):

Pour les deux derniers pouvoirs, un certain nombre d’adaptations doivent toutefois être opérées (voir l’article 3, (3), du MoU) :

- in paragraaf 1, eerste lid, 1°, van artikel 81 van de wet van 2 augustus 2002, wordt verduidelijkt dat de identificatie van de abonnee of gewoonlijke gebruiker minstens de naam en het adres van deze persoon behoeft;
- in paragraaf 1, eerste lid, 2°, van artikel 81 van de wet van 2 augustus 2002 wordt verduidelijkt dat de identificatiegegevens met betrekking tot de elektronische communicatiediensten ook het soort dienst waarop een persoon geabonneerd is of die door een persoon gewoonlijk wordt gebruikt en de duur ervan, omvat. Met de duur van de dienst wordt de periode bedoeld gedurende dewelke de

- au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de l’article 81 de la loi du 2 août 2002, il est précisé que l’identification de l’abonné ou de l’utilisateur habituel requiert au moins le nom et l’adresse de cette personne ;
- au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de l’article 81 de la loi du 2 août 2002, il est précisé que les données d’identification relatives aux services de communications électroniques incluent également le type de service auquel une personne est abonnée ou qui est habituellement utilisé par une personne, ainsi que sa durée. La durée du service s’entend de la période pendant laquelle la personne était cliente pour un service déterminé ;

persoon klant was voor een bepaalde dienst;

- in paragraaf 1, eerste lid, 2°, van artikel 84 van de wet van 2 augustus 2002 wordt verduidelijkt dat de oorsprong of de bestemming van elektronische communicatie onder meer de telefoonnummers of netwerkadressen omvat;
- in paragraaf 1, eerste lid, van artikel 84 van de wet van 2 augustus 2002 wordt een nieuw 3° toegevoegd, dat bepaalt dat de auditeur ook de betalingsdetails van de elektronische communicatiediensten kan opvragen.
- au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de l'article 84 de la loi du 2 août 2002, il est précisé que l'origine ou la destination de communications électroniques comprend notamment les numéros de téléphone ou les adresses réseau ;
- le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 84 de la loi du 2 août 2002 est complété par un nouveau 3° selon lequel l'auditeur peut également demander les détails de paiement des services de communications électroniques.

Termijn gedurende dewelke de gegevens kunnen worden opgevraagd

Bij arrest van 11 juni 2015 (nr. 84/2015) vernietigde het Grondwettelijk Hof de wet van 30 juli 2013 houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90^{decies} van het Wetboek van Strafvordering, waarin de verplichting voor aanbieders van elektronische communicatiediensten tot het bewaren van bepaalde elektronische gegevens werd verduidelijkt. Het Grondwettelijk Hof oordeelde dat er sprake was van een onevenredige beperking van het recht op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer. In navolging van dit arrest werd de wet van 29 mei 2016 betreffende het verzamelen en het bewaren van de gegevens in de sector van de elektronische communicatie aangenomen ("wet elektronische communicatie"). Om rekening te houden met het arrest van het Grondwettelijk Hof voert de wet elektronische communicatie onder meer een beperking in van de termijn gedurende dewelke het parket en de onderzoeksrechter de elektronische communicatiegegevens kunnen opvragen, met een onderscheid op basis van het soort gegevens dat wordt

Délai durant lequel les données peuvent être requises

Par un arrêt du 11 juin 2015 (n° 84/2015), la Cour constitutionnelle a annulé la loi du 30 juillet 2013 portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l'article 90^{decies} du Code d'instruction criminelle, laquelle précisait l'obligation incombant aux fournisseurs de services de communications électroniques de conserver certaines données électroniques. La Cour constitutionnelle a jugé qu'il était question d'une limitation disproportionnée du droit à la vie privée. Dans le prolongement de cet arrêt, la loi du 29 mai 2016 relative à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques a été adoptée (ci-après "la loi sur les communications électroniques"). Pour tenir compte de l'arrêt de la Cour constitutionnelle, la loi sur les communications électroniques instaure notamment une limitation du délai durant lequel le parquet et le juge d'instruction peuvent requérir les données de communications électroniques, en opérant une distinction sur la base du type de données requises et sur la base de l'infraction pour laquelle les données sont requises.

opgevraagd en op basis van de inbreuk waarvoor de gegevens worden opgevraagd.

Hoewel het arrest van het Grondwettelijk Hof geen betrekking heeft op de artikelen 81, 82 en 84, van de wet van 2 augustus 2002, acht de wetgever het aangewezen om, rekening houdend met de overwegingen van het Hof, ook voor die bepalingen een (gedifferentieerde) termijn te voorzien gedurende dewelke de auditeur de elektronische communicatiegegevens kan opvragen. Het gaat dus om een inperking van de bestaande bevoegdheden van de auditeur, die past in de ruimere context rond het opvragen van elektronische communicatiegegevens.

Identificatiegegevens

De wetgever is van oordeel dat voor de identificatiegegevens, die de auditeur kan opvragen op grond van artikel 81 van de wet van 2 augustus 2002, geen beperking in de opvraagtermijn dient te worden voorzien, zodat de auditeur deze gegevens kan opvragen zolang ze beschikbaar zijn (in principe twaalf maanden). Dit is gerechtvaardigd gelet op het feit dat deze identificatiegegevens de persoonlijke levenssfeer slechts op matige wijze aantasten, inzonderheid in vergelijking met de gegevens die kunnen worden opgevraagd op grond van de artikelen 82, 2°, *juncto* 84 van de wet van 2 augustus 2002 (zie ook Parl. St. Kamer, Doc 54, 1567/001, p. 13, en zie de wet elektronische communicatie die enkel voor strafbare feiten die geen correctionele hoofdgevangenisstraf van één jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, een beperking in de opvraagtermijn voorziet, met name tot zes maanden), en gelet op de ernst van de inbreuken waarvoor deze gegevens kunnen worden opgevraagd. Het gaat immers om inbreuken zoals marktmisbruik en inbreuken op de overige bepalingen van de Verordening marktmisbruik en de MiFID-gedragsregels, die een grote impact hebben op de integriteit van de financiële markten en het vertrouwen van de beleggers.

Bien que l'arrêt de la Cour constitutionnelle ne porte pas sur les articles 81, 82 et 84 de la loi du 2 août 2002, le législateur juge opportun, eu égard aux considérations de la Cour, de prévoir également pour ces dispositions un délai (différencié) durant lequel l'auditeur peut requérir les données de communications électroniques. Il s'agit donc d'une restriction des pouvoirs existants de l'auditeur, qui s'inscrit dans le contexte plus large concernant la demande de données de communications électroniques.

Données d'identification

Le législateur estime que pour les données d'identification que l'auditeur peut requérir en vertu de l'article 81 de la loi du 2 août 2002, il n'y a pas lieu de prévoir une limitation du délai prévu pour faire cette demande, de sorte que l'auditeur peut requérir ces données aussi longtemps qu'elles sont disponibles (en principe douze mois). Cette règle se justifie par le fait que ces données d'identification ne sont que modérément attentatoires à la vie privée, par comparaison notamment avec les données qui peuvent être requises en vertu des articles 82, 2°, *juncto* 84 de la loi du 2 août 2002 (voir également Doc. parl., Chambre, Doc 54, 1567/001, p. 13, ainsi que la loi sur les communications électroniques qui ne prévoit une limitation du délai de demande, à savoir six mois, que pour les infractions qui ne sont pas de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou une peine plus lourde), et eu égard à la gravité des infractions pour lesquelles ces données peuvent être requises. Il s'agit en effet d'infractions telles que des abus de marché et d'infractions aux autres dispositions du règlement relatif aux abus de marché et aux règles de conduite MiFID, qui ont un impact important sur l'intégrité des marchés financiers et la confiance des investisseurs.

Verbindings- en lokalisatiegegevens en persoonlijke communicatiegegevens

De wetgever is van oordeel dat voor de verbindings- en lokalisatiegegevens en de persoonlijke communicatiegegevens, die de auditeur kan opvragen op basis van de artikelen 82, 2°, *juncto* 84 van de wet van 2 augustus 2002, in een opvraagtermijn dient te worden voorzien die gedifferentieerd wordt op basis van het soort inbreuk (zoals dat ook het geval is in de wet elektronische communicatie). Daartoe wordt een nieuwe paragraaf 1*bis* in artikel 84 ingevoegd.

Voor inbreuken op de artikelen 14 en 15 van de Verordening marktmisbruik, die de bepalingen inzake het verbod op marktmisbruik bevatten, wordt een opvraagtermijn van twaalf maanden voorzien. Deze termijn is gerechtvaardigd gelet op de ernst van de inbreuk van marktmisbruik en de impact daarvan op de integriteit van de financiële markten en het vertrouwen van de beleggers. Binnen de financiële sector gaat het om een van de meest ernstige inbreuken, wat tevens blijkt uit het feit dat de Verordening marktmisbruik voor deze inbreuken aanzienlijk hogere minimale maximumboetes vereist dan voor de inbreuken op andere bepalingen van de verordening en op de meeste andere Europese financiële wetgeving, alsook uit het feit dat op marktmisbruik ook strafrechtelijke sancties staan (artikelen 39 en 40 van de wet van 2 augustus 2002), vereist door de Richtlijn strafrechtelijke sancties. Bij marktmisbruik spelen elektronische communicatiegegevens dikwijls een belangrijke rol in de bewijsvoering, bijvoorbeeld om de identiteit vast te stellen van een persoon die verantwoordelijk is voor de verspreiding van onjuiste of misleidende informatie of om vast te stellen dat personen op een bepaald moment met elkaar in contact zijn geweest en er tussen twee of meer personen een relatie bestaat. Het onderzoek naar marktmisbruik is dikwijls complex en tijdsintensief. Het is dan ook essentieel dat

Données de connexion et de localisation et données de communications personnelles

Le législateur estime que pour les données de connexion et de localisation et les données de communications personnelles que l'auditeur peut requérir en vertu des articles 82, 2°, *juncto* 84 de la loi du 2 août 2002, il convient de prévoir un délai de demande différencié en fonction du type d'infraction (comme tel est le cas dans la loi sur les communications électroniques). C'est à cette fin qu'un nouveau paragraphe 1^{er}*bis* est inséré à l'article 84.

Pour les infractions aux articles 14 et 15 du règlement relatif aux abus de marché, qui contiennent les dispositions relatives à l'interdiction d'abus de marché, un délai de demande de douze mois est prévu. Ce délai est justifié au regard de la gravité de l'infraction d'abus de marché et de son impact sur l'intégrité des marchés financiers et sur la confiance des investisseurs. Il s'agit, au sein du secteur financier, de l'une des infractions les plus graves, comme en témoignent également le fait que le règlement relatif aux abus de marché exige pour ces infractions des amendes maximales d'un montant minimum considérablement plus élevé que pour les infractions aux autres dispositions du règlement et à la plupart des autres législations financières européennes, et le fait que les abus de marché sont également passibles de sanctions pénales (articles 39 et 40 de la loi du 2 août 2002), comme le requiert la directive concernant les sanctions pénales. Lors d'abus de marché, les données de communications électroniques jouent souvent un rôle important dans l'administration de la preuve, par exemple pour établir l'identité d'une personne qui est responsable de la divulgation d'informations fausses ou trompeuses ou pour constater que des personnes ont, à un moment donné, été en contact l'une avec l'autre et qu'il existe une relation entre deux ou plusieurs personnes. L'enquête portant sur un éventuel abus de marché est souvent complexe et prend du temps. Il est dès lors essentiel que ces

deze gegevens gedurende twaalf maanden kunnen worden opgevraagd.

Voor de overige inbreuken waarvoor de auditeur de bevoegdheid heeft deze gegevens op te vragen, wordt voorzien in een opvraagtermijn van zes maanden. Het gaat onder meer om een inbreuk op de overige bepalingen van de Verordening marktmisbruik en op de MiFID-gedragsregels. Deze inbreuken zijn ook ernstig en potentieel zeer schadelijk voor de integriteit van de financiële markten en het vertrouwen van de beleggers, maar zijn meer technisch van aard en vaak ook niet strafrechtelijk gesanctioneerd. Een opvraagtermijn van zes maanden is dan ook gerechtvaardigd. Op deze manier wordt ook aangesloten bij de door de Europese wetgever gewilde differentiatie wat betreft de ernst van de inbreuken, die onder meer blijkt uit de minimale maxima voor de administratieve geldboetes, die voor een inbreuk op de artikelen 14 of 15 van de Verordening marktmisbruik aanzienlijk hoger liggen dan voor de overige inbreuken.

Bijkomende waarborgen

Ingevolge het hoger vernoemde arrest van het Grondwettelijk Hof, voorziet de wet elektronische communicatie een aantal extra waarborgen en voorwaarden in artikel 88*bis* Sv., dat de bevoegdheid van de onderzoeksrechter betreft om de meer privacygevoelige verbindings- en lokalisatiegegevens en persoonlijke communicatiegegevens te vorderen.

De bepalingen die voor de auditeur ook van belang zijn en nog niet voorzien zijn, worden ingevoerd in artikel 84 van de wet van 2 augustus 2002:

- paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid dat bepaalt dat de auditeur in zijn beslissing de periode in het verleden vermeldt waarvoor de gegevens worden opgevraagd. Dit hangt samen

données puissent être requises pendant une période de douze mois.

S'agissant des autres infractions pour lesquelles l'auditeur a le pouvoir de requérir ces données, la période prévue pour ce faire est fixée à six mois. Ces infractions englobent notamment la violation des autres dispositions du règlement relatif aux abus de marché et des règles de conduite MiFID. Elles sont également graves et potentiellement très nuisibles à l'intégrité des marchés financiers et à la confiance des investisseurs, mais elles sont plus techniques de nature et souvent non passibles de sanction pénale. Un délai de demande de six mois est dès lors justifié. Cette approche permet également de reproduire la différenciation voulue par le législateur européen en ce qui concerne la gravité des infractions, laquelle ressort notamment du fait que le minimum des montants maximaux des amendes administratives est fixé à un niveau nettement plus élevé pour une violation des articles 14 ou 15 du règlement relatif aux abus de marché que pour les autres violations.

Garanties supplémentaires

En écho à l'arrêt précité de la Cour constitutionnelle, la loi sur les communications électroniques introduit un certain nombre de garanties et de conditions supplémentaires à l'article 88*bis* du Code d'instruction criminelle, qui concerne le pouvoir du juge d'instruction de requérir les données de connexion et de localisation et les données de communications personnelles, plus sensibles sur le plan privé.

Les dispositions qui revêtent également une importance pour l'auditeur et qui ne sont pas encore prévues, sont insérées à l'article 84 de la loi du 2 août 2002 :

- le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa qui dispose que l'auditeur mentionne dans sa décision la période du passé pour laquelle les données sont requises. Cette règle va de pair

met de opvraagtermijn die in de nieuwe paragraaf 1^{bis} wordt bepaald;

- er wordt een nieuwe paragraaf 1^{ter} ingevoerd, die bepaalt dat elektronische communicatiegegevens van een advocaat of een arts enkel kunnen worden gevorderd indien deze zelf van een inbreuk verdacht wordt of indien precieze feiten doen vermoeden dat derden die verdacht worden van een inbreuk gebruik maken van diens elektronische communicatiemiddelen. Er wordt ook voorzien in de tussenkomst van de stafhouder of de vertegenwoordiger van de provinciale orde van geneesheren. Deze bijzondere regeling wordt voor advocaten en artsen voorzien omdat het beroepscategorieën zijn die bij uitstek het gevaar lopen om geconfronteerd te worden met personen die van een inbreuk worden verdacht waarmee zij door hun beroepssituatie in een vertrouwelijke relatie verkeren.

Artikel 26

Artikel 23, lid 2, l), van de Verordening marktmisbruik en artikel 69, lid 2, f), van MiFID II bepalen dat de bevoegde autoriteiten over de toezichts- en onderzoeksbevoegdheid moeten beschikken om een tijdelijk verbod op beroepsuitoefening in te stellen. Artikel 30, lid 2, e) en f), van de Verordening marktmisbruik en artikel 70, lid 6, d), van MiFID II bepalen dat de bevoegde autoriteiten als maatregel, een tijdelijk, respectievelijk (in geval van herhaaldelijke inbreuken op de artikelen 14 of 15 van de Verordening marktmisbruik (die het verbod op misbruik van voorwetenschap en marktmanipulatie bevatten), dan wel bij herhaalde ernstige inbreuken op de bepalingen van Verordening 600/2014 of ter omzetting van MiFID II) een permanent verbod moeten kunnen opleggen aan een persoon met leidinggevende verantwoordelijkheden in een

avec le délai de demande fixé par le nouveau paragraphe 1^{er bis} ;

- il est inséré un nouveau paragraphe 1^{er ter}, qui dispose que les données de communications électroniques d'un avocat ou d'un médecin ne peuvent être requises que si celui-ci est lui-même soupçonné d'une infraction ou si des faits précis laissent présumer que des tiers soupçonnés d'une infraction utilisent ses moyens de communications électroniques. Est également prévue l'intervention du bâtonnier ou du représentant de l'ordre provincial des médecins. Ce régime particulier est instauré pour les avocats et les médecins parce qu'il s'agit de catégories professionnelles qui courent par excellence le risque de se voir confrontées à des personnes soupçonnées d'une infraction avec lesquelles ils se retrouvent, en raison de leur situation professionnelle, dans un rapport de confiance.

Article 26

L'article 23, paragraphe 2, l), du règlement relatif aux abus de marché et l'article 69, paragraphe 2, f), de la directive MiFID II disposent que les autorités compétentes doivent être dotées de pouvoirs de surveillance et d'enquête leur permettant notamment d'interdire temporairement l'exercice de l'activité professionnelle. L'article 30, paragraphe 2, e) et f), du règlement relatif aux abus de marché et l'article 70, paragraphe 6, d), de la directive MiFID II prévoient que les autorités compétentes doivent pouvoir, à titre de mesure, imposer l'interdiction provisoire ou (en cas de violations répétées des articles 14 ou 15 du règlement relatif aux abus de marché - qui énoncent l'interdiction de délits d'initiés et de manipulations de marché - ou de violations graves répétées des dispositions du règlement 600/2014 ou de celles visant à transposer la directive MiFID II) l'interdiction permanente, pour les personnes

beleggingsonderneming of iedere andere natuurlijke persoon die verantwoordelijk wordt gehouden, om leidinggevende taken in beleggingsondernemingen uit te oefenen.

exerçant des responsabilités dirigeantes dans une entreprise d'investissement ou toute autre personne physique dont la responsabilité est engagée, d'exercer des fonctions de gestion au sein d'entreprises d'investissement.

Voor dergelijk beroepsverbod zijn in het huidige Belgische recht volgende bepalingen relevant:

Le droit belge actuel contient déjà plusieurs dispositions concernant l'interdiction d'exercice de l'activité professionnelle :

- het tijdelijk en niet-automatisch beroepsverbod van artikel 85 van de wet van 2 augustus 2002: de auditeur kan, mits voorafgaandelijke toestemming van een onderzoeksrechter, aan een natuurlijke of rechtspersoon in wiens hoofde manifeste aanwijzingen bestaan dat hij zich heeft schuldig gemaakt aan een inbreuk in de zin van de artikelen 25, 26, 27, 39 en 40 van de wet van 2 augustus 2002, het tijdelijk verbod opleggen om de beroepsactiviteiten uit te oefenen die een risico inhouden op een nieuwe inbreuk op één van die bepalingen. Dit verbod geldt voor een termijn van drie maanden, die éénmaal hernieuwbaar is.

- l'interdiction professionnelle temporaire et non automatique prévue par l'article 85 de la loi du 2 août 2002 : l'auditeur peut, moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, imposer à une personne physique ou morale dans le chef de laquelle il existe des indices manifestes d'une infraction au sens des articles 25, 26, 27, 39 et 40 de la loi du 2 août 2002, l'interdiction temporaire d'exercer les activités professionnelles qui comportent un risque de nouvelle infraction à l'une de ces dispositions. Cette interdiction est valable pour un délai de trois mois, renouvelable une seule fois.

- de fit & proper beoordeling (professionele betrouwbaarheid en geschiktheid) van de leidinggevenden en verantwoordelijken voor de onafhankelijke controlefuncties bij de geregementeerde financiële ondernemingen (door de NBB dan wel FSMA) en van de tussenpersonen, de leidinggevenden en (voor wat betreft verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen en kredietbemiddelaars) de verantwoordelijken voor de distributie van die tussenpersonen (door de FSMA), die tot gevolg kan hebben dat die persoon de betreffende functie niet mag uitoefenen (zie o.m. artikelen 19 en 501 van de Bankwet en artikel 23 van de wet van 25 oktober 2016 betreffende de toegang

- l'évaluation fit & proper (honorabilité et aptitude professionnelles) des dirigeants et des responsables des fonctions de contrôle indépendantes dans les entreprises financières réglementées (opérée par la BNB ou la FSMA) et des intermédiaires, des dirigeants et (en ce qui concerne les intermédiaires d'assurances et de réassurance et les intermédiaires de crédit) des responsables de la distribution de ces intermédiaires (opérée par la FSMA), qui peut avoir pour conséquence que cette personne ne peut pas exercer la fonction en question (voir notamment les articles 19 et 501 de la loi bancaire et l'article 23 de la loi du 25 octobre 2016 relative à l'accès à l'activité de prestation de services

tot het beleggingsdienstenbedrijf en betreffende het statuut van en het toezicht op de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies (hierna “wet van 25 oktober 2016”)).

- het tijdelijk en automatisch beroepsverbod van artikel 20 van de Bankwet en de andere sectorale wetten die artikel 20 van de Bankwet van toepassing verklaren (zoals artikel 24 van de wet van 25 oktober 2016; zie ook artikel 501 van de Bankwet): de leidinggevenden en verantwoordelijken voor de onafhankelijke controlefuncties bij de gereglementeerde financiële ondernemingen en de tussenpersonen, de leidinggevenden en (voor wat betreft verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen en kredietbemiddelaars) de verantwoordelijken voor de distributie van die tussenpersonen, mogen niet zijn veroordeeld tot een administratieve geldboete die door de FSMA werd opgelegd wegens (onder meer) een overtreding van artikel 25 van de wet van 2 augustus 2002. Het betreft een automatisch beroepsverbod, voor een termijn van tien jaar.

De wetgever is van oordeel dat de bevoegdheid om, bij wijze van toezichts- of onderzoeksbevoegdheid, een tijdelijk verbod op beroepsuitoefening in te stellen zoals vereist door artikel 23, lid 2, l), van de Verordening marktmisbruik en artikel 69, lid 2, f), van MiFID II, reeds bestaat in artikel 85 van de wet van 2 augustus 2002. Wel dient het toepassingsgebied van dit artikel te worden gewijzigd, zodat dit artikel toepassing kan vinden bij elke inbreuk op een bepaling van de Verordening marktmisbruik of de Verordening 600/2014 of op de bepalingen ter omzetting van MiFID II. Deze wijziging wordt doorgevoerd door artikel 26 van het ontwerp van wet.

d'investissement et au statut et au contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement (ci-après “la loi du 25 octobre 2016”)).

- l'interdiction professionnelle temporaire et automatique prévue par l'article 20 de la loi bancaire et les autres lois sectorielles qui déclarent l'article 20 de la loi bancaire applicable (comme l'article 24 de la loi du 25 octobre 2016; voir également l'article 501 de la loi bancaire): les dirigeants et les responsables des fonctions de contrôle indépendantes dans les entreprises financières réglementées, ainsi que les intermédiaires, les dirigeants et (en ce qui concerne les intermédiaires d'assurances et de réassurance et les intermédiaires de crédit) les responsables de la distribution de ces intermédiaires, ne peuvent avoir été condamnés à une amende administrative infligée par la FSMA en raison (notamment) d'une infraction à l'article 25 de la loi du 2 août 2002. Il s'agit d'une interdiction professionnelle automatique, valable pour un délai de dix ans.

Le législateur estime que la faculté, au titre de pouvoir de surveillance ou d'enquête, d'interdire temporairement l'exercice d'une activité professionnelle comme le requièrent l'article 23, paragraphe 2, l), du règlement relatif aux abus de marché et l'article 69, paragraphe 2, f), de la directive MiFID II, existe déjà à l'article 85 de la loi du 2 août 2002. Le champ d'application de cet article doit toutefois être modifié, de manière à couvrir toute violation d'une disposition du règlement relatif aux abus de marché ou du règlement 600/2014 ou des dispositions visant à transposer la directive MiFID II. Cette modification est opérée par l'article 26 du projet de loi.

De wetgever is van oordeel dat ook de bevoegdheid om, bij wijze van maatregel, tijdelijk respectievelijk (in geval van herhaaldelijke inbreuken op de artikelen 14 of 15 van de Verordening marktmisbruik en in geval van herhaalde ernstige inbreuken op de bepalingen van Verordening 600/2014 of ter omzetting van MiFID II) permanent een verbod op te leggen voor een persoon met leidinggevende verantwoordelijkheden in een beleggingsonderneming of iedere andere natuurlijke persoon die verantwoordelijk wordt gehouden, om leidinggevende taken in beleggingsondernemingen uit te oefenen, zoals vereist door artikel 30, lid 2, e) en f), van de Verordening marktmisbruik en artikel 70, lid 6, d), van MiFID II, reeds bestaat in het Belgisch recht. De fit & proper beoordeling van de leidinggevendenden van een beleggingsonderneming door (het directiecomité van) de FSMA dan wel de NBB, kan indirect immers leiden tot een beroepsverbod. In principe zouden de FSMA of de NBB telkens opnieuw kunnen oordelen dat een bepaald persoon niet fit & proper is, zodat dit in de praktijk niet enkel een tijdelijk maar ook een permanent beroepsverbod tot gevolg kan hebben.

Daarnaast is voor het tijdelijk beroepsverbod ook artikel 20 van de Bankwet relevant. Artikel 20 van de Bankwet heeft immers tot gevolg dat indien de sanctiecommissie van de FSMA een administratieve geldboete oplegt voor een inbreuk op artikel 25 van de wet van 2 augustus 2002, de betrokken persoon automatisch gedurende tien jaar geen verantwoordelijke functies meer mag uitoefenen in gereguleerde financiële ondernemingen en tussenpersonen. Dit automatisch beroepsverbod geldt ook in geval van veroordeling tot een administratieve geldboete door de sanctiecommissie van de FSMA wegens een overtreding van artikel 86bis van de wet van 2 augustus 2002, in geval van veroordeling tot een administratieve geldboete door de

Le législateur estime également que le pouvoir d'imposer, à titre de mesure, une interdiction temporaire ou (en cas de violations répétées des articles 14 ou 15 du règlement relatif aux abus de marché et en cas de violations graves répétées des dispositions du règlement 600/2014 ou de celles visant à transposer la directive MiFID II) une interdiction permanente, pour les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes dans une entreprise d'investissement ou toute autre personne physique dont la responsabilité est engagée, d'exercer des fonctions de gestion au sein d'entreprises d'investissement, comme le requièrent l'article 30, paragraphe 2, e) et f), du règlement relatif aux abus de marché et l'article 70, paragraphe 6, d), de la directive MiFID II, existe lui aussi déjà dans le droit belge. L'évaluation fit & proper des dirigeants d'une entreprise d'investissement par (le comité de direction de) la FSMA ou la BNB, peut en effet indirectement conduire à une interdiction professionnelle. En principe, la FSMA ou la BNB pourrait chaque fois juger qu'une personne déterminée n'est pas fit & proper, de sorte qu'il pourrait en résulter, dans la pratique, une interdiction non seulement temporaire mais également permanente d'exercice de l'activité professionnelle.

L'article 20 de la loi bancaire est lui aussi pertinent pour l'interdiction professionnelle temporaire. L'application de cet article a en effet pour conséquence que si la commission des sanctions de la FSMA inflige une amende administrative en raison d'une infraction commise à l'article 25 de la loi du 2 août 2002, la personne concernée ne peut automatiquement plus exercer, pendant dix ans, des fonctions de responsabilité dans des entreprises financières réglementées et auprès d'intermédiaires. Cette interdiction professionnelle automatique s'applique également en cas de condamnation à une amende administrative par la commission des sanctions de la FSMA en raison d'une infraction à l'article 86bis de la loi du 2 août 2002, en cas de condamnation à une

sanctiecommissie van de NBB wegens een overtreding van de artikelen bedoeld in artikel 348 van de Bankwet of van de artikelen bedoeld in artikel 605 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen, en in geval van een veroordeling tot een administratieve geldboete door de sanctiecommissie van de NBB of de FSMA wegens een overtreding als bedoeld in artikel 40 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Artikel 20 van de Bankwet heeft echter volgens de wetgever potentieel ongewenste gevolgen omdat de sanctiecommissie terzake geen beoordelingsbevoegdheid heeft, aangezien het een automatisch beroepsverbod betreft. De wetgever is van oordeel dat er concrete omstandigheden denkbaar kunnen zijn waar een beroepsverbod niet wenselijk is. Daarom wordt dit automatisch beroepsverbod opgeheven door artikel 33 van het ontwerp van wet.

Er wordt benadrukt dat de afschaffing van het automatisch beroepsverbod in geval van een veroordeling tot een administratieve geldboete door de sanctiecommissie van de NBB of de FSMA wegens een overtreding van de vermelde bepalingen, uiteraard de fit & proper beoordeling door het directiecomité van de FSMA dan wel de NBB overlet laat. Deze fit & proper beoordeling kan zoals gezegd indirect leiden tot een beroepsverbod, omdat het directiecomité van de FSMA dan wel de NBB in een concreet geval kan oordelen dat een persoon, omwille van een door hem begane inbreuk op de financiële wetgeving, niet over de vereiste professionele betrouwbaarheid en geschiktheid beschikt om een concrete leidinggevende of verantwoordelijke functie uit te oefenen bij een welbepaalde gereglementeerde financiële onderneming of tussenpersoon. In afwezigheid van andersluidende elementen, wijst de

amende administrative par la commission des sanctions de la BNB en raison d'une infraction aux articles visés à l'article 348 de la loi bancaire ou aux articles visés à l'article 605 de la loi du 13 mars 2016 relative au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, et en cas de condamnation à une amende administrative par la commission des sanctions de la BNB ou de la FSMA en raison d'une infraction visée à l'article 40 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

Selon le législateur, l'article 20 de la loi bancaire peut toutefois avoir des conséquences non souhaitées parce que la commission des sanctions ne dispose pas d'un pouvoir d'appréciation en la matière, étant donné qu'il s'agit d'une interdiction professionnelle automatique. Le législateur estime que l'on pourrait imaginer des circonstances concrètes dans lesquelles une interdiction professionnelle n'est pas souhaitable. C'est pourquoi cette interdiction professionnelle automatique est supprimée par l'article 33 du projet de loi.

Il y a lieu de souligner que la suppression de l'interdiction professionnelle automatique en cas de condamnation à une amende administrative par la commission des sanctions de la BNB ou de la FSMA en raison d'une infraction aux dispositions précitées, ne porte évidemment pas atteinte à l'évaluation fit & proper opérée par le comité de direction de la FSMA ou de la BNB. Cette évaluation fit & proper peut, comme on l'a déjà précisé, indirectement donner lieu à une interdiction professionnelle puisque le comité de direction de la FSMA ou de la BNB peut juger dans un cas concret qu'une personne, en raison d'une infraction qu'elle a commise à la législation financière, ne possède pas l'honorabilité et l'aptitude professionnelles requises pour exercer une fonction concrète de dirigeant ou de responsable dans une entreprise financière réglementée ou auprès d'un intermédiaire déterminé. En l'absence d'éléments

veroordeling van een persoon tot een administratieve geldboete voor een inbreuk die tot op heden leidde tot een automatisch beroepsverbod, er in principe op dat deze persoon niet langer over de vereiste professionele betrouwbaarheid en geschiktheid beschikt om de functie van leidinggevende of verantwoordelijke voor de onafhankelijke controlefuncties bij een instelling onder toezicht uit te oefenen.

TITEL III. - WIJZIGING VAN DE WET VAN 13 JUNI 2005 BETREFFENDE DE ELEKTRONISCHE COMMUNICATIE

Artikel 28

De wet elektronische communicatie van 29 mei 2016 voerde in artikel 126, § 2, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, ook een lijst in van de overheden die op eenvoudig verzoek van de aanbieders en operatoren de elektronische communicatiegegevens mogen ontvangen die zij krachtens artikel 126, § 1, van de wet van 13 juni 2005 moeten bewaren, en dit voor de doeleinden en onder de voorwaarden die voor elke overheid worden bepaald. Gelet op de bevoegdheden van de auditeur van de FSMA terzake, voegt het artikel 28 van onderhavig ontwerp van wet in deze lijst duidelijkheidshalve toe dat ook de auditeur, of, in zijn afwezigheid, de adjunct-auditeur, van de FSMA, deze data mag opvragen op grond van de artikelen 81, 82, 2°, en 84, van de wet van 2 augustus 2002 (zoals verfijnd door de artikelen 22, 23 en 25 van onderhavig ontwerp van wet – zie de commentaar bij die artikelen). Deze bepalingen verlenen de auditeur (of adjunct-auditeur) immers uitdrukkelijk de bevoegdheid om dit soort informatie (voor welbepaalde doeleinden en onder welbepaalde voorwaarden) op te vragen.

contraires, la condamnation d'une personne à une amende administrative en raison d'une infraction qui entraînait jusqu'ici une interdiction professionnelle automatique, est en principe le signe que cette personne ne possède plus l'honorabilité et l'aptitude professionnelles requises pour exercer la fonction de dirigeant ou de responsable de fonctions de contrôle indépendantes dans un établissement sous statut de contrôle.

TITRE III. - MODIFICATION DE LA LOI DU 13 JUIN 2005 RELATIVE AUX COMMUNICATIONS ELECTRONIQUES

Article 28

La loi du 29 mai 2016 sur les communications électroniques a également inséré à l'article 126, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, une liste des autorités qui, sur simple demande, peuvent obtenir des fournisseurs et opérateurs les données de communications électroniques qu'ils sont tenus de conserver en vertu de l'article 126, § 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005 et ce, pour les finalités et selon les conditions qui sont définies pour chaque autorité. Eu égard aux pouvoirs de l'auditeur de la FSMA en la matière, l'article 28 du présent projet de loi ajoute, par souci de clarté, dans cette liste que l'auditeur ou, en son absence, l'auditeur adjoint de la FSMA peut lui aussi requérir ces données en vertu des articles 81, 82, 2°, et 84, de la loi du 2 août 2002 (tels qu'affinés par les articles 22, 23 et 25 du présent projet de loi – voir le commentaire de ces articles). Ces dispositions dotent en effet expressément l'auditeur (ou l'auditeur adjoint) du pouvoir de requérir ce type d'information (à des fins bien déterminées et à des conditions bien déterminées).

**TITEL IV. - WIJZIGINGEN VAN DE
WET VAN 3 AUGUSTUS 2012
BETREFFENDE DE INSTELLINGEN
VOOR COLLECTIEVE BELEGGING
DIE VOLDOEN AAN DE
VOORWAARDEN VAN RICHTLIJN
2009/65/EG EN DE INSTELLINGEN
VOOR BELEGGING IN
SCHULDVORDERINGEN**

Artikel 29

Artikel 96, § 4, van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen voorziet dat de bepalingen van de artikelen 79 tot 85 van de wet van 2 augustus 2002 van toepassing zijn in het kader van de uitoefening van de door en krachtens het Boek 2 van die wet ("Instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht") aan de FSMA toegekende bevoegdheden. Deze bepaling wordt gewijzigd, zodat ook de bevoegdheid tot huiszoeking en inbeslagneming in een woning, ingevoerd in het nieuwe artikel 85*bis* van de wet van 2 augustus 2002, van toepassing wordt verklaard. Hoewel deze bevoegdheid niet vereist wordt door UCITS en naar verwachting minder zal worden gebruikt voor inbreuken op de nationale bepalingen ter omzetting van die richtlijn, is de wetgever van oordeel dat dit ook in deze materie in uitzonderlijke gevallen een nuttige bevoegdheid kan zijn, zodat het best is dat de mogelijkheid om er gebruik van te maken niet al op voorhand is uitgesloten.

Artikel 30

In artikel 100, § 2, tweede lid, van de wet van 3 augustus 2012, wordt de verwijzing naar artikel 77*bis*, § 1, 2°, derde lid, van de wet van 2 augustus 2002, vervangen door een verwijzing naar artikel 77*bis*, § 1, 2°, tweede lid. Dit betreft een louter juridisch-technische wijziging, die nodig is omdat artikel 18 van dit ontwerp van wet het huidige tweede lid

**TITRE IV. - MODIFICATIONS DE LA
LOI DU 3 AOÛT 2012 RELATIVE AUX
ORGANISMES DE PLACEMENT
COLLECTIF QUI REPONDENT AUX
CONDITIONS DE LA DIRECTIVE
2009/65/CE ET AUX ORGANISMES DE
PLACEMENT EN CREANCES**

Article 29

L'article 96, § 4, de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances prévoit que les dispositions des articles 79 à 85 de la loi du 2 août 2002 sont applicables aux fins de l'exercice des compétences attribuées à la FSMA par et en vertu du Livre 2 de cette loi ("Des organismes de placement collectif de droit belge"). Cette disposition est modifiée, de manière à ce que le pouvoir de procéder à des perquisitions et à des saisies dans une habitation, tel qu'instauré par le nouvel article 85*bis* de la loi du 2 août 2002, soit lui aussi déclaré applicable. Bien que ce pouvoir ne soit pas requis par la directive UCITS et qu'il sera probablement moins utilisé pour des infractions aux dispositions nationales visant à transposer cette directive, le législateur estime que ledit pouvoir pourra également être utile en la matière dans des cas exceptionnels, de sorte qu'il est préférable de ne pas exclure d'avance la possibilité d'y recourir.

Article 30

A l'article 100, § 2, alinéa 2, de la loi du 3 août 2012, la référence faite à l'article 77*bis*, § 1^{er}, 2°, alinéa 3, de la loi du 2 août 2002, est remplacée par une référence à l'article 77*bis*, § 1^{er}, 2°, alinéa 2. Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique, qui est nécessaire parce que l'article 18 du présent projet de loi abroge l'actuel alinéa 2 de l'article 77*bis*, § 1^{er}, 2°,

van artikel 77bis, § 1, 2°, opheft, waardoor het huidige derde lid het tweede lid wordt.

**TITEL V. - WIJZIGINGEN VAN DE
WET VAN 19 APRIL 2014
BETREFFENDE DE ALTERNATIEVE
INSTELLINGEN VOOR
COLLECTIEVE BELEGGING EN HUN
BEHEERDERS**

Artikel 31

Artikel 338, § 5, van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, voorziet dat de bepalingen van de artikelen 79 tot 85 van de wet van 2 augustus 2002 van toepassing zijn in het kader van de uitoefening van de door en krachtens die wet aan de FSMA toegekende bevoegdheden. Deze bepaling wordt gewijzigd, zodat ook de bevoegdheid tot huiszoeking en inbeslagneming in een woning, ingevoerd in het nieuwe artikel 85bis van de wet van 2 augustus 2002, van toepassing wordt verklaard. Hoewel deze bevoegdheid niet vereist wordt door Richtlijn 2011/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 inzake beheerders van alternatieve beleggingsinstellingen en naar verwachting minder zal worden gebruikt voor inbreuken op de wet van 19 april 2014, is de wetgever, net zoals voor UCITS (zie artikel 29 van dit ontwerp van wet), van oordeel dat dit ook in deze materie in uitzonderlijke gevallen een nuttige bevoegdheid kan zijn, zodat het best is dat de mogelijkheid om er gebruik van te maken niet al op voorhand is uitgesloten.

Artikel 32

In artikel 348, § 1, tweede lid, van de wet van 19 april 2014, wordt de verwijzing naar artikel 77bis, § 1, 2°, derde lid, van de wet van 2 augustus 2002 vervangen door een verwijzing naar artikel 77bis, § 1, 2°, tweede lid. Dit betreft een louter juridisch-technische wijziging, die nodig is omdat artikel 18 van dit ontwerp van wet het huidige tweede lid van artikel 77bis, § 1, 2° opheft, waardoor het huidige derde lid het tweede lid wordt.

de sorte que l'actuel alinéa 3 devient l'alinéa 2.

**TITEL V. - MODIFICATIONS DE LA
LOI DU 19 AVRIL 2014 RELATIVE
AUX ORGANISMES DE PLACEMENT
COLLECTIF ALTERNATIFS ET A
LEURS GESTIONNAIRES**

Article 31

L'article 338, § 5, de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires prévoit que les dispositions des articles 79 à 85 de la loi du 2 août 2002 sont applicables aux fins de l'exercice des compétences attribuées à la FSMA par et en vertu de cette loi. Cette disposition est modifiée, de manière à ce que le pouvoir de procéder à des perquisitions et à des saisies dans une habitation, tel qu'instauré par le nouvel article 85bis de la loi du 2 août 2002, soit lui aussi déclaré applicable. Bien que ce pouvoir ne soit pas requis par la directive 2011/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur les gestionnaires de fonds d'investissement alternatifs et qu'il sera probablement moins utilisé pour des infractions à la loi du 19 avril 2014, le législateur estime, tout comme pour la directive UCITS (voir l'article 29 du présent projet de loi), que ledit pouvoir pourra également être utile en la matière dans des cas exceptionnels, de sorte qu'il est préférable de ne pas exclure d'avance la possibilité d'y recourir.

Article 32

A l'article 348, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 19 avril 2014, la référence faite à l'article 77bis, § 1^{er}, 2°, alinéa 3, de la loi du 2 août 2002 est remplacée par une référence à l'article 77bis, § 1^{er}, 2°, alinéa 2. Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique, qui est nécessaire parce que l'article 18 du présent projet de loi abroge l'actuel alinéa 2 de l'article 77bis, § 1^{er}, 2°.

de sorte que l'actuel alinéa 3 devient l'alinéa 2.

**TITEL VI. - WIJZIGING VAN DE WET
VAN 25 APRIL 2014 OP HET
STATUUT VAN EN HET TOEZICHT
OP KREDIETINSTELLINGEN EN
BEURSVENNOOTSCHAPPEN**

Artikel 33

In artikel 20 van de Bankwet wordt het automatisch beroepsverbod ingeval van een veroordeling tot een administratieve geldboete die door de FSMA wordt opgelegd wegens een overtreding van de artikelen 25 en 86*bis* van de wet van 2 augustus 2002, door de NBB of de FSMA wegens een overtreding van de regels bedoeld in artikel 40 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en door de NBB wegens een overtreding van de artikelen bedoeld in artikel 348 van de Bankwet of van de artikelen bedoeld in artikel 605 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen, opgeheven. Hiervoor wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 26 van dit ontwerp van wet.

**TITRE VI. - MODIFICATION DE LA
LOI DU 25 AVRIL 2014 RELATIVE AU
STATUT ET AU CONTROLE DES
ETABLISSEMENTS DE CREDIT ET
DES SOCIETES DE BOURSE**

Article 33

A l'article 20 de la loi bancaire, l'interdiction professionnelle automatique en cas de condamnation à une amende administrative infligée soit par la FSMA en raison d'une infraction aux articles 25 et 86*bis* de la loi du 2 août 2002, soit par la BNB ou la FSMA en raison d'une infraction aux règles visées à l'article 40 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, soit encore par la BNB en raison d'une infraction aux articles visés à l'article 348 de la loi bancaire ou aux articles visés à l'article 605 de la loi du 13 mars 2016 relative au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, est supprimée. L'on se reportera, à cet égard, au commentaire de l'article 26 du présent projet de loi.

**TITEL VII. - WIJZIGING VAN HET
GERECHTELIJK WETBOEK**

Artikelen 34 en 35

Artikelen 578 en 581 van het Gerechtelijk Wetboek worden aangevuld met een bepaling die de arbeidsrechtbank bevoegd verklaart om kennis te nemen van de geschillen betreffende vergelding, discriminatie of andere soorten van onbillijke behandeling of nadelige maatregel ten gevolge van of in verband met de melding van een inbreuk in de zin van artikel 69*bis* van de wet van 2 augustus 2002, voor wat betreft werknemers (artikel 578) dan wel zelfstandigen (artikel

**TITRE VII. - MODIFICATION DU
CODE JUDICIAIRE**

Articles 34 et 35

Les articles 578 et 581 du Code judiciaire sont complétés par une disposition qui déclare le tribunal du travail compétent pour connaître des contestations concernant les représailles, la discrimination ou d'autres types de traitement inéquitable ou de mesure préjudiciable consécutifs ou liés au signalement d'une infraction au sens de l'article 69*bis* de la loi du 2 août 2002, en ce qui concerne les travailleurs salariés (article 578) ou les travailleurs indépendants

581), onder voorbehoud van de bevoegdheden van de Raad van State (voor statutaire personeelsleden). Hiervoor kan verwezen worden naar de commentaar bij de artikelen 13 en 14 van dit ontwerp van wet.

(article 581), sous réserve des compétences du Conseil d'État (pour les membres du personnel statutaire). L'on se reportera à ce sujet au commentaire des articles 13 et 14 du présent projet de loi.

TITEL VIII. - WIJZIGINGEN VAN HET WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN

Artikelen 36 en 37

De omschrijving van onderling overleg in artikelen 513 en 606 van het Wetboek van vennootschappen dient te worden afgestemd op de definitie van onderling overleg in de transparantiewetgeving, zoals gewijzigd door de wet van 27 juni 2016. Het heeft immers geen zin om de deelnemingen van personen die niet moeten worden samengeteld voor doeleinden van de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, wel samen te voegen om uit te maken of die personen samen een voldoende grote deelneming bezitten om te mogen overgaan tot een uitkoopbod of om uit te maken of die personen samen onder het verbod bedoeld in artikel 606, 1^o, vallen.

TITEL IX. - INWERKINGTREDDING EN TOEPASSING

Artikel 38

Artikel 38 bepaalt dat de wet in werking treedt de dag na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, behalve voor wat betreft de bepalingen die definities invoeren die afkomstig zijn van MiFID II. Die treden in werking op de datum die als eerste wordt vermeld in artikel 93, lid 1, tweede alinea, van MiFID II, met name de datum vanaf wanneer de lidstaten de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen ter omzetting van de richtlijn toepassen. Op deze manier wordt rekening gehouden met de latere toepassing van de bepalingen ter omzetting van MiFID II. Ook de verplichting voor de instellingen en personen vergund door of ingeschreven bij de FSMA of de NBB om passende interne procedures in te stellen voor

TITRE VIII. - MODIFICATIONS DU CODE DES SOCIÉTÉS

Articles 36 et 37

La description de l'action de concert figurant aux articles 513 et 606 du Code des sociétés doit être alignée sur la définition donnée de l'action de concert dans la législation en matière de transparence, telle que modifiée par la loi du 27 juin 2016. Cela n'a en effet aucun sens, s'il n'est pas nécessaire d'additionner les participations des personnes concernées aux fins de la publicité des participations importantes, d'agrèger lesdites participations pour déterminer si ces personnes détiennent ensemble une participation suffisamment importante pour pouvoir procéder à une offre de reprise ou pour déterminer si ces personnes tombent conjointement sous le coup de l'interdiction visée à l'article 606, 1^o.

TITRE IX. - ENTREE EN VIGUEUR ET APPLICATION

Article 38

L'article 38 dispose que la loi entre en vigueur le lendemain de sa publication au Moniteur belge, sauf en ce qui concerne les dispositions qui introduisent des définitions provenant de la directive MiFID II. Celles-ci entrent en vigueur à la première date citée à l'article 93, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la directive MiFID II, à savoir la date à partir de laquelle les États membres doivent appliquer les dispositions législatives, réglementaires et administratives visant à transposer la directive. Le législateur tient ainsi compte de l'application ultérieure des dispositions visant à transposer la directive MiFID II. L'obligation pour les institutions et personnes agréées ou enregistrées par la FSMA ou la BNB de mettre en place des

het melden van inbreuken, treedt pas op die datum in werking. Op deze manier hebben deze instellingen en personen de tijd om dergelijke procedures op te zetten.

Artikel 39

Het eerste lid van artikel 39 verduidelijkt dat verwijzingen in de wet naar MiFID II en Verordening 600/2014 vóór respectievelijk de datum die als eerste wordt vermeld in artikel 93, lid 1, tweede alinea, van MiFID II, met name de datum vanaf wanneer de lidstaten de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen ter omzetting van de richtlijn toepassen, en de datum waarop de verordening van toepassing wordt, gelezen worden als verwijzingen naar Richtlijn 2004/39/EG, alsook naar de uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2004/39/EG, in overeenstemming met de concordantietabel in bijlage IV bij MiFID II, voor zover de concordantietabel bepalingen bevat die verwijzen naar Richtlijn 2004/39/EG. Dit is een bepaling vergelijkbaar met artikel 39, lid 4, eerste alinea, van de Verordening marktmisbruik, die rekening houdt met de latere toepassing van de bepalingen ter omzetting van MiFID II en van de Verordening 600/2014.

Het tweede lid van artikel 39 verduidelijkt dat indien in de bepalingen van de wet wordt verwezen naar OTF's, mkb-groeimarkten, emissierechten of geveilde producten die daarop zijn gebaseerd, die bepalingen niet van toepassing zijn op OTF's, mkb-groeimarkten, emissierechten of geveilde producten die daarop zijn gebaseerd tot de datum die als eerste wordt vermeld in artikel 93, lid 1, tweede alinea, van MiFID II, met name de datum vanaf wanneer de lidstaten de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen ter omzetting van MiFID II toepassen. Dit is een bepaling vergelijkbaar met artikel 39, lid 4, tweede alinea, van de Verordening marktmisbruik, die rekening houdt met de

procédures internes appropriées permettant le signalement d'infractions, n'entre elle aussi en vigueur qu'à cette date. Ces institutions et personnes auront ainsi le temps d'élaborer de telles procédures.

Article 39

L'alinéa 1^{er} de l'article 39 précise que les références faites dans la loi à la directive MiFID II et au règlement 600/2014 s'entendent, avant respectivement la première date citée à l'article 93, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la directive MiFID II, à savoir la date à partir de laquelle les États membres doivent appliquer les dispositions législatives, réglementaires et administratives visant à transposer la directive, et la date à partir de laquelle le règlement est applicable, comme des références faites à la directive 2004/39/CE, ainsi qu'aux mesures d'exécution de la directive 2004/39/CE, conformément au tableau de correspondance figurant à l'annexe IV de la directive MiFID II, dans la mesure où ce tableau de correspondance contient des dispositions faisant référence à la directive 2004/39/CE. Il s'agit d'une disposition comparable à l'article 39, paragraphe 4, premier alinéa, du règlement relatif aux abus de marché, qui tient compte de l'application ultérieure des dispositions transposant la directive MiFID II et des dispositions du règlement 600/2014.

L'alinéa 2 de l'article 39 précise que lorsqu'il est fait référence dans les dispositions de la loi aux OTF, aux marchés de croissance des PME, aux quotas d'émission ou aux produits mis aux enchères basés sur ces derniers, ces dispositions ne s'appliquent pas aux OTF, aux marchés de croissance des PME, aux quotas d'émission ou aux produits mis aux enchères basés sur ces derniers jusqu'à la première date citée à l'article 93, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la directive MiFID II, à savoir la date à partir de laquelle les États membres doivent appliquer les dispositions législatives, réglementaires et administratives visant à transposer la directive MiFID II. Il s'agit d'une disposition

latere toepassing van de bepalingen ter omzetting van MiFID II.

comparable à l'article 39, paragraphe 4, deuxième alinéa, du règlement relatif aux abus de marché, qui tient compte de l'application ultérieure des dispositions transposant la directive MiFID II.

Om deze redenen vraagt de Regering u het voorgelegde ontwerp van wet te willen goedkeuren.

Pour ces raisons, le Gouvernement vous demande de bien vouloir approuver le projet de loi qui vous est soumis.

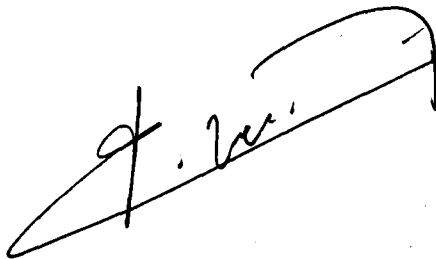
De Minister van Justitie,

Le Ministre de la Justice,

Koen GEENS

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. van Overtveldt', written diagonally across the page.

Johan VAN OVERTVELDT